Evangelia vnd Episteln/ aus dem Teutschen in die Liefflandische Pawrsprache gebracht/ so durchs gantze Jahr auff alle Sontage vnd fürnemsten Festen in der Kirchen Gottes zu Riga/ vnd andern örtern Liefflandes mehr/ vor das gemeine Haußgesinde vnd pawren gelesen/ vnd erklehrt werden.



Mit der Historien des Leidens/ vnd Aufferstehung vnsers HErrn JEsu Christi aus den vier Evangelisten.

Gedruckt in der Königl. Seestadt Riga in Liefflandt/ bey Nicolaus Mollin/

1615.

Den Gestrengen Edlen/

hoch vnd wolweisen Herrn/ Burggraffen/ Burgermeistern/ vnnd samptlichen Rathsverwanten/ auch Ehrnuesten vnd Nahmhafften Elterleuten/ vnnd Eltisten/ beider Gildestuben/ Jmgleichen den Ehrnvesten Vornehmen vnnd Nahmhafften Elterleuten vnnd Eltisten der löblichen Companey der schwartzen Haupter der Königlichen Kauff vnd Seestadt Riga in Liefflandt/ Meinen großgünstigen günstigen Herren vnd Beförderern dienstlichen.

GOttes Gnad vnd Fried/ durch JEsum Christum/ seinen lieben Sohn vnsern Herrn vnd Heylandt/ sampt erbietung meiner/ wiewol geringen/ dnnoch jederzeit vnterthänigk bereitwilligen diensten zuuorn. Gestrenge/ Edle/ Achtbare/ wolweise/ auch Ehrēueste/ vornehme/ vnd Nahmhaffte/ günstige Herren/ Gantz recht/ Christlich/ Löblich vnd rühmlich thun E. G. H. vnd N. G. daß

sie

sie nach der vermahnung S. Pauli / an die Collos. am 3. Daß Wort GOttes in dieser guten Stadt / führnemlich zu diesen gefehrlichen bösen zeiten der Welt / gantz rein / lauter vnd klahr reichlich vnter sich laßen wohnen / Wie auch zu dessen mehrer fortpflantzung / vnd steter Christlicher vbung / mir dero Stadt vnwürdigen Typographo, vnter andern angemutet vnd anbefohlen / für deroselben Haußgenossen / vnd das Gemeine Pawrs Volck dieses Landes / Die Christlichen Lieder vnd Psalmen / nebst den Sontäglichen Euangelien / Vnnd D. Martini Lutheri S. Catechismo / wie solches alles in dieser Stadt / vnd zu Lande / in den Kirchen getrieben wirdt / in Vnteutscher sprache auff meine kosten zu drucken / vnnd zu promulgiren.

Diesem E. G. Herl. vnd N. G. Christlichem gebieten vnd befehlich / hab ich als

ein

ein gehorsamer Bürger nicht allein gebührlich / den auch / weilen solches Werck gereichet zu beförderung GOttes Ehren / auch außbreitung vnnd fortpflantzung des heilsamen Wortes (Welches der beste Schatz / höchstes Gutt / vnd aller Menschen Seelen Artzeney ist) Zu obtemperiren, mich pflichtschüldigk erkant / Auch vmb so viel mehr / diß Buch / E. G. Herl. auch Ehrenf. vnd N. G. demütigst zu dediciren, vnternohmen / mit vnterthenigen bitten / dieselbe geruhen solches großgünstigst im besten auff vnd anzunehmen / vnd meine großgünstige Herren ferner sein vnnd bleiben. Welche ich immittels mit jhren Christlichen familien, sampt vnd sonderlich dem Aufferstandenen Christo JESV vnserm GOtte / in seinen Väterlichen Schutz / zu guter Gesundheit / langem leben / vnd allem Glücklichen wolstande vnd Frewden / auß

Hertzen

Hertzen/ demütigst/ getrewlich empfehle. Geben in Riga am Heiligen Ostertage/ den 10 Aprilis/ Alten Calenders im Jahr/

SapIt qVI DVra DIDICIt

E. G. E. vnd Hochw. Herl. auch Ehrnf. vnd N. G.

Vntertheniger

Nicolaus Mollin,

Typographus.

Die Epistel des Ersten Sontags des Aduents zun Römern am 13. Capittel.



NDe aisto/ka mhes to ßynnam ar wärde to laike/ka ta stunda tuwe klät gir/ auxkam czeltes nho to Megc (peetcz to ka musse pestischenne nu tuwake gir/ neeka mhes tho titczeyam) Ta nacktz gir pargatusse/Beth ta Dene gir adgatusse. Thad laideth mums nolickt tös darbes täs tumpßibes/ vnd apwilckt tös Brunniges täs Gaisybes. Laydeth mums godige staygäth/ Kha py Dene/Nhe erkan ryschenne/ Vnde leke czerschenne/nhe erkan kammerims vnde neesskystibe/Nhe erkan Baarschenne vnde Enaydibe/Beth apwelceth tho Kunge JEsum Christum/Vnde ßargath tho Meße/Ka tha gayßinne nhe thope.

Euangelium am Ersten Sontage des Aduents/Matth. 21. Capit.



ND kad the nu tuwe py Jerusalem nätrze/py Bethphage py to Olyekalne/no ßuutye JEsus no ßouwims maetceklims duewe/Vnde ßatczy vs thems/No eyget erkan tho Jelgouwe/

kattra prcran yums gir / Vnde tudelyn yuus attrasseth peſete wene Eſelemate/vnd wene kummelle py tãs/ atrayßet thõs/ vnde at weeddet thõs py man/ Vnde khad yums kaſlabban ko ßatcys/tad ßacket/tam Kungam gir tõs wayage/tudelyn tas thõs yumspalaidys.



Beth thas noticke wusse notulle / Ka pepueldytcz tapte/Kas tur ßateitcz gir czour to Prophete/katters tur treeße / Szacket tay Meyte Zion/Rouge/tous Köninx nake py tõw lcenpratyx/ vnd yaye vs wene Eſel/ Vnd vs wene kummelle thãs naſte neſſetayes Eſellemates.

Te Maetcekle nogaye/vnd darrye/ Ka tims JEſus patwheleys by/ vnd atwedde tho Eſelle mathe vnd tho kummelle/ vnde licke ßouwes dreebes tur wurßon/ Vnde ßeedenaye tho tur wurßon. Beth doudeze loudis yſplattye ßouwes dreebes vs tho czelle. Te czitte czirte Szarres no tims kokims / vnd kayßy thos wurßon tho czelle. Beth te loudys kattre papreſche gaya vnd peetcz ſtaigaya / breetcze vnde ßatey: Hoſianna tham Dauids Dhelam. Slaweetcz gir tas katters tur nake / Exkan tho wärde tá Kunge / Hoſianna exkan tho auxtibe.

Die Epistel am andern Sontage des Aduents/ Röm. Cap. 15.



YLige Brale / Beth kas papreyke raxtitcz gir/tas gir mums pár matczibe raxtitcz / ka mhes czour patczeschenne / vnde precibe tho Raxte/ wene Szerribe dabboyam. Beth Dews thás patczeschennes vnde thas precibees / Dode yums / Ka yuus wen pratige esset / starpan yums / peetcz JEsu Christo/ ka yus wene tidtczige ar wene Mutte teitczet/ Dewe tho Thewe muße Kunge JEsu Christi/ Tapeetcz sayemmettes wene tho etre / liditcz ka yums Christus gir sayemis py Dewe ßlawe.

Beth es ßack / Ka JEsus Christus gir wens kalps buewys / has abgreschennes thás Dewe taisnibes / Py apstippreschennes tás peßatcischennes thems Thewems notitczis. Beth ka te Pagane Dewe teitcz thás Szeelcstibes pusses/ Ka tur raxtytcz sihawe. Tapeetcz grib es thów teickt starpan tems paganems vnd toukwam wárdam ezedath. Vnde whel wenne kárth treß thas/ pretczates yums yuus Pagane/ ar ßouwims loudims. Vnde whel wenkárth: Szlaweeth to Kunge wusse Pagane / Vnde teitczeth tho wusse loudis. Vnde whel ßack Esaias. Thur buus buth thay Szackne Jesse / vnde katters tur auxkam czcelßes / Py waldischenne pár tems Paganems/ vs to te Pagane czerres.

Beth Dews thās Czerribes / Pepuelbena yums ar wussada precibe vnde mere / Erkan titczibe / ka yums wene pepūlnige czerribe gir / Czour tho speeke tha swee-te Garre.

Euangelium auff den andern Son tage des Aduents Luc. 21. Cap.

VNd thur notitczis / Symes py to Sou-le / vnde Mhenes / vnde Swaisnims / vnde würßon Semmes buus tims loudems baile / Vnde taps Issamissussche / Vnd ta Jure / vnde te Voenne Wylne koutczis / vnde te czilwheke nobaddos no ißabyschenne / vnde no ßagaidischen thās lethes / kattrims tur nāckt buus wurßon Semmes. Aisto arridtczan te stipprumme tho debbesse ßōw kustenases / Vnde tad te reditczes tho Czilwheke Ohele nakamme erkan tovaddebesse / ar tele speeke vnd godibe.



Beth kad schis esaar notickt / Tad lukoyet auram / Vnde patzellerh yuusses Galwes / tapeetcz / ka ßōw yuusse pestyschenne tuve kläth gir.

Vnd tas ßatcy tems wene Lydtczibe / Rougeth vs tho vygekoke / vnde wusseins kokems / tudelyn kad the

the Jßlouzaas / thad redtczath yuus pytems / vnde nomanneth / Ka ta Wassara tuwe klathe gir. Tha yuus arridtczan / Kad yuus tho wusse redtczeeseet notekamme / Thad sinnath ka ta Dewe walstibe tuwe klathe gir. Pattese / es ßack yums. Schis Radtcz nhe issuddys tekams schis wüsse notir. Debbes vnd Semme passuddis / beth mans Wards nhe ßuddys.

Beth ßargates yums / ka yuuses Szirdes Nhe thope abgrutenate ar rischenne / vnde leke czerrschenne / vnde ar Badybams tas vsturreschennes / vnd schadene nake pepesschepär yums. Aisto lidtcz ka wens ßlasie Walx thas natczys / Pär wüssems kattre würßon Semmes cziwo. Tha esset nu modrige allaßin / vnde luudtczet / Ka yuus czenige warreet tapt / yßbeeckt wüssems schems / Kattrems notickt buus / vnd prexkan tho Czilwheke Dhele sthaweet.

Die Epistel auff den Dritten Sontag des Aduents / 1 Corinth. 4.

MEnige Brale / Pär tadems thur mums yckwens / ar warde / Pär Christus kalpems vnde Namme thurretayems / Par Dewe apßleepybe / Nu nhe thope wayrs meckletz pytems Nammethurretayems / kawen tas / Ka the petitzamme attrasie thope. Beth es thur tho par masse iethe / ka es nho yums tesatcz thope /

teb nho wene Czillwhekige Dene. Es arridtczau nhe teſayos man pattim. Es man neeneke apßinnos/ Beth tur erkau nhe eſme es tayſnootcz. Bet thas Kunx gir kas man teßa. Tapeetcz nhe teſaath prexkan tho laike/ tekam tas Kunx naex/ Katters arridtczan prerſchan to gaiſme neßis/ kas erkan tumpßibe apßleeptcz gir/ vnd tho ßirdes dome/ ßinnamme darrys/ tad buus iekwenam/ no dewe ßlawe notickt.

Euangelium auff den Dritten Sontag des Aduents/ Matth. 11. Cap.



Eth kad Johannes/ erkan tho cetumme thos brinumẽ darbes Chriſti czirdey no ßumyetas no ßouwins Maeceklimis duewe/ vnde licke tham ßatcyth: Eſtu kattram tur nãckt buus/ teb buus mums wene citte pagaidyt? JEſus adbildey vnde ßatcy vs thems/ no eyeth/ vnde ßacket Johanni atkal/ ko yuus redtczath vnd ßirdat/ Te Ackle redtcze/ vnd te Tyßle eth/ te Spittalige thope ſkiſte/ võ te kurle czirde/ te Mãrrone czelyas aurkam/ vnde thems Nabbagems thope tas Euangeliums madtcytz. Vnde ſweetcz gir thas/ katters ßõw Py man nhe abgreetczyas.

Kad

Kad te nogaye/ esaka JEsus/ treßeet/ vs tems loudems no Johanne/ Ko esset yuus isgaische erkan to Turnisse tur redtezeth? Gribbet yuus wene Ndre redtezeth/ kattre tas Wheys turpe vnde schurpeschoube? Jeb ko esseth yuus isgaische redtezeth? Gribbeeth yuus wene Czilwheke erkan mirtims drebims redtezeth? Rouget/ Kattre tur myrthas dreebes neßa/ Te gir erkan tims Köninge Nammims. Jeb ko esset yuus isgaische tur redtezeth? Gribbeth yuus wene Prophete redtezeth? Ja es ßack yums/ Katters arridtzan wayrs gir neka wens Prophetz. Aisto schis gir/ No kattre raptitz sthawe/ Rouge/ es suute manne Engel prerkan thöw/ Kattram touwe Czelle/ preschan thöw ßattaisith buus.

Die Epistel auff den Vierden Sontag des Aduents Phillip. 4. Cap.

Nlige Brale/ pretzetes yums erkan to kunge allaßin/ vnde whel wene kattre ßacke es/ preczates yums/ Junse Laipnibe laideth ßinnamme buuth wüssims ezilwhekims/ Tas Kunx gie tuwe klathe/ Nhe gadayeth neeneke/ Beth erkan wüssims letims/ laideth yuuse Lückschenne erkan noluckschenne vnd peßouckschenne/ ar patteiczibe prerkan Dewe ßinnamme tapt/ Vnd thas Dewe Mers/ Katters aurtar gir neeka wüssa ßappraschen/ passarge yuusses Szirdes vnd prathe erkan Christo JEsu.

Euange-

Euangelium auff den Vierden Sontag des Aduents / Johan. 1. Cap.

VNde ta gir ta ledtczibe Johannis / Ka te Judde no Jerusalem Basnieckunges vnde Leuites suty / Ka te tham youtate / Kas estu? Vnde thas adßinne vnde nhe ayßledtcze tho. Vnde thas adßinne / Es nhe eesme Christus. Vnde te youtaya tam / Kas tad? Estu Elias? Thas ßatcy / es nhe esme: Es tu wens Prophetz? Vnde thas adbildeye / Nee. Tad ßatcye te vs tho / Kas estu tad / ? Ka mhes wene adbildeeschen dodam / tims / Kattre mums yssutyssche gir / Ko ßack tu no thöw pattim? Thas ßatcy / Es esmewens soutczams balxnis wene Maetczetaye erkan tho Turnisse / Darreth tho czelle tha Kunge tayßne / Ka thas Prophetcz Esaias ßatcys gir.



Vnde te kattre tur yßutite bye / Te bye no tims Phariseerims / Tad youtaye the tam vnd ßatcy vs tho / Kapetcz chrustiy tu tad / ka tu Christus nhe esse / nedtcz Elias / nedtcz wens Prophetcz: Johannes adbildey tims / Vnd ßateye / Es chrustiy ar Vdenne / Beth thas gir wüddon starpan yums

yums egays / Kattre yuus nhe paßyſteet / tas girre / Katters peetcz man nätcys katters prexkan man buewis gir / Kattre es czenir nhe eſme / Ka es winge kurpe ßirnes attraiſſe. Schis noticke py Bethabara / Vs winge puſſe to Jordane / Kur Johannes chruſiye.

Die Epiſtel am heiligen Chriſtage Tito am 2. Capittel.



Iſto ta Dewe ßeeleſtibe gir paſpidewiſſe wüßims Czilwhekims / vnd pammace mums / Ka mums buus aiſleckt Tho beſdewige buuſchen / Vnde tho paſſoulige egribbeſchenne / vnde gaddige / Taiſnige / vnd ſweetige czilwoyam exkan ſcho paſſoule / vnd gaydam vs tho ßeelige czerribe / Vnde paſpydeſchenne / Thäs godibes tha lele Dewe / vnde muſſe peſtitay JEſu Chriſti / Katters ßöw pattim preſchan mums noduewis gir / Ka thas mums atpeſtite no wüſſe netaiſnibe / Vnde ßöw pattim ſtiſtite wenes loudes py paſſche pederreeſchen / kattre tyckuſſche buute py labbems darbems. Tho treße vnde pemin / vnde ßode ar wüſſe / nhe ledtcz thöw nhe nowene ſaymoth.

Euangelium am heiligen Chriſtage / Luc. am 2. Cap.

Eth tas notickas ßöw py tho laike/ Ka wens Boußlis nho tho Keiſere Auguſto Iſgaya / Ka ta wüſſe paſſoule mheſiota tapte. Vnde ſcha mheſ oſcheñe by ta wüſſe pirmaka/ Vnd noticke py tho laike/ Kad Kyrenius Semmeßoge erkan Syrien by. Vnde yckwens nogaya/ Ka te ßöw mheſlotes lickte/ yckwens erkan ßouwe Pille.

Tad nogay arridtczan Joſeph no Galilea/ Aran tãs Pilles Nazareth / Erkan tho Jude ſemme/ vs to Pille Dauid / Kattra tur dheweey Bethlehem / Tapetczka tas nho tho Namme vnde Radde Dauid by/



Vs to/ ka tas ßöw mheſlote lickte/ ar Maria ßouwe ßaloulate Gaſpaſſche/ kattra thur apgrutenata by. Vnd kad the tur path by / nätce thas lair ka thay peczimpt by. Vnd ta peczimme ßouwe pirmoye Deele/ vnd timme to erkan autims vnde licke tho erkan wene Szille. Aiſto thems nheby czittur neewena weta erkan tho Maiawete.

Vnde tur by Gannt erkan tho parte wete / Thur prettybe würßon tho louke / the gannye py tho Nackte ßouwes lopes. Vnde Rouge / Tas Engels tha kunge

nädtze py tems, vnd ta kunge spidibe=

apspydey tös / vnde the issabyas ßöw lothe / Vnde tas Engels ßatcy vs tems / Nhe yßabyates yums / Rougeth / Es paßluddena yums lele precibe / Kattra wüssems loudems notitczys. Aisto yums gir schodene tas Pestitays peczimmis / Katters gir Christus tas Kunx exkan tho Pille Dauid. Vnde tho yemmet pär Syme / Juus tho Beerne attrassect exkan autims etythe / vnde exkan wene Szille gullite. Vnde tudelyn / by tur py tho Engele / Ta kopybe tas Debbesses droudczibes / te ßlawey Dewe / vnde ßatcy / Gods gir Dewam exkan tho auxtibe / vnde mers würßon Semmes / vnde thims Czilwhekims wens labs pratcz.

Die Epistel in der andern Christmessen / Tito 3. Cap.

BEth tad parradyas tha mylestibe / vnde louscho mylibe tha Dewe musse pestitaye. Nhe to darbe deele thas Taisnybes / Kattre mhes darrische byam / Beth peetcz ßouwe ßeelestibe / darrye thas mums sweetes / czour to pestischenne thas atczimpschennes vnde paiounaschennes tha sweete Garre / Kattre thas baggatige Isleys gir pär mums / Czour JEsum Christum mussam pestytayam. Vs tho ka mhes czour to patte ßeelestibe taisne vnd Beerne essem tas mußiges cziwibes / peetcz to czerribe / tas gir yo teschan tese.

Euangelium in der andern Christmessen Luc. 2. Cap.

VNd kad te Engele notims vs Debbesse broutcze/ treßey the Ganne starpan ßöw/ laideeth mums nu noedth vs Bethlehem/ vnde tho redtczeet katters tur notitczis gir/ Ka mums tas Kunx gir ßinnamme darrys/ Vnde the nätcze pepesche/ vnde attrade abbe/ Mariam vnd Joseph/ Vnde tho Beerne exkan tho Szillite gullite. Beth kad te to redtczeische by: Jsplattyc te tho Wärde/ Ka vs tems no scho Beerne ßatcytz by/ vnde wüsse kur tas prexkan nätce/ Jßabrinoyas the ßöw/ Pär tho Wallode/



Kattra tems te Gañe ßatczysche by. Beth Maria patturhey wuesses schos Wärdes/ vnde apdomaya thos exkan ßouwe Szirde. Vnnde the Ganne atgresches/ Patteitcze vnde ßlawey Dewe/ Pär wüsse/ Ko the czirdeische vnd redtczeische by. Ka tad vs thems ßatczytz by.

Die Epistel in der dritten Christmessen/ Ebre. 1. Cap/

Peetcz



Eetcz tho ka erkan preſchelaikins Dews doudtcze kārth vnd vs daſſchade mhere treßeys gir/ vs tems Thewems / Czour tems Prophetems/ gir tās predige erkan ſchims denims vs mums treßeys / Czour tho Dhele/ Kattre thās eſthadys gir pār Manteneke pār wüſſe lethe/ Czour kattre thas arridtczan tho paſſoule darrys gir. Katters/ peetcz tho kārthe ka tas gir tas ſpidums winges Godibes/ vnd ta lydtcze Waix winges buuſchennes / vnde neß wüſſe lethe / Ar ßouwe ſpetczige wārde/ vnd gir darrys to ſkyſtiſchenne muſſes greekes / Czour ßōw pattim gir tas ßōw ſeedes py tho labbe roke thas auxtas godibes/ Erkan tho auxtibe / Ta doudcze labbax tappis/ Neeka the Engele/ Ta wüſtym doudtczak tas wene auxtake wārde preſchan tems mantays gir.

Aiſto vs kattre Engele gir tās kadekārte ßateys/ tu eſſe mans Dhels / Schodene eſme es thōw peczimmis ? Vnde whel wene kārte/ Es buſſcho winge Thews vnde thas buus mans Dhels. Vnde atkal kad thas tho pirme peczimpte ewedde erkan tho Paſſoule / ßatey thas / Vnd tho buus wüſſe Dewe Engelims peluckt/ notims Engelims treß thas teſcham/ Thas dar ßouwes Engeles Garres/ vnd ßouwes kalpes vggunneleſmes. Beth nho to Dhele: Dews touws kreeßls pallecke nho mußige mußam. Tha ſpeetcibe touwes walſtibes/ gir

wene taisnige speetezibe. Tu es myleis to taisnybe/ Vnd enydeys to nhe taisnybe / Tapeetez gir thōw/ O Dews schwaidys tows Dews / Ar tho Olye thas Lyrmibes/ Pār touwems lydtez bedrigims.

Vnde tu Kunx es no Eßakumme / Tho Semme duebbenays/ Vnde te Debbesse gir touwes Rokas darbe. Te patte paßudrys / Beth tu pallix / Vnd te wüsse nho whetzaas / Ka wena drebe / vnde ka Wadmalle tu thōs younas / vnde the ßōw pawersees. Beth tu esse tas patz/ vnde touwe gadde neemitteses.

Euangelium in der dritten Christmessen / Johannis 1. Cap.

EXkan eßakumme by thas Wārdtez/ vnde tas Wārdtez by py Dewe/ vñ Dews by tas Wārdtez. Tas patez by exkā Eßakumme py Dewe/ Wüssa letha gir ezour to patte darrita / vnd bes to patte neneke darrytez gir. Exkan tho by ta Ezitwibe/ vnd ta eziwibe by ta gaisme tho ezilweke / vnde tha gaysme spydeye exkan to tumpßybe / vnd ta tumpßybe nhe gir tho aptwherusse/



Thur tappe wens ezilwhex no Dewe Issutytez thas

thas dewe Johannes. Tas patz nätte par ledtczibe/ Ka tas no tho gaiſme ledtczibe dothe/ Ka the wüſſe czour tho titczeete. Thas nhe by ta gaiſme/ beth ka tas ledtczibe dothe no tho gaiſme. Ta by ta patteſe gaiſme/ Kattra wuſſos czilwhekus abſkaydro/kattre erkan ſcho paſſoule nacke. Tas by erkan tho paſſoule/ Vnde tha paſſoule gir czour tho patte darrita/ vnde ka paſſoule nhe paſinna tho.

Tas naetce erkan ßouwe paſſche paddomibe/ Vnd the ßouwe nhe peyeme tho. Beth czeke doudcz to yſſyeme/ Tims dôwe tas ſpeeke Dewe Beernes tapt/ Kattre tur erkan winge Wârde titcz. Katters nhe nho tho aſſen/ nedtcz no tho gribbeſchenne thas meſes/ nedtcz no tho gribbeſchemne wena wyra/ Beth no Dewe peczimmuſſche gir. Vnd tas Wârdtcz tappe Meßa/Vnd cziwoye ſtarpan mums/ vnde mhes redtczeyam winge godibe/ Kha tha wene peczimpte Dhele no Dewe/ pûlns ßeeleſtibe vnde taiſnibe.

Die Epiſtel am Tage des heiligen Stephani/ Act. am 6. vnd 7. Capittel.

Beth Stephanus pûlns thas Titczibes vnde Speeke/ darrye Brinumme vnd lelas Szimes ſtarpan thems loudems. Tad czhelles czitte aurkam/ nho tho Skole/ Kattre thur dhewe tho Libertiner/ vnde tho Kyrener/ vnd tho Alexanderer/

anderer/ vnd tho/ Kattre nho Cilicia vnde Asia bye/ vnde apioutayas ßöw ar Stephano. Vnd te nhe pawarrey prettibe ſthaweeth tay guddribe/ vnde tham Garram kat ers tur treſey.

Tad yeme te czittes wyres/ te ßatey/ mhes eſſem tho czirdeiſſche newiges Wardes treßote/ Prettibe Moſe vnde prettibe Dewe. Vnd kundenay tös loudes vnde tös whetczakös/ vnde tös Raxtmaettetayes/ vnd gaye turklathe/ vnde rawe tho nohſt/ vnde wedde tho preſchan thems Runne Kungems. Vnde atwedde wiltizes letzenekes preſchan/ The ßatey/ Schis Czilwher nhe mittas treßhet ßaimiges Waardes prettibe ſcho ſweete wete vnde tho Boußle. Aiſto mhes eſſem tho czirdeiſche ßacköte/ JEſusno Nazareth ſcho wete Iſpöſtys/ vnde par wärtis tös dothes Boußles/ Kattre mums Moſes döuwis gir. Vnde te luckoyas vs tho/ Wüſſe the/ kattre erkan tho Runne ſeedeeye/ vnd redtczey winge wayge/ Ka wene Engele wayge.

Kad the ſcho czirdeeye/ gaye tims thas czour tho Szirde/ vnde ßacköde Sobus. Beth kad thas pülns tha ſweete Garre by/ lukoya thas vs tho Debbes/ vnd redtczey tho Dewe godibe/ vnde JEſum ſtawote py Dewe labbe Roke vnde ßatey/ xougeth/ Es redtczo tho Debbeſſe atwarre/ Vnde to Czilwheke Dhele py tho Dewe labbe roke ſtawote. Beth the breetcze ſkannige vnde ayſturrey ßauwas außes/ vnde mette wene lidtczige vs tho/ vnde Jſſtume tho aran Pillis/ Vnde

ackmenoya

ackmenoya tho / vnde the Ledtczeeneke nolike ßouwes dreebes py tems kayems swene Maetcekle tas dhewey Saulus. Vnde ackmenoya Stephanum / Tas ßoutce vnde ßatcy: Kunx JEsu / vs yem. manne Garre. Beth tas mettes ßöw czellos / vnde breetcze skannige / Kunx nhe pelagadi tims schös greekes. Vnde kad thas tho ßatcys by / aysmigga thas.

Euangelium am tage S. Stephani / Matth. 23. Cap.



A peetcz rougeth / es suute py mums Prophetes vnde Guddres / Vnde Raxtmaetcetayes / vnde nho thims pattims yuus czittes nokoußeet / vnde krustan ßittiset / vnde czittes yuus schoutiseth exkan yuußims Skolams / vnde tös wayiaseeth / nho wenas Pillis exkan tho otre / Kha par yums näke / Wüsse tas taisnyx aßens katters isledtcz gir würßen Semmes / no tho Assenne tha taysne Abels / ys tho assenne Zacharie tha Dhele Barrachie / Kattre yuus nokouwussche esse th / starpan tho Basnice



vnde Altare. Patteſe es ßack yums / Ka tas wüſſe-notol pär ſcho Radde naetczys.

Jeruſalem / Jeruſalem / Kattra tu nokow thös Prophetes vnde ackmenna tös / Kattra py thöw ßutte-te gir. Czekärth eſſeme es touwes Bhernes gribbeis ßackraath / lidtez / kha wena Wüſta ßouwos czalyſchos ßackray appeſkan ßouwems ſpaarnems / vnde yuus ne eſſet gribbeiſſche? Rougeth / yuuſe Nammam buus pooſte atſtatan tapt. Aiſto es ßacke yums / yuus man nho ſcho laike nhe redtczeeſeth / tekams / ka yuus ßatcy-ſeeth / Slaweetz gir thas / Katters tur nake erkan tho Warde tha Kunge.

Die Epiſtel am tage Johannis / des Apoſtels vnd Euangeliſten / Eccleſ. 15. Capittel.

SCho dar neetwens / beth tas kas tho Kunge byſihas / Vnde kas ßöw py Dewe wärde thurras / Tas attrode tho. Vnde ta tho ßaſtaps ka wena Matthe / vnd tho ßayems kha wena youna Brute. Ta tho ehdenas ar Mayſe thas ſappraſſchennes / Vnde tho ezirden as ar Vdenne thas guddribes / Czour tho taps thas ſi iprs / Ka ta ſtippre ſtawhet war / vnde ßöw py thas thu rreeßes / Ka thas kounan nhe thope. Ta to paauſtenas / Pär ßouwe tuwake / vnde tham winge

Mutte

Mutte atwhers erkan tho droudtzibe. Tha to apkrones ar prectibe vnde lyrmibe / Vnde ar wene mußige wärde apdawenas. Beth te Jecke nhe attrode tho/vud te Beesdewige tho nhesaredtzes / Aisto tha gir tale notims greesnims / Vnde wiltenekems / vnde nhe ßin nho thas.

Euangelium am tage Johannis des Aposels vnd Euangelisten / Johan. 21. Capittel.

BEth kad tas to by ßatcys/treßey tas vs tho/stayga man peetcz. Beth Petrus grehses ßöw apkaarth / Vnde redtzey tho Maetcekle peetcz stay-gayote / Kattre JEsus myle thurrey/ Katters arridtczan py winge kruute py Wackarre edene gulleys by/ vñ ßatcys by/ Kunx/ kas gir/ Kas thöw pewils? Kad Petrus scho redtzey/ ßatey tas vs JEsu/ Kunx/ beth ko buus schim? JEsus ßetey vs tho / Kad es gribbe/ Ka tas palleck/tekams ka es nako/ ko bheda tu pär tho? Staiga tu man peetcz. Tad Jsgaya wena wallode starpan tems Bralems / Schis Maetceeklis nhe/



mürst/ Vnde JEsus nhe ßatey vs tho/ Tas nhe mürs/ Beth ka es gribbe ka tas palleck/ tekams ka es nako/ Ko bheda tu par tho? Schis gir tas Maetceklis/ Katters no scho lethe ledtczibe dode/ vnde gir scho raxtys/ vnde nhes ßinnam/ Ka winge ledtczybe tesa gir.

Die Epistel am tage nach dem Christage/ Gala. 4. Cap.

Seth es ßack/ tickylge ka thas Mantenex wens Bherns gir/ Thad nhe gir starpan tho vnd wene kalpe neewene starpybe/ Ja tomher thas wens Kunx gir wüsses Paddomybes/ Beth tas gir apeskan tims Paglabegims/ vnde Szargims/ Tekams isto nolickte layke no Thewe. Tha mhes arridtczan/ Kad mhes Bherne byam/ tad byam mhes cetunman appeskan tims ßargims no estadibems.

Beth kad tas layx pepüldyncz tappe/ ßuutye Dews ßouwe Dhele peczimpte no wenas sewes/ vnde appeskan tho Boußle nolickte/ Ka tas tös/ Kattre apeskan tho Boußle by/ Pestite/ Ka mhes tho Bherne mantybe dabbutem. Tapeetcz ka yuus tad Bherne esset/ gir Dews tho Barre ßouwe Dhele suutys erkan yuusims ßirdims/ tas breetcz Abba/ mylcis Thews. Tha peetcz nhe gir nu scheitan neewens kalps wayrs/ beth Bherne wene. Beth gir the nu Bherne/ tad gir

the

the arridtezan Dewe walstibes Manieneke / Tzour JEsum Christum.

Euangelium am Sontage nach dem Christage / Luc. am 2. Cap.



Nde winge Thews vnde Mathe Jsrinoyas ßöw tho / Katters nho tho ßatetytz tappe / Vnde Simeon sweetye thös / vnde ßatey vs Mariam winge Mathe / Rouge / schis thope lickts pär wene krittumme / Vnde auxkam tzelschenne doudtzims exkan Jsrael / vnde pär wene Syme / Kattram prettibe treßeetcz tope. Vnd wens Sobens taps tzour touwe Dhwesel spestz / Tha peetcz ka doudtcze ßirdige domaschennes ßinnamme thope.



Vnd tur by wena Prophetinna Hanna / wena Nhette Phanuel / nho tho radde Aser / Ta by wetczyga / vnd by ßeptinge gadde tziwoysse ar ßouwe Wyre / no ßouwe Jumprowibe / Vnde by wene Attraitne py astonedesmette vnd tzectre Gaddems / ta nhe naetce neetwenkärth no tho Basnice / kalpoye Dewam ar gauweschenne vnd peluckscheñe / De-

ne vnde nackte. Tha patte gaye arridtezan tur klathe py to patte ſtunde / vnde teitze tho Kunge / vnde treßey nho tho vs wüſſems / Kattre vs tho peſtiſchenne erkan Jeruſalem gaidye.

Vnde kad the wüſſes lethes pabeyguſſche by / Peetez tho Boußle tha Kunge / greſhes the ßöw atkal vs Galileam / Erkan ßouwe Pille Nazareth. Beth tas Bherns auga / vnde tappe ſtippris erkan Garre / Pülns guddribe / vnde Dewe ßeeleſtibe by py tho.

Die Epiſtel am Newen Jarstage / Galat. 3. Cap.

WEth pirms ta Titezibe naetze / tappam mhes appeſkan tho Boußle paſſargathe vnde apßleeckte / vs tho tytezibe / Kattra tur bye ßinnamme tapt. Tha gir tas Boußlis muſſe maetzetais vs Chriſtum / Ka mhes ezour tho tytezibe tayſne thopam. Beth nu ta Tytezibe nakuſſe gir / Tha eſſem mhes nhe wayrs appeſkan tho ezetige maetzetaye. Aiſto yuus eſſet wüſſe Dewe Bherne / ezour tho tytezibe erkan Chriſto JEſu. Aiſto teke yuus chriſtite eſſet / The gir Chriſtum apwilkuſſche. Scheit nhe gir neewens Judtz nedtez Greckes / Scheit nhe gir neewens Kalps nedtez Swabbadez / Scheit nhe gir neewens Wyrs nedtez Sewa. Aiſto yuus eſſet wüſſe notul wene erkan Chriſto JEſu. Beth eſſet yuus Chriſti / Tade

eſſet

esset yuus yo Abrahams Szeckla / Vnde peetcz tho peßatcyschenne Manteneke/ Jeb Dewe Bherne.

Euangelium am newen Jarstage/
Luc. 2. Cap.



VNde khad the astone dene czetzen by/ka tas Bherns apgrestz tappe/ Tad tappe winge wärdtcz dheweetcz JEsus/ Katters dheweetcz by no tho Engele/ Pirms thas erkan Mathe meße eyemptz tappe.

Die Epistel am tage der heiligen drey-
Könige Esaie am 60. Cap.



Smodes thöw/ Thope gaiße/ Aisto touwa gaisma nake / vnde ta Kunge godibe os eth pär thöw / Aisto rouge rumßibe apkla tho Semme / Vnde kreeßlybe tös loudes/ Beth pär thöw vsedth tas ras Kunx / vnde winge godibe passpide pär thöw / Vnde the pagane erkan touwe gaissibe staigas Vnde the loudes erkan skaydrumme kattra pär thew vs edth / paczel touwes atczes / Skattes apkärt/ Sche wüsse ßackrate nacke py thöw/ touwe Dhele nho thaleues

nes schur naetczys / vnde touwes Mheites py to Sa-
ne taps vs autczenate / Tad tu touwe Joucibe redtczes /
vnde touwa Syrdtcz ßöw Jsrinosses / vnd Jsplattys-
ses / Kad ßöw ta doudtczibe py Jures py thöw atgres-
sas vnde ta warre tho pagane py thöw nake / Aisto ta
doudtczibe tho Kammele the thöw apklaas / Vnde the
tetczetaye aran Midian vnde Epha / The aran Saba
wüsse naetczys / Selte vnde Wyrock atnesis / vnd ta
Kunge Slawe paßluudenaas.

Euangelium am Tage der heiligen drey Könige Matth. am 2. Kap.



Ad JEsus peczimmis by / Erkan Bethlehem erkan Judesemme / Py tho laike ta Köninge Herodis Rouge / tad naetce te Guddre / no austrume Semmes erkan Jerusalem / vnd ßatey / Kur gir tas youns peczimptcz Köninx to Jude / Mhes essem Winge Swaigsne redtczeische / erkan austrumme Semme / vnde essem nakussche tho peluckt.

Kad tho tas Köninx Herodes czyrdey / Jsbyas tas / Vnnde ar tho tha wüsse Jerusalem. Vnde iicke ßackraas

raat wüſſes auxtes Baſnite Kunges vnde Raxtmaet-
ce tayes ſtarpan tems loudems/ vnd Iſwaytczaya nho
tims/ Kur Chriſtum by peczimptam tapt. Vnde the
ßatcy tham: Erkan Bethlehem erkan Jude Semme.
Aiſto tha ſtawe tur raxtytz czour tho Prophete: Vnde
tu Bethlehem erkan Jude Semme / Es ncenekade ta
maſſaka ſtarpan thems lele Kungems Juda / Aiſto a-
ran thöw buus man nackt/tham Kungam/katters pär
mannems loudems Iſrael wens Kunx buus.

Tad aytczenaye Herodes tös Guddres paßlep-
pen py ßöw / vnde maetcye tickuſſche no tims / Kad ta
Swayxne paſſpydeyſe bye/ vnde radye tös vs Bethle-
hem / vnde ßacye: Noeyet / Vnde Iſwaitczayet tickuſ-
ſche peetcz tho Beerninge. Vnde kad yuus to attraſ-
ſeth / Tad atßackat tho man / ka es arridtczan nako/
vnde peludtcze tho.

Kad the nu to Köninge czyrdeiſche by/ no gay the.
Vnd rouge / ta Swayxne/ kattre the erkan auſtrum-
me Semme redtczeyſche by/gay tems paprexke/tekams
ka tha naetce / vnde ſthawey tur würßon / Kur thas
Beerninx by.

Kad the tho Swayxne reedtcey/tappe the war-
ren eprecenate. Vnde gay erkan to Namme / vnde at-
tradde tho Beerninge ar Marien winge Mathe/vnde
kritte ſemmen/ vnde peludtcze tho. Vnde atwhere ßou-
we Bagatibe / vnde abdawenaye tho ar Selte / Wy-
rock / vnde Myrren. Vnde Dews pawheley tims ex-

kan Szappliñe/ ka'tems nhebye ßöw atkal py Herodem greeſtes. Vnde gaye ezour wene ezitte, ezelle, atkal ex kan ßouwe Semme.

Die Epiſtel am erſten Sontage nach der heiligen drey Könige tage / Rom. 12. Capittel



Ylige Brale / Es peminno yums/ ezour tho Dewe ßeeleſtibe/ka yuus yuuſe Meße nododeth par opperre / Katters tur eziwe / ſweete/vnd Dewam papratige gir / Kattra gir yuuſe ßapprattige dewe kalpoſchenne / Vnd nhe thurretes yums idteze ſcho paſſoule / Beth pawhertetes yums ezour payounaſchenne yuuſe pratthe / Ka yuus ßayuſth warreth / Katters tur gir/ tas labbes/ thas patykams/ vnde pülnige Dewe prätz.

Aiſto es ßack ezour tho ßeeleſtibe / Kattra man dota gir/ Jckwenam ſtarpan yums/Ka neewens wayrack no ßöw thurras / Ka tham peklayas thurretes/ Beth ka tas gaddige ßöw thurras. Jckwens/ peetez tho kha Dews yſdallys gir / Tho Mhere thas Titezybes.

Euangelium am erſten Sontage nach der heiligen drey Könige tage/ Luc. 2. Cap.

Vnd

Vnde wynge whetczacke gaye ick gadde vs Jeruſalem / vs tho lele-dene ſweetke. Vnde kad tas duewe paddeſmette gadde whetz by/ no-gay the vs Jeruſalem/ Peetez tho erraddumme thös ſweetkes. Vnd kad thas denes pabeickias by / Vnde the atkal tur mayas gay / pallicke thas Bherns JEſus erkan Jeruſalem/ vnde wynge Whetczacke tho nhe ßynnaye: Beth the czerrey/ Ka buute tas ſtarpan thems Czellenekems / Vnde naetce wene dene brouck-ſchen / vnde meckleye tho ſtarpan thems drougems / vnd paßiſtamems. Vnd kad the tho nhe attradde/ gaye the atkal vs Jeruſa-lem / vnd meckley to. Vnd thas noticke peetez trims denams/attradde te to er-kan Baſnice ſeedamme/ ſtarpan thems Maetce-tayems / ka thas tös czyr-deete / vnde Joutate. Vnde wüſſe kattre tho czyrdey / Iſſabrinoyas ßöw pär wynge ßappraſchenne/ vnd at-bildeeſchenne. Vnde kad the tho redtczey / Iſſabyas the ßöw.



Vnd wynge Mathe ßatey vs tho/Mans Dhels/ Kapeetez eſtu mums tho darrys? Rouge tows Thews

vnde es / essem thöw ar ßustescheynne meckleische. Vnde tas ßatey vs thems / Kas gir tas / ka yuus man meckleische esseth? nhe ßinneth yuus / ka man buus buuth / erkan tho katters manna Thewa gir? Vnde the nhe ßappratta tho wårde / Kattre tas ar tims treßey: Vnd tas gaya ar tims Semmen / vnde naetce erkan Nazareth / vnde by tims packlousyr. Vnde wynge Mathe patturrey wüsses schös Wårdes erkan ßouwe ßirde. Vnde JEsus peyemhe erkan Guddribe / Whetczibe / vnde ßeelestibe py Dewe vnd thems Ezilwhekems.

Die Epistel am andern Sontage nach der heiligen drey Könige / Rom. 12. Kapittel.

AJsto lydtcz ta / Ka mums erkan wene Meße doudtcze lodczekle gir / Beth wüssems lodtczeklems nhe wenade darbe gir. Ta essem mhes doudcze wena meßa erkan Christo / Beth siarpan wenotre gir wens ta otre lodtczeklis. Vnde gir dasschade dawane / peetcz to ßeelestibe / Kattra mums dota gir. Gir kadam paprerke ßludde naschenne / Tad laide tho tay titczibe lydtcze buuth. Gir kadam wens Ammatcz / tad ßarge thas tho Ammatte. Maetcze kaslabban / Tad ßarge tas tho maetczibe. Peminne kaslabban / Tad ßarge tas tho peminneeschenne. Dode kaslabban / tad dode tas weneteßige. Walde ka-

slabban /

slabban/ Tad buus tham tickuscham buuth. Parrade kaslabban ßirde ßeclestibe/ Tad dar thas tho ar labbe prathe.

Thay mylibe nhe buus wiltige buut. Enideth tho loune. Pekarreth tam labbam. Tay bralige mylibe starpan wenotre buus ßirdduebbenige buuth. Wens nake tam otram prexkan ar gode parradischenne. Nhe esset kuutre exkan tho/ Ko yums darryth buus. Esset vgunige exkan Garre. Szattaisetes yums exkan to laike. Esset lyxme exkan czerribe/ preczyge exkan noskummybe. Nhe mittet no luckschennes. Peyemmetes thös sweetes bhedeczetiges. Maioyeth labprath. Swetiget kattre yums pulga. Sweetyet vnde nhe ladeth. Precates yums ar tims preczygims/ vnde roudeth ar tims roudamims. Thurreth wenadige prathe starpan wenotre. Ne gadhat peetcz auxtams lethams/ Beth thurretes yums py thems Szemmoskems.

Euangelium am andern Sontage nach der H. drey. Könige. Jahan. 2. Cap.

Vnde than tresschan denan tappe wena Kaasa exkan Cana Galilea/ Vnd tha Mathe JEsu by thur. Beth JEsus vnde winge/ Maetcekle/ tappe arridtczan Kaasas ayteenathe. Vnde kad tims Wyns petruke/ ßatcy tha Mathe JEsu vs tho. Thems nhe gir Wyna. JEsus satcye

vs thas/Sewe/kas gir man ar thów Jadar? Manna ſtunda nhe gir whel nakuſſi. Winge Mathe ßateye vs tems kalpems/Ko tas yums ßack/to darreth. Beth tur by lickte ſeſſche ackminnu vdenne Kroſes/peetez tho Eraddumme tho Juddige ſkiſtiſchenne/vnde erkan ickwene gaye/py dueive ieb triß Mhere.



JEſus ßateye vs thems/ pûldeth thas Vdennekroſes ar Vdenne. Vnde the pûldye thós Jſmallams pûlne. Vnde thas ßateye vs thems/eleyth nu/vnde neſſet tho tham Barribe ßargam. Vnd te no neſſe tam. Beth kad tas Barribeſſarr tho Wyne boudye katters Vdens buewis by/ vnde nhe ßinnaya no kurrencs thas nácktze/ Beth the kalpe ßinnaya tho/Kattre tho vdenne ſmheluſſche by/ aittenaye tas Barribe ßargs tho Brudegam/vnde ßatey vs tho/Jckwens dode pirmack labbe Wyne/vnd kad the Petzeeruſſche tappuſſche gir/tad tho planake. Tu eſſe tho labbe Wyne Jſſchim ßoudtezeys.

Tha gir tha pirma Syme/ Kattre JEſus darrye/ vnde noticke erkan Cana Galilea/vnde parradye ßouwe Godibe. Vnd winge Mátteckle titezey erkan to.

Die Epiſtel am dritten Sontage nach der H. drey Könige/ Rom. 12. Cap.

Nhe



He thurretes yums paſſchems pär Guddres/ Nhe atmarayeth loune ar lounibe. Parradeth tickuſſche godibe prettibe yckweno. Ja thas ta war buuth/ tick doudteza ka erkan yums gir / Thad thurreth ar wüſſims Czilwhckims Nhere. Nhe reedetes yums paſſchems / manne mylige / Beth dodeth wete tay Detwe duſmibe. Aiſto tur ſihawe rextyk/ Ta Recdiſchen gir manna / es grib atmarath ßacke tas Kunx.

Kad nu toutwam enaidenekam Jßalckas / Thad baryo tho / Twyrth tham / tad czyrdena to/ Kad tu to darre / Tad tu queeleinas Oglis würßon wynge Galwe ßackraſi. Nhe laide thöw tho loune pär warreth / beth pär war tu to loune ar to labbe.

Euangelium am dritten Sontage nach der heiligen drey Könige/ Matth. am 8. Capittel.



Eth kad tas no tho kalne gaye/ ſtat gaye tham doudteze loudes peetez. Vnde rouge / twens Spittalu wyrs naette / vnde peludteze tho / Vnde ßatey / Kunx / kad tu grib/ war tu man ganna ſkyſtyth. Vnde JEſus iſſtepe ßoutwe Roke / aiſkaare tho / vnde

vnde ßatey / Es grib darryth / Thope skystytez. Vnde tha tudeline by tas nho ßouwe Spittalibe skystez. Vnd JEsus ßatey vs tho / perouge / nhe ßack tho newenam. Beth nho ey / vnde rades thöw tam Bainicekungam / vnde oppere tho Dawane / Kattre Moses patwheleys gir pär wene letczibe pär thems.



Beth kad JEsus gaye exkan Capernaum / gaye wens Galwenexpy to / tas ludtcze tho / vnde ßatey / Kunx / Mans kalps gulle ur mayas / vnd gir mehlmene ßerdczyr / vnde thope warren wärdteenaatz. JEsus ßatey vs tho / Es grib näckt / vnde tho wheßele darryth. Tas Galwenex adbildey / vnde ßatey / Kunx / es ne esme czenyr / Ka tu apperkan manno Jumpte esi. Beth ßack wene wärde / tad taps mans kalps wheßels / aisto es esme wens Czilwhex / vnde tho würseneke kalpe ner / vnd appeskan man gir karye Wyre / Beth kad es ßacke vs tho whene / nho ey / thad nö edth thas. Vnde vs tho Otre / nätce schur / tad nake thas. vnde vs manne kalpe / dar tho / Thad dar tas tho-

Kad tho JEsus ezirdey / Issabrinoyas thas ßöw vnde satey vs thems / Kattre tham peetczstaigaya / Pattese es ßack yums / thade titczibe nhe esme es

exkan

exkan Jsrael attraddis. Beth es ßack yums / doudtcze nätczys / nho tho austrumme / Vnde nho tho wackare pusse / vnd ar Abraham vnd Jsaac / vnd Jacob / exkan Debbesse walstibe Shedees. Beth the Beerne thäs walstibes / Taps aran Jstumpte exkan tho tumpßibe / thur buus roudaschenne / vnde Sobetriseschenne. Vnd JEsus ßatcy vs tho Galwheneke / No ey / thöw noteke / Ka tu titczeys esse. Vnde wynge kalps / tappe whessels tan pattan stundan.

Die Epistel am Vierden Sontage nach der heiligen drey Könige tage / Rom. 13 Cap.



Vhe esset newenam neeneke parradan / Ka wen / ka yuus yums starpan wenotre myle thurreetes. Aisto kas to otre myley / tas gir to Boußle pepüldys. Aisto ka thur ßatczytz gir / Töw nhe buus loulibe pär loust / töw nhe buus no kouth / Töw nhe buus ßackt / Thöw nhe buus nhe wene wiltige ledtczibe dhot / Thöw nhe buus neneke ekarotes. Vnde Ja tur wens czitz Boußlis wayrs gir / Thas thope exkan scho wärde aptwhertz / Thöw buus touwe Tuwake myleeth ka thöw pattim. Ta mylibe nhe dar tham tuwakam loune- Tha gir nu tha mylibe thäs Boußlibes pepueldisch enne.

Euangelium am Vierden Sontage nach der H. drey. Könige. Matth. am 8. Cap.

Vnde tk as kaape erkan tho laiwe / vnde winge Maetcekle ſtaigaye tham peetcz / onde Rouge / tur paczelees ßöw wena lela whetra erkan Jures / ta / Ka arridteczan tha laywinge ar wilnims apklata tappe. Vnde thas gulley / te Maetcekle gaye py tho / vnde modenaye tho aurkam / vnde ßatcye Kunx / pallidteze muus / mhes grimſtam. Thad ßatcy tas vs tems / yuus Maſſetitzige / kapetcz eſſet yuus ta Iſſabiuſſche? Vnd czelees aurkam / vnd apdroudye tho Wheye vnde tho Jure / Thad tappe thas wüſtymeklusſe. Beth the Czilwheke Iſſabrinoyas



ßöw vnde ßatcye / Kas gir tas par Wyre / Ka tam tas Wheys vnde ta Jure packlouſſyge gir?

Die Epiſtel am fünfften Sontage nach der heiligen drey Könige / Coloſſ. am 3. Capittel.

Thad



Had apwheltzet nu / ka the Isredtseete tha Dewe Sweete / vnd myle / Syrdtczdübbenige / ßeelestibe / laipnibe / Semmoskybe / Lehnpratibe / patczeschenne / vnde wens pannes tho otre. Vnde pammetteet yums wenotre / Kad kadam ßuudceschenprettibe tho otre gir / lydtz ka yums Christus pammettis gir / tha yus arridtczan. Beth pär tho wüsse apweleet tho mylibe / Katters tur gir tha Sayta thas pülnibes. Vnd tas Dewe mers walde exkan yuusims ßirdims / Py kattre yuus arridtczan aitczenate esset exkan wene Meße. Vnde esset patteitczige. Laideth tho wärde Christi baggatige starpan yums cziwoth / exkan wüssade gudrybe pammacetes vnd peminnethes yums passchems ar czesmems vnde patteitczibams / vnd garrigims myligims czesmems / vnde czedath tham Kungam exkan yuusims ßirdims. Vnde wüsse notulle kho yuus darreeth / ar wärdims yeb ar darbims / to darret exkan to wärde ta Kunge JEsu / vnde patteitczeth Dewam / vnde tham Thewam czour tho.

Euangelium am fünfften Sontage nach der heiligen drey Könige Matth. 13. Capittel.

Has dōuwe tims wene czitte Lydt-
czibe preſchan/ vnd ßatcy/ Ta Deb-
beſſe walſtibe gir lydtcz wenam Czil-
wekam/ Katters labbe Szeckle vs
ßuowe Tyruñe ßeeye. Beth kad the
loudes gulley / nactce wynge Enai-
denex/ vnde ßeeye nickne Sale ſtar-
pan thems Queſchims/ vnde gaye tur noſt. Kad nu ta
Sale auga/ vnde augles neſſe/ Tad attraddas arridt-
czan ta nickna Sale. Tad gaye the kalpe py to Nam-
methewe / vnde ßatcy/ Kunx/ nhe eſiu labbe ßeckle/ vs
touwe Tyrumme ſeegys? No kurrenes gir tad ta nick-
ne Sale? Tas ßatcy vs tims / tho gir tas Enaidenex
darris. Tad ßatcy the kalpe/ grib tu tad/ Ka mhes no
etham / vnde tho Iſrawheyam? Thas ßatcy / Nhe /



Tapeetcz ka yuus ne lidtcz
tōs Queſchōs nhe iſpluut-
czeeth/ Kad yuus tho nick-
ne Sale Iſrawhet. Lai-
deth thōs abbe auckte / Is
to plauyamme laike. Vnd
tan plauyamman laikan /
grib ee vs thems Plawe-
gims ßateyth/ ßackrayeth
pir macke tho nickne Sale kopan/ vnde ßeneth to erkan
naſtams/ Ka ta ßaddetczenata thope. Beth tōs Que-
ſchos ßackrayeth man erkan manne Sckune.

Die

Die Epistel am Sontage Septuagesima/ 1. Corinth. 9. vnd 10. Cap.



He ßinneth yuus/ Ka the kattre tur ßadöuwusſches gir / the teck wüſſe/ Beth wens dabbuy tho alge, Tetzet nu tha/ ka yuus tho dabboyeth. Beth yckwens katters tur tzyrtaas no thurras ßöw no wüſſenade lethe/ wingi tha/ ka te wene krone dabbu/ Beth mhes wene nhe paſſuddige. Beth es tecko ta/ nhe kha vs tho neßinnammne. Es ßitto tha/ nhe ta ka thas/ Katters erkan tho Gayſſe ßitte. Beth es no tirpena manne Meße vnde ßlaapeyo tho / Ka es nhe tims tzittims maetezo/ vnde patez nomhettyr thope.

Beth es nhe grib yums/ mylige Brale/ Tho apßleepthe/ Ka muße Thewe wüſſe gir appeſkan tho paddebbeſſe buewuſſche / vnde gir wüſſe tzour tho Jure gayuſſche / vnd gir wüſſe appeſkan Moſen chruſtite / Ar tho paddebbeſſe / vnd ar to Jure / Vnde gir wüſſe Wenade garrige Barribe ehduſſche/ vnde gir wüſſe wenade garrige Tzerreſſi tzheruſſche. Beth te tzhere tho to garrige Ackmeñe/ Katters peetez ſtaigaya/ katters Ackmens by Chriſtus. Beth py doudtzems nhe by Dewa wens labs prätez/ aiſio te gir paſſiſte erkä to Turniſſe.

Euangelium am Sontage Septuagesima/ Matth. 20. Cap.

Tha debbesse walstibe gir lidtez wenam/ Name Thewam/ Katters py ryte aggrumme Jszaye/ darbe louoes derret erkan ßouwe Wynekalne. Vnde kad thas ar tims Darbene-



tims ßadderreye/ pär wene grosssche/ pär dene alge/ noßutye thas thos erkan ßouwe Wynekalne. Vnde Jsgaye apkärth to tresssche stunde/ vnd redtczeye whel czittes/ py tho Tyrge bes darbe sthawites/ vnd ßatcy vs tems/ No eydth yus arridtczan erkan tho Wynekalne/ Es grib yums dothe kas tese gir. Vnde the no gaye. Atkal Jsgaya thas apkärth tho Szeste/ vnde döuwite stunde/ vnde darrye lydtez tha. Beth apkarth tho wene paddesmette stunde gaye tas aran/ vnde attradde whel czittes bes darbe sthawites/ vnde ßatcy vs tems/ Ko yuus scheit to wüsse dene bes darbe staweth? The ßatcy vs tho/ mums nhe gir newens ßadderres. Tas ßatcy vs tems/ Nho eyeth yuus arridtczan erkan tho Wynekalne/ Vnde kas tese buus taps yums dooth.

Kad tas nu wäkars tappe/ ßatcy tas Kunx tha Wynekalne/ vs ßouwo Perougo/ ßoutee tös darbe louoes/ vnde dode tims tho alge/ vnde esatcze/ no thenis peedigems ys tims pirmakims. Tad nätce te kattre apkärth

kärth tho wenepaddesmette stunde ßadderrethe by/ vnd yckwens dabbuye ßouwe Grosssche. Beth kad the pir-make nätce/ czerrey te wairack dabbuuthe/vnd te dab-buye arridtczan yckwens ßouwe Grosssche. Vnde kad the tho dabbuye/ kurneye the prettibe tho Namme the-we/ vnde ßatcy/ Sche peedige gir wenc stunde strada-ische/ vnde tu esse tös mums lydtcz darris/ Kattre mhes täs denes nasthe/ vnde tho karstumme czetussche essem.

Beth tas adbildey/ vnde ßatcy vs tho wenc star-pan thems/ Mans drour. Es nhe darro thöw nhe pattese/ Nhe essu ar man ßadderreys/ Pär wene Gros-sche? Jem kas tows gir/ vnde ey nosth/ Beth es grib schim peedigam doth lydtcz ka thöw. Jeb nhe gir man walya darrith/ Ko es grib/ ar to manne? Lukoyes tu tapeetcz greyse/ Ka es ta labs esme? Ta taps the peedi-ge te pirmake/vnd te pirmake the peedige. Aisto doudt-cze gir aytczenate/ Beth masse gir ysredtczhete.

Die Epistel am Sontage Sexage-sima/2. Corinth. 11. Cap.

AIsto yuus czeschat tös Jeckes yeb nhe ßapprattigcs/ labpraath/ Peetcz to ka yuus guddre esset. Juus ceschat kad yums kaslabban par kalprems dar/ kad yums kas labban dyra/ kad yums kaslabban exkan tho wange

ßytte.

ßitte. Tho ßack es peetez tho neegode/ Ka butem mhes waaye tapuſſche.

Kur nu kaſlabban droſchis würßon gir (Es terſſe erkan nhe ßappraſſchenne) Thur eſme es arridtczan/ droſchis würßon. The gir Ebreer loudis/ Es arridtczan/ Te gir Iſraeliter/ Es arridtczan/ The gir Abraham Szeekla/ Es arridtczan/ The gir Kalpe Chriſti/ (Es treſſe yeckige) Es eſme whel wayraack/ Es eſme wairaack ſtraddais/ Es eſme wairaack ßittenes czetis/ Es eſme daſſchekärte guuſtytcz/ daſſchekärtige erkan naswigams bhedams buewis/ No tims Judims eſme es pecekaarte dabbuis czettredeſmette ßittenes bes wene. Es eſme tris kärth ſchouſtz/ Wenekärt ackmemmhotz Triß kärth eſme es ar laiwe vdenne bhedes czetis/ Dene vnde Nackte eſme es erkan tho czillumme tas Jures buiwis. Es eſme daſſchekärt broukais/ Es eſme erkan breſmibe buiwis vs vdenne/ erkan bhedims ſtarpan thems Szlepkouwems/ Erkan bhedims ſtarpan thems Judems/ Erkan bhedims ſtarpan thems pagane loudems/ Erkan bhedims erkan tims pillems/ Erkan bedims erkan to turniſſe/ Erkan bedims vs to Jure/ Erkan bedims ſtarpan tems wiltigems Bralems/ Eran Bhede vnde Darbe/ erkan doudtze nomodibe/ Erkan Iſſalckſchenne/ vnde Iſtwyckſchenne/ Erkan doudtcz/ Gaweeſchen/ erkan ßaltum vnd Kailum.

Bes tho kas ßöw whel czittade notekaas/ Ar wärde/ Ka es deniſcke thope pär teteetz/ vnd nheſſo ga-

daſchenne

daſchenne' pärwäſſe'droudtczike. Kas gir wagis/vnde es nhe thope ways ? Kas thope apgretczitz / vnd es nhe deggo ? Ja kad es man lelothe / Tad grib es man mannes waybes lelothes. Dews vnde tas Thews muße Kunge JEſu Chriſti/ Katters thur ßlaweetz gir mußige / Sin ka es nhe mello. Erkan Damaſco tas Semmeßoge tha Köninge Areta / Paßargaye tho Pylle tho Damaſcer / vnde gribbey man guuſtyth. Vnde es tappe erkan wene kurwe czour tho Logo aran pär tho Mure nolayſtz / vnde yſbhego aran wingim rokims.

Tha leloſchenne nhe gir man yo lab / Tomher grib es näckt vs thems redtczammems/ vnde paradytims lethims ta Kunge. Es paßiſte wene Czilwheke erkan Chriſto / pirms czetterpaddeſmette gaddems/ gir tas erkan tho Meße buiwis/ Tad es tho nhe ßinno/ yeb gir tas aran tho Meſſe buiwis / Tad es tho arridtczan nhe ßin/ Dews ßin tho / Tas patcz tappe noroutcz/ erkan tho treſſche Debbes. Vnde es paßiſte tho patti Czilwheko/ yeb tas erkan tho Meße yeb aran to Meße buiwis gir / Tho es nhe ßinno/ Dews ßin to. Tas tappe noroucz erkan to Paradis / vnde czirdeye nhe yſtreſchammos wärdus/ Katters newens czilwher ßatcyth war. No tho grib es man lelothes. Beth no man pattim/nhe grib es man lelothes / Ka wen mannes waybes. Vnde kad es man lelothes gribbete/ Nhe darryth es tapeetcz yeckize/ Aiſto es gribbet to teſcham ßatcyth. Beth es nho thurros man tho tapeetcz / Ka man nee-

wens auxtake thur / neka thas nho man redtez / yeb nho man ezyrde.

Vnde ka es man tôs auxtiges paradischennes ne paauxtenayos / gir man dotez wens Meetz erkan Meße / Ar wârde tha Satanna Engels / Katters man ar durems ßith / Tapeetez ka es man nhe pa auxtenayos. Pâr kattre es tad tho Kunge triß kaart ludtezis esme / Ka tas nho man bhekte. Vnde tas gir vs man ßateys Layde thôw manna ßeclestibe wayrack buth / Aisto manna speetezibe gir erkan tims wayms warrena. Ta peetez grib es man wûsse wayrake lelothes mañes wagibes / Ka tas Speer Christi py man ezywo.

Euangelium am Sontage Serage-sima / Luc. 8. Cap.



Ad nu doudteze loudes wenam kopan by / vnde aran tims Pillims py tho steidteze es / ßatey tas ezour wene Lidtezibe. Wens Szeyeis Jsgaye ßouwe Szeekle ßhet / Vnde erkan to kad tas ßeye / Kritte ezitta py tho Ezelle vnde tappe ßamita / Vnde the Putne appeskan tho Debbes / apryetho. Vnde ezitta kritta würßon tho Ackmenne / vnde kad tha vsdiga / ßackalta



kalta ta/ Tapeetcz/ Ka tay newene ßlapyybe by / Vnde tha czitta kritta wůddon starpan] thems Ehrschims/ vnde the Ehrsche vsdiga lidtcz / vnd abßlapeye to. Vnd czitta kritta vůrßon wene labbe Semme/vnde ta vs di/ ga / vnde nesse ßumpt kaartigus auglos/ Kad tas tho ßatcy/ßoutce tas/Kam außes gir czirdhet/tas czirde.

Beth winge Maeteekle youtaya tham/ Vnde ßatcy / Kas scha lydtczibe gir. Beth tas ßatcy / Jums gir dota/ ßinnath tho apßlepschenne tho Dewe walstibe / Beth tims czittims exkan lydtczibims / Ka the tho nhe redtcze / yeb te to yow czirde.

Beth scha gir tha Lytczibe / Tha Szeekla/gir tas Dewe wärdtcz. Beth ta/kattra py to czelle gir/ Te gir/ Kattre tho czirde. Turpeetcz nake tas Whelns / vnde yem to wärde no winge ßirdims. Tapeetcz ka the nhetitcz/ vnde sweete thope. Beth the wůrßon to Ackmenne/ gir the / Kad the to czirde / vs yem te tho wärde ar precibe/ vnde thems ne gir neewena Szacknes. Wene masso laike/Titcz te/ vnde py tho laike to kardenaschenne no krit the. Beth kattra starpan thems Ehrschims krite / gir the/ Kattre tho czirde/ vnde no edth appeskan tims gadaschennims thas Bagatibes / vnde karybes tás cziwibes/ vnde apßlaape / vnde neeneesse newenus auglös. Beth kattra wůrßon tho labbe Semme/gir te/ Kattre tho Wärde czirde / vnde pattur tho exkan wene labbe Szirde/ Vnde nesse auglös exkan paceschenne.

Die Epistel am Sontage Quinquabesima/ oder Esto mihi/ 1. Corinth. 13.



Wad es ar Czilwheke vnde Engele mhelims tresseete/ vnd man nee buthe ta mylestibe/ Thad buute es ka wens skannes warrys/ yeb ka wens skannyge Szwarguls. Vnd kad es warrethe paprerke sluddenath/ vnd ßinnate wüsse apßlepschenne/ Vnd wüsse atßisschenne vnd man buutt wüsse Titczibe/ tha/ Ka es wüsses kalnes warrethe vs czitte wete stattyth/ vnde man nhe buute ta mylestibe/ Thad buute es neneke. Vnde kad es wüsse manne Bagatibe thems Nabbagems dothe/ vnde lickte manne Meße deckte/ vnde nhe buute ta mylestibe/ Thad nhe buut thas man neeneke labbe.

Tha mylestibe gir lhenpratige vnde laypnige/ Ta mylestibe nhe gir skaudiga/ Ta mylestibe nhe dar bleedtbe/ ta ßöw nhe vspuuschäs/ ta ßöw nhe turras nettickle/ Ta nhe meeckle ßouwe Gode/ Ta ßöw nhe lekas ßabargooth/ tha nhe gada peetcz loune/ Ta nhe preczayas ßöw tas nhe tayssnybes/ Beth ta preczayas ßöw thas tesnibes/ Tha pannes wüsse lethe/ Ta titcz wüssenade/ Tha czerre wusse lethe. Ta mylestibe nhe thope pekussusse/ Ka tomher tha presche sluddenaschenne nomitteesses/

mitteesses / Vnde tha adßischenne arridtezan nho mitteesses.

Aisto muße ßinnaschenne gir gabballedarbs / Vnde muße ßluddenaschen gir gabballedarbs / Beth kad nätcys tha pülnybe / Thad thas gabballedarbs mitteesses. Kad es wens Bherns by / Thad tresseye es kha wens Bherns / vnde by guddris ka wens Bherns / vnde by berniga dabba. Beth kad es wens Wyrs tappe / No licko es kas bherniga by. Mhes redtezam nu ezour wene Spegel / erkan wene pakreeslige wärde / Beth thad nho wayge py wayge. Nu atßysto es to ka wenc gaballedarbe / Bet tad es tho atßisteescho / Iten tha ka es atsysiz esme. Beth nu pallecke ka Tytezibe / Czerribe / Mylestibe / Schetris / Beth ta mylestibe gir tha lelaka starpan thems.

Euangelium am Sontage Quinquagesima / oder Esto mihi. Luc / 18. Capittel.



Eth JEsus yeme tös duewepaddesmette py ßötw / vnd ßatcy vs tems / Rougeth / mhes noetam vs Jerusalem / Vnde thas taps wüssenotul pepueldytz / Katters tur raxtitz gir ezour thems Prophetems / nho tho Czilwheke Dhele / Aisto tas taps nodhotz thims paggane loudims / vnde tas taps apmhedytz

mhedytz vnde Newaatcz/ vnde apsploudytz/ vnde te tho schoutis/ vnde nokows / vnde than tresschan denan tas atkal auxkam czelsses. Beth the neeßaprate no tho neeneke. Vnde tha walloda by tims apßleepta/ vnde nhe ßinnaye kas tas ßacytz by.



Beth tas noticke kad thas tuwe klathe py Jericho nätce / ßedeye wens acklis py tho czelle / vnde dedelleye. Beth kad thas thös loudes czirdeye / Kattre tur setczin gaya/ Jswaytczaye thas / Kas thur buute? Tad paßsiuddenaye te JEsus no Nazareth edth tur czetczen. Vnd tas soutce vnd ßatcy/ JEsu tu Dauids Dhels / abßeelo thöw mannis. Beth kattre paprexke gaya/ abdroudye to/ Ka tam bye klusse buth. Beth tas breetce whel wayrack / Tu Dauids Dhels/ Abßeelo thöw mannis. Beth JEsus sthawey klusse / vnde pawheley tho py ßöw daweest. Beth kad the tho tuwe klathe py to dawedde / youtaya tas tam/ vnde ßatcy? Ko grib tu / Ka man thöw darryth buus? Thas ßatcy / Kunx/ Ka es redtczeeth warre. Vnde JEsus ßatcy vs tho / Thope redtczyx / Touwe Titczibe / gir thöw pallydtczeis. Vnde tha tudelin tappe tas redtczyx/ vndstaygaya tam peetcz/ Teytczee Dewe. Vnd wüsse te loudes/ katireto redtczey Slawey Dewe.

Die

Die Epistel am ersten Sontage in der Fasten / 2. Corinth. 6.



Eth mhes peminnam yums ka lidtcz palligus / Kha yuus tho Dewe ßeelestibe nhe whelte yemmaeth. Aisto thas ßacke / Es esme thöw erkan tho peyenitige laike packloußys / Vnde esme thöw py to dene thas pestischennes pallidtczeys. Rougeth / Nu gir thas precyr layr / Nu gir tha dene thas pestischennes. Beth nee laideth mums neevenam kade abgreetczibe doth / Ka muße ammatz nhe tope saimootz / Beth erkan wüssims letims laydeth mums parradytes / Kha the Dewe kalpe.

Erkan lele paceschenne / erkan noskumschen / erkan beedibe / eran bailybe / Erkan ßittenims / Eran czetummims / Eran soribims / Eran darbims / Eran nomodibe / Erkan adßischenne / Erkan leenpratybe / Erkan mylestibe / Erkan tho sweete Garre / Erkan neewiltige mylestibe / Erkan tho wärde to taisnibe / erkan tho Dewe speeczibe. Czour brunge tas taisnibes pa labbey vnd pa kreysey roke / Czour gode vnde koune / czour loune ßlaawe / vnde labbe ßlawe.

Ka tös wiltenekes vnde tomher tesiges / Ka the neepaßistamme / vnde tomer paßistamme / Ka the nomürstamme / vnde rougeh mhes cziwo yam- Ka te noßodyte /

ßodyte/ vnde tomer nee nokoute. Ka the noskummusſche/ Beth allaſin lyrme. Ka te Nabbage/ Beth katre tomer doudtze bagates dar. Kattrims neeneke gir vnde tomher wüſſa letha gir.

Euangelium am erſten Sontage in der Faſten/ oder Inuocavit/ Matth. 4. Capittel.



Ad tappe JEſus no Garre erkan to Turniſſe wheſtz / Ka thas nho tho Whelne kardenaatz tappe. Vnnde kad tas ezetterdeſmette denes vnde nacktes gaweys by / Jſalcka tham. Vnde tas kardenatais gaye py tho/ vnde ßatey/ Eſtu Dewe Dhels/ Tad tres/ Ka ſche Ackmennes Mayſes tope. Vnd tas adbildey vnd ßatey/ Tur ſthawe raxtitz/ tas Ezilwher nerziwo nee wene no tho Mayſe/ beth no nckwene warde/ Katters ezour to Dewe mutte edth.

Tad wedde to tas Weelns ar ßöw / Erkan tho Sweete Pille vnd ſtadye to würßon to galle tas Baſnices vnde ßatey vs tho/ Eſtu Dewe Dhels/ Thad

nolaides

nolaides thöw Semmen / Aiſto tur ſthawe raxtyß / Thas ßouwims Engelims pär thöw pawheleſchenne dhos / Vnde the thöw vs ßouwams rokams neſſys / Kha tu touwe kaye nhe py wene Ackmenne nodouſſe. Tad ßatcy JEſus vs to / Arridtczan ſthawe raxtyß / Thöw nhe buus Dewe touwe Kunge kär dennaath.

Atkal / Wedde tho tas Whelns ar ßöw / vs weno lothi auxto Kalno / vnde radye tham wüſſe Baggatibe thas paßoales / vnde wynge Bodibe / vnde ßatcy vs tho / Tho grib es thöw wüſſe notul dhot / Ja tu Semmen krittys / vnde peludtczys man. Tad ßatcy JEſus vs tho / Bhedtz nohſt no man Satan / Aiſto tur ſthawe raxtyß / Thöw buus Dewe touwe Kunge pe u:ke / Vnd tam wene kalpooth. Thad pallayde tho tas Whelns / vnde rouge / Thad gaye te Engele py to / vnde kalpooye tham.

Die Epiſtel am andern Sontage in der Faſten / 1. Theſſalo. 4. Cap.

DO proyam / mylige Brale / Ludtczam mhes yums vnd peminnam exkan tho Kunge JEſu / Peetez o ka yuus no mums dabbuiſſche eſſet / Ka yuus ſtalgaath buuſe / Vnd Dewam panckt / Ka yuus allaßin pülnige thopet. Aiſto yuus ßinnath / Kades Boußies

mhes yums/dõwuusche essem/ Czour tho Kunge JEsum. Aisto tas gir tas Dewe praatcz yuuse sweetibe/ Ka yuus noturrates no Moutzybe/ vnde ka yckwens no yums/ ßouwe Meße ßinne turreth erkan sweetibe vnde godibe/ vnde nhe erkan to kaare czerdtczybe/ Ka te paganeloudis / Kattre no Dewe neneke ßin. Vnde ka newens nhe talake ßnedtcze / nedtcz ßouwe Brale pewil erkan pretczeschenne. Aisto tas Kunx gir tas Szoditais pâr tho wũsse/ka mhes yums papresche ßatcische vnde ledtczibe dõwuussche essem. Aisto Dews nhe gir mums aitczenais py neeskystibas/ beth py sweetibas. Katters nu pulga/tas nhe pulga weno czilwheku/beth Dewo/ Katters ßouwo SweetoGarru erkan yums dõwis gir.

Euangelium am andern Sontage in der Fasten oder Reminisce. Matth/ am 15. Capittel.

VNd JEsus ys gaya no turrenes/ vnd atsihayas prettibe Tyro vnd Sydon. Vnde rouge / wena Cananetische Sewe ys gaya aran to patte Esche/ vnde breetcze tham peetcz/ Vnde ßatey / O Kunx tu Davids Dhels/abßeeloyes thõw mannis / manna Meythe thope lothe nho tho Whelne wardtczenata. Vnde tas nhe adbildeye tay neewene

wãrde.

wärde. Thad gay wynge Mattekle py tho/ludteze to/ vnde ßatcy/ laide tho nho thöw / Aisto tha breedteze mums peetez. Beth JEsus adbildeye/ vnde ßatcy/



Es ne esme suutitz/ Ka wen py thams paßustams auwems no to Namme Jsrael. Beth ta nätte/ vnd kritte prerkan tho Semmen/ vnd ßatcy/ Kunx/ pallydtz man. Beth tas adbildeye vnde ßatcy / Tas nhe gir lab / Ka tims Bhernims wingo Mayse yempta thope / Vnde prerkan Szunnims mhestha. Ta adbildeye / Ja Kunx/ Beth tomher ehde te Szunnische no tams druskynams/ Kattre nho winge Kunge galdims kryte. Thad adbildeye JEsus / vnde ßatcy vs tås/ O Sewe/ Touwe Titezibe gir lela/ Thöw noteke ka tu grib. Vnde thäs Meytha tappe wessele py tho patte stunde.

Die Epistel am dritten Sontage in der Fasten oder Oculi / Epheſ. 5. Capittel.



sset nu Dewa peetz staygataye/ Ka te milige Bherne/ vnd staigayeth erkan to milibe/ Ka Christus mums mileis gir / vnde ßöwpattim no döuwis pär mums/ pär dawane

vnde vppere/ Dewam pär wene ßalde Oosnybe. Beth Moutcybe vnde wüsse neesskystib/ Jeb neegoussibe/ Nhe laideth no yums ßatcytz tapt/ Ka tims sweetims peder. Arridtczan neeganigos wardus/ Vnde yeckige tresseschenne/ Jeb gloudaschenne/ Kattre yums nhe peklayaas/ Beth doudtcze wairack/ patteitczibe ßatcischenne. Aisto tho buus yums ßinnath/ Ka neewenam Moutczenekā yeb neesskystā/ yeb neegoußygā (Katters gir wena Elkedewe kalps) neewene dallibe gir/ exkan tho walstibe Christi vnde Dewe.

Nhe laideth yums nhe no wenc pewilth/ ar turschims/ yeb ar wiltigims wārdims. Aisto tapeetcz nake ta Dewe dusmibe pär thems Bhernems tas neetticzibes/ Tapeetcz ne thopet winge bedredrouge. Aisto yuus byeth czitkārth tumpßiba. Beth nu esseth yuus wena Gaysma exkan tho Kunge. Staygath ka the Bherne thās Gaissybes. Tas auglis tha Garre gir wüssenade laipnibe/ vnde taisnibe/ vnde tesibe.

Euangelium am dritten Sontage in der Fasten oder Oculi/ Luc. 11. Cap.

VNde thas Kunr JEsus Jsczinna weno Whelnu/ tas by mhems. Vnde tas noticke/ Kad tas Whelns ysbroudtcze/ tad tresseye tas mhems/ vnd the loudis ysßabrinoyas ßōw. Beth czitte no tims ßatcy/ tas Jscenne tōs Whelnōs czour Beelzebub/

zebub / To würſt neke tho Whelne / Beth te czitte kärdenaye tho / vnde meckleye wene Syme no tho no debbes.

Beth tas no mannye wingu domaſchennes / vnde ßatey vs tems / yckwena walſtiba / Kad ta ar ßöw pattim enaidan thope / Tha thope pooſta / Vnde wens Nams kryte würßon to otre. Gir tad tas Satanas arridtczan ar ßöw pattim enaidan / Ka grib tad wynge walſtibe paſthaweet ? Peetcz to ka yuus ßacket / Es yſtczeñe tös Whelnes czour Beelzebub. Beth kad es thös Welnes czour Beezebub Jſczeño / czour ko Jſcen tös tad yuuſe Bhirni ? Tapeetcz buus tems yuuſe noteſetayems buth. Beth kad es czour tho Dewe pyrſte thös Whelnes yſceño / tad nake yo ta Dewe walſtibe py yüs.

Kad wens ſtippraar abbrunyotz ßouwe Pille paßarge / tad pallecke winga pils ar mhere. Beth kad wens ſtippraar pär tho nake / vnde vſwar to / Tad payem thas tham winge Brunyias / vs kattre thas ßöw pallaides / vnd Jſdalle tho Loupiſchenne / Kas ar man



negir / Thas gir prettibe man. Vnde kas neeßakra ar man / tas Jſbaarſte.

Kad tas neſtyſtz Gars no to Czilwheke Jſbroudtcze / Tad czour ſtaiga tas ßackaltuſches wetes / meckle duſſchenne / vnde nhe atrode tho. Tad ſack tas / Es

grib atkal greſtes erkan manna Namma / Kur es Jſ-
gays eſme. Vnde kad tas nake / Thad attrode tas tho
ar Szlotims mheſto vnde ſtiſtite. Tad no edht thas /
Vnde yem ßeptinges Garres py ßöw / kattre nickmake
gir / neeka tas patz / Vnde kad the tur erkan nake / Czi-
wo the tur / vnde tad thope peetez ar to patte Czilwhe-
ke nickmake nhe ka pirmack.

Vnde tas notikas ßöw / Kad tas ta treſſeye / tzel-
le wena Sewe ſtarpan tems loudems ßouwe Balrne
auxkam / vnde ßatcy vs to / Sweeta gir ta Meßa / kat-
tra thöw neſſuſſe gir / vnd te krutis kattras tu ßydis es.
Beth tas ßatcy / Ja Sweete gir the / Kattre tho De-
we wärde czirde / vnde paſſarge tho.

Die Epiſtel am vierden Sontage in der Faſten oder Letare / Gal. am 4. Capittel.

SZacket man / kattre yuus appeſkan
tho Bouſſle gribbat buut / Nhe eſſet
yuus tho Bouſſle czirdeiſſche? Aiſto
thur ſihawe raxtitz / Ka Abraham
duewe Dhele by / Tas wens no tas
kalpunes / thas oters no thas ſwab-
baddas. Beth tas katters nho thas
kalpunes by / Gir peetez tho Meſſe peczimmis / Beth
tas no tas Swabbadas / gir czour tho peßatcyſchenne
peczimmis. The wärde eſymo ko lab / Aiſto the gir the

duewe

duckwe Eſtadyumme. Wens no tho kalne Sinai / Katters py kalpoſchen peezim / kattra gir Agar. Aiſto Agar dhewe erkan Arabia tas Kalns Sina / vnde ſtepyas hys Jeruſalem / Kattra py ſcho laike gir / vnd gir wene mußige Werdtezibe ar ßouwims Bhernims.

Beth ta Jeruſalem / Kattra thur aurkam gir / tha gir tha attwallote / Tha gir muſſe wüſſe Mathe. Aiſto thur ſihawe raxtytz / Es lyrma tu necauglyga / Kattra tu nhe eziem / Vnde Jſloußes vnde ßoutce / kattra tu nhe eſſe abgrutenata / Aiſto tay wenteſyge yeb atſtate / gir doudtcze wairack Bherne / neka tay / kattre tas Wyrs gir. Beth mhes / mylibe Brale / eſſem Jſaacs / Bherne Peetcz tho peßatcyſchenne.

Beth lydtcz ka py tho laike / Katters peetcz tho Meße peczimptz by / polgaye tho / Katters peetcz tho Garre peczimmis by: Tha noteke tas nu arridtczan. Beth kho ßak thas raxtz? Stum tho kalpune aran ar ßouwe Dhele / Aiſto thās kalpunes dhelam nhe bus mantooth / Ar tho dhele thās attwallotes Sewes.

Thad eſſem mhes nu / mylige Brale / nhe thās kalpunes Bherne / beth tās attwallotes yeb Swabbades Sewes.

Euangelium am vierden Sontage in der Faſten oder Letare / Johan. am 6. Capittel.

Peetcz

Eettez tho broudteze JEſus noſth
pär tho Jure/ vs tho Pille Tyberi-
as exkan Galilea / vnde doudteze
loudes ſtaigaye tam peetez/ta petez
ka the thäs Simes redtezeye/ Kat-
tres thas py thems neewesſelems
darrye. Beth JEſus gaye / vs
wene kalne / vnde paſſedäs
ßäw thur ar ßouwims
Mäteeklims / beth ta lele-
dene tho Jude Sweetke/
by tuwe klathe.



Thad patzeele JEſus
ßouwes atezes/ vnde redt-
ezey / Ka tur doudteze lou-
des py tho nätte / vnde
ßatey vs Philippo / Kur pirkam mhes Mayſes/ Ka
ſche ehde? Beth tho ßatey thas tho kärdenadams /
Aiſto thas ganne ßynnaye/ Ko tas darryth gribbeye.

Philippus adbildeye tham/ pär duewe ßimptos
kouſzos Mayſes nhe gir ganne ſtarpan thems/ ka Jck-
wens notims maſſe war dabbuth. Wens winga Mät-
ceklis Andreas tas Bralis Simonis Petri ßatey vs
tho / Scheit gir wens Paißis/ Tham gir pete Meſcho
mayßes/ vñ düwe ßüwis/ Beth kas gir tas ſtarpä tick
doudtezems? Beth JEſus ßatey/ darreth / Ka ßöw the
loudes paßedas/ beth thur by doudteze Sales py tho

Wete.

Wete. Thad paßedas ßöw py pece tuurſtoſche Wyre. Beth JEſus yeme thös Mayßes / Patteitcze / Vnnde döuwe thös thims Maetceklims / Beth the Maetceklims / Kattre ßöw paſſeduſſchees by. Tha lydtcz arridtczan no tims Suewims / Tick doudtcze kha thas gribbye.

Beth kad the peedusſche by / ßatcy tas os ßouwims Maetceklims / Szakrayeth thas atlicktas druſkas kopan / Ka no tims neeneke Jsbaarſthas. Tad ßackraye the / vnde püldeye düwepaddeſmette kurwes ar druſkams / notims pece Meſcho Mayßems / Kattre tur pär pallicke / tims / kattre ehdenate tappe. Kad nu the Czilwheke tho Syme redtczeye / Kattre JEſus darrye / ßatczy the / Tas gir patteſe thas Prophetcz / Kattram erkan tho paſſoule naackt buus. Kad nu JEſus nomanye / ka te naackt gribbey / vnd tho guuſiyth / Ka the to pär Köninge darryte / Atſthayas tas atkal / vnde gaye thas patz wens würßon to kalne.

Die Epiſtel am fünfften Sontage in der Faſten / oder Judica / Ebre. am 9. Capittel.

BEth Chriſtus gir naetcis / Ka thas gir wens Auxtzbaſnicekunx / Tas nakammes paddomibes / Czour wene lelake vnde pülnake czilwokle / Kattra nhe gir ar toroke darrita / tas gir / kattra tha

nhe taißita gir / nedtez arridtezan ezour tho Aaßo yeb Tellyu aſſeñe/ Beth tas gir ezour ßouwe patte Aſſenne/ wenekarth erkan to Sweetumme egays/ vnde gir weno mußigu peſtiſchennu nopelnis.

Aiſto ka tho Wherſche vnde tho Aaßo aſſens/ vnde te Pelne no tas Göwis apßlateita/ Thös neeſkyſtes ſweety / py tho meßige ſkyſtibe / Ka doudteze wayrack tad tas Aſſens Chriſti/ Katters ßöw pattim bes wüſſe neeſkyſtibe/ Ezour tho ſweete Sarre / Dewam oppeereyes gir / muße ßinnaſchenne ſkyſtis / no thims nomuerruſchims darbims / py kalpoſchen tam eziwygam Dewam? Vnde tapeetez gir tas arridtezan wens Wüddetays thas younas Eſtadiſchennes / Aiſto kha tas ezour tho nawe/ Kattra notickuſſe gir/ Py to atpeſtiſchenne notims pärkaaptims letims (Kattre appeſkan tho pirmako Eſtadyumme by) Te kattre tur aytzenaste gir / tho peßatczyte mußige Mantibe/ enackt.

Euangelium am fünfften Sontage in der Faſten oder Judica / Johan. 8. Capittel.

Als gir tur ſtarpan yums / kas man war wenes greekos pär treſſet. Beth kad es yums nu teſcham tho ßacko / Kapeetez nhe titezaath yuus thad man? Katters no Dewe gir/ Thas ezirde Dewe'wärde. Tapeetez nhe zeirdeth yuus/ Aiſto yuus

yuus nhe esses nho Dewe. Thad adbildeye the Jude/ vnde ßatcy vs tho / Nheßackam mhes tescham/ Ka tuwens Samariters essi/ vnde thöw gir thas Whelns?



JEsus adbildey/ Man negir neewens Whelns/ beth es Göda Manno Thewu/ vnd yuus negodaeth man. Es neenekleyo manne Gode. Beth thur gir wens/ Katters tho meckleye / vnd tesa.

Pattese/pattese/Es ßack yums/ Ja kas manne wärde thurrees / thas tho Nawe mussam nheredtczees. Thad ßatcy te Jude vs to / Nu atßistam mhes/ Ka thöw tas Whelns gir / Abraham gir nomürris / vnde the Prophetes/ vnde tu ßack/ Ja kas lab manno Wärdu tur/ Tas to Nawe mußam nhe boudis. Es tu wairack neeka muße Thews Abraham? Katters nomürris gir/ vnde the Prophetes gir nomürrussche/ ko dar tu no thöw pattim?

JEsus adbildeye/ kad es manni patti godhete tad nhe gir mans godtez neeneke. Beth thur gir mans Thews/ Kas man godee/ kattre yuus ßackath/ tas gir yuuse Dews/ vnde nhe paßisteth tho. Beth es paßist tho. Vnde kad es ßatcyte / Es nhe paßiste to / tad tapte es wens Mhelkullis/ lydtcz ka yuus esseih. Beth es paßiste tho/ vnd thurre winge wärde.

Abraham yuuse Thews tappe lyrmis / Ka thas manne dene redtczeete. Vnde thas redtczeye tho vnde epreceyas ßöw. Tad ßatcy the Jude vs tho / tu nhe es whel peecedesmette Gadde whedtcz / vnd essi Abraham redtczeis? JEsus ßatcy vs tems / Pattese / pattese / Es ßack yums / pirms Abraham tappe / esme es. Tad yeme the Ackminnis auram / ka the vs tho mheste. Beth JEsus paßlepees ßöw / Vnnde Jsgaye aran tho Basnice.

Die Epistel auff den Palmtag / Phlip am 2.

ESset Jckirens tadan pratan / Ka JEsus Christus arridtczan by / Katters ka tomher tas erkan dewige buuschen by / Nhe thurreye thas par wene loupischenne Dawam lydtcz buuth / beth ßemmoyas ßöw pattim / vnde vs yeme wene kalpe buuschenne / tappe lydtcz ka wens Czilwhex attrastz / ßemmoyas ßöw pattim / vnde tappe pakloußyx ys tho Nawe / Ja ys to Nawe py to kruste.

Tapertcz gir tho arridtczan Dews paaurtenays / vnde gir tam wene wärde döuwis / Katters paer wüssems Wärdems gir / Ka ßöw erkan tho Wärde JEsu lodtczyth buus / Wüsse the czelye / Kattre erkan Debbes vnde würßon Szemmes / vnde appeskan tho

Semme

Semme gir/ Vnde wüssems Mhelems atßyth buuse/ Ka JEsus Christus thas Kunx gir pär gode Dewe tho Thewe.

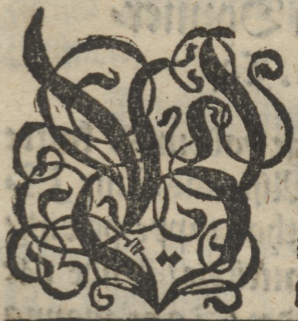
Euangelium am Palmtage Matth. 21. Cap. Suche dort oben am Ersten Sontage des Aduents. etc.

Die Epistel am grünen Donnerstage/ 1. Corinth. 11. Cap.

ES esme tho nho to Kunge dabbuys / kattre es yums döuwys esme. Aisto tas Kunx JEsus exkan tas naktz/ kad thas tappe pewiltz/ Jeme tas tho Mayse patteitcze/ Vnde pär lause tho/ Vnde ßatcy / yemmet/ ehdet / Ta yr manna Meße kattra paer yums pär lousta thope / To darreth py manne peminneschenne. Tha lydtcz arridtczan tho Bickere / Peettz tho wackarre ehdenne / Vnde ßatcy/ Schis Bickers gir tas Jouns Estadyums exkan manne Assene / Tho derreth/ czekärth yuus to czerreth/ Py manne peminneschenne. Aisto czekärth kä yuus no scho Mayse ehdath / Vnde nho scho Bickere czerseth/ buus yums ta Kunge Nawe paßluddenath tekams tas nätcys. Katters nu neeczenige no scho Mayse ehde / yeb no tho Bickerre tha Kunge czers/ Thas gir nosedczis/ Py tho Meße vnde Assenne ta Kunge. Beth tas Czilwhex apdoma ßöw pattim/ Vnd thad ehde tas no scho

Mayse / vnde czerre no scho Bickerre. Aisto kas nee czenige ehde / vnde czerrye / Tas ehde vnd sczerrye ßöw pattim tho ßodtbe / ar to / ka thas nhe nosskyr / to Messe tha Kunge.

Euangelium am grünen Donnerstage / Johan. 13. Cap.



Eth prexkan to sweetke tho leledene ka JEsus atßynne / Ka winge layx nätcys by / ka tas aran scho Passoule edth py Thewe / lydtcz ka thas by myleis thos ßuuwes / Kattre erkan tho passoule by / Ta myley tas thos ys tham gallam. Vnde peetcz tho wackarre ehdene / Kad tas Whelns yow by tam Juda Simonis Jscharioth erkä ßirde edöuwis / Ka tas tho pewilte / ßinnaye JEsus ka tam tas Thews by wüssas letas erkan winge roke doeuwis / Vnde ka thas nho Dewe nätcys by / Vnde py Dewe ethe / Czeeles tas nho tho Wackarre ehdene aurkam / Nho licke ßouwes drecbes / vnd yeme weno autn / vnd apyosees ßöw.



Peetcz.

Peetcz tho leeye thas Vdenne exkan wene Beckenne/ Vnde esaka tims Maetceklims thås kayes maßgath/ Vnde ßousenaye thas/ ar tho apyoosto autu/ ar kattre thas apyoostz by.

Tad nåtce tas py Simon Petro. Vnde thas ßatcy vs tho/ Kunx/ buus thöw man mannes kayes maßgath? JEsus adbildey/ vnde ßatcy vs tho/ kho es dar tho nhe ßin tu nu. Beth tu tho peetcz ßayos. Tat ßatcy Petrus vs tho. Necmußam buus thöw man thås kayas maßgaath? JEsus ßatcy vs tho/ khad es thöw nhe maßgathe/ Tad neegir thöw neewene dallibe ar man. Simon Petrus ßatcy vs to/ Kunx nhe wene thås kayas/ Beth arridtczan thas rokas/ Vnnde tho Galwe. JEsus ßatcy vs tho/ Kas maßgatz gir/ tham nhe gir wairs wayage/ Ka wen thås kayas/ beth thas gir wůstim skystz/ vnde yuus esset skyste/ beth nhe wůße. Aisto thas ßinnaye ßouwe Wilteneke gan/ Tapeetcz ßatcy tas/ yuus ne esset/ wůsse skyste.

Kad tas nu winge kayas maßgais by/ Jeme thas ßouwas dreebes py ßöw/ vnde paseedås ßöw/ vnd ßatcy atkal vs thems/ Szinneth yuus/ ko es yums darrys esme? Juus dhewet manni Meyster vnde Kunge/ Vnd ßacketh to tescham/ Aisto es esme arridtczan/ Ja es nu yuuse Kunx vnd Meysters yums tås kayas maßgays esme/ Ta buus yums arridtczan starpan weneotre tås kayes maßgath. Wene Lidtczibe esme es yums döuwis/ ka yuus darreth/ lydtcz ka es yums darrys esmhe.

Passio

PASSIO

Von dem Leiden vnd Sterben vnsers HErn vnd Heilandes Jesu Christi nach den Vier Euangelisten.

Auß Deudscher Sprache in Vndeudsche gebracht/

Durch

Godthard Reymer Predi. zum Bouschenburg.



Anno 1615

Klausset lassam no tho Mocybe / vnnd Nomuerschenne muße Kunge JEsu Christi / Ka mums appraxte the sweete Maetcetaye ar Wärde.

Matth. 26. Marc. 14. Luc. 22. vnd Johannes 13. wetan.



Vnd kad the to Patteitcibe czesme ßatcysche bye/gaya JEsus aran peetcz ßouwe Eraddumme/ par tho Vppe Kidron py to Olyekalne. Beth winge Maetcekle staigaye tham peetcz. Thad ßatcy thas vs thems: Eran scho Nacte yuus wüsse py man apgreetczenases. Aisto thur sthawe raxtytcz/ Es to Bhanne ßittischo/ vnde the Auwis tas Gannibes ßöw Jsbärstises/Beth kad es atkal auxkam czelschos/grib es prexkan yums no edth exkan Galileck. Beth Petrus adbildeye / vnde ßatcy vs tho/ Ja kad te arridtczan wüsse ßöw py thöw apgretczenatos/Tad negrib es man mußam apgreetczenates. JEsus ßatcy vs tho: Petteſe es ßack thöw/Schodene exkan scho Nacte/ Pirmack thas Gaylis duetwekärte czedas/tu man trisckärth aysledtczys. Beth tas ßatcy whel wairack: Ja kad man arridtczan ar thöw mürth buthe/ Thad nhe gribbethe es thöw aysleeckt. Ta lydtcz arridtczan ßatcy wüsse Maetcekle.

Tad nätce JEsus ar tims/py wenas Muyßas/ ta dhewey Getsemane/ tur by wens Därsis/ tur exkan gaya JEsus vnde winga Maetcekle. Beth Judas katters to pewile/ ßinnay arridtczan tho Wetu. Aisto JEsus ßackrayas ßöw daschekärthe tur patte ar ßouwims Maetceklims. Tad ßatcy JEsus vs tims: ßedeth yuus scheit/tekams ka es no emo vnde ludtczo.

Vnde yeme py ßöw Petrum vnde Jacobum vnd Johannem tös duewe Dhele Zebedei/ vnd eßaka bhedates/ triseeth vnd bailoth. Vnd ßatcy vs tims: Manna Dwessele gir Noskummusse lidtcz tay Nawe/palledtczet scheit / vnde esseth modrige ar man/ luudtczet/ Ka yuus exkan kärdanaschenne neekryteth.

Vnde thas whersees ßöw no tims py wene Ackmenne mettenne täl / vnde metthes czellos/ vnde kritte vs ßouwe Waige vs tho Semme / Vnde luudtcze/ Ja thas tha warreth buuthe/ Ka tha stunde czedtczen edthe/ vnde ßatcy : Abba mans Thews/ Tu war wüssas lethas darryth/Jem scho Bickerre no man/ Beth nhe tha kha es grib / Beth kha tu grib. Vnde thas nätcze py ßouwems Maetceklems / Vnde attradde thös gullites / Vnde ßatcy vs Petro Simon gultu? Nhe war tu ne wene Stunde ar man modhet? Esset modige vnde luudtczet / Kha yuus exkan kärdenascheu nhe ekriteth. Thas gars gir labpratyx / Beth tha meße gir besspeetcziga.

Oteran kärtan gaya tas atkal/ ludtcze vñ ßatcy/

Mans

Mans Thews / war thas tha buut/ Na schis Bickerrys no man edthe / Es czerre tad tho/ Tad noteke töws prätcz. Vnde thas nätte vnde attradde thös whel wene kärth gullites / vnd winga Atczis by puelnas Mega/ vnde nhe ßinnaye / Kho the tham adbildeye. Vnde thas licke thös ar mhere / vnde gaye whel wene kärth/ vnde luudteze than tresschan kaartan thös pattis Wardus vnde ßatcy: Thews grib tu/ Thad yem scho Bickerre nho man / Tomher nhe mans / Beth thows Prätcz notek.

Beth tham parradyas wens Engels nho Debbes/ Vnde estipprenaye tho. Vnde thas notickas / Ka thas ar tho Nawe czyrteye / vnde luudteze stipprake. Beth winga Swedri tappa Assennu lasses/ the kritta würßon tho Semme.

Vnde thas czeeles aurkam nho tho Luuckschenne/ vnde nätte py ßouwems Maeteeklems/ vnd attradde thöws gullites/ Nho Nokumschennes vnde ßatcy vs thems: Ach gribbeth yuus nu gulleth vnde dusseth? Kho gulleth yuus? Thas gir ganna. Rougeth / Tha stunde gir nakussi / Kha tha Czilwheke Dhels taps nodootcz erkan thims Greetczeneke rokims. Czelletes aurkam / Laydeth mums ethe/ Rougeth / Kas man pewilß/ gir tuwe klathe/ Beth luudtczet/ Ka yuus erkan kärdenaschenne nhe kriteth.

Vnde tudeline kad thas whel treßeye / Rouge/ Judas wens nho thims Duewepaddesmettims / Kad

thas nu'py ßöw yemis by tho kope/ vnd karyekalpes/ thös Auxtebaſnicekunges vnde Phariſeeres / Thös Wetczakos vnde Raxtmacetatos/ gaya thas prexkan tho droudtcze/vnd naetcze tur/ ar oggunne ſwetczims/ vnde ar Sobennims/ vnd ar daſſchadems Erotczems.

Beth tas Wiltener by tems wene Syme döuwis vnde ßatcys/Kattre es ſkupſtiſcho/ Thas'gir/ tho guuſteth/ weddeth vnde thurreth tho ſtippre. Kad nu JEſus ſymnaye wüſſas lethas kas tam notickt bye/ gaya tas aran/vnde ßatcy vs thems: Ko meckleyet yuus? The adbildey tam JEſum no Nazareth. JEſus ßatcy vs tems: es eſme.

Beth Judas/ kas tho pewile / ſthawey arridtczan py thems. Kad nu JEſus vs tems ßatcy/Es eſme/ kritte te atpackal py Semmes. Tad youtaye tas tems whel wen kärte / Ko meckleyet yuus? Beth the ßatcy: JEſum no Nazareth. JEſus adbildey/ es eſme yums ßateys/Ka es tas eſmoe. Meckleyet yuus man/Thad laydet ſchös edth/ Ka tas Wärdtcz pepüldytcz tapte/ Kattre thas ßatcy / Es nhe ehſſme no thims nhe wene paſſuddis/ kattros tu man döuwis eſſt.

Vnde Judas ſteyczes ßöw py JEſu ka thas tho ßkupſtyte/ vnd tudelin gaya thas py tho / vnde ßatcy: Summenätcz eſtu Rabbi. Vnde ßkupſtye tho. Beth JEſus ßatcy vs tho/ Mans Drour/ Kepeetcz eſtu ſcheit nätczys/O Juda / pewil tu to Czilwheka Dhelu/ ar wene Szkupſtiſchenne? Tad gaye the py to/ vnd pelicke tas Rokes py JEſum/vnd guſtye to. Beth

Beth kad te redtzeye/ Kattre py to bye/ kas tur notickt gribbe y/ ßatey the vs tho: Kunx / buus mums ar tho Sobenne tur ſtarpan ßiſt? Tad bye Simon Petrum wens Sobens/ vnde Jſwilke to / vnde ßitte petez tho Aurtebaſnitzekunge Kalpe/ Vnd no ezirte tam winge labbe Auße/ vnde tas Kalps dheiwey Malchus.

Beth JEſus adbildey vnde ßatey vs Petro/ Baaſe touwe Sobenne erkan to Narte/ Aiſio khas tho Sobenne yem thã buus ezour to Sobenne ßamaltatam tapt. Jeb ezerre tu/ Ka es mannam Theiwam nhe warrethe luuckt? Ka tas man ßutite/ wairack neka ducwepaddeſmette Legion Engelu? Nhe buus man to Bickerri ezeert/ kattro man mans Thews dõuwis gir? Beth ka tapte tas Karts pepüldyts? Tham buus tha notickt / Vnde tas aiſkare winga Außi vnde ezedenaye tho.

Py tho ſtunde ßatey JEſus vs tems Aurtebaſnitzekungems vnde Galwenckems thas Baſnitzes/ vnde tems Whetzakems / Kattre py to nakuſſche bye/ Juus eſſet lidtzekha py wene Szlepkouwe ar Sobenims / vnde ar Skeepims yſgaiſche man guſtyth / Es eſme deniſke py yums ßedeis / vnde eſme macys erkan Baſnitzes / vnde yuus nee eſſet neewene Roke py man dalickuſſche. Beth ta gir yuuſo Stunda / Vnde ta Nãckts thas tumſſibas/ Ka the rarte pepüldite tapte. Beth tas gir wüſſe notul notitzis / Ka te Rarte thõs Prophetes pepüldite tapte. Tad pallaide to wüſſe Natteckle vnd bedteze.

Vnde tur by wens Maetteklis / Thas staigaye tham peetez thas by ar Lynne wadmalle aptherptez / os tho kayle Neße / Vnde the Kalpe guusty tho / Beth thas licke tho Lynnewadmalle spruckth / Vnde beeteze Nör notims.

Beth tha kopa vnde würsegalweneke vnde the Kalpe Tho Judelouscho / yeme JEsum / Vnde ßeie tho / Vnde wedde tho wüsse pirmacke py Hannas / Thas by Kaiphas ßnodtez / katters tho Gaddu Auxtebasnitzekunx by. Beth Kaiphas by thas / Katters thems Judeloudems paddome doeuwe / Thas buuthe labbe / Ka wens Czilwhex tapte nho maecktez paer thems loudems.

Vnde the wedde tho py tho Auxtebasnitzekunge Kaiphas (Tas gir / py tho auxtekunge yeb würseneke tho basnitzekungu) Kur ßöw wüsse Auxtebasnitzekunge / vnd Xartmaetectaye vnd whetezake sagaiussche by. Beth Simon Petrus staigaye JEsum peetez / nho talenes / Vnde wens czitez Maetteklis / Js tho Namme tha Auxtebasnitzekunge. Tas patez by tham Auxtebasnitzekungam passistams / vnd gaya ar JEsu erkan / Erkan tho Auxtebasnitzekunge Namme. Beth Petrus sthawey aran prexkan tho Durwe. Thad gay tas oters Maetteklis / Katters tham Auxtam basnitzekungam paßistams by / aran / vnde terßey ar tho Durwe ßargetaya / vnd wedde Petrum erkan.

Beth the Kalpe vnde Szullaine stawexe vnnde

by

by wene ogle vggunne darrische Semmen wüddon erkan tho Namme / Aisto thas by auste vnde ßildias ßöw. Beth Petrus sthawey py thims / vnde ßildias ßöw / Ka thas redtzete / Khas scheitan gribbeete notickt. Beth tha Kalpune Tha Aurte basnitzekunge / Ta Durwe Szargataya redtzey Petrum py to Baisme / Kad tas ßöw ßildias / vnde lukoyas vs to / vnde ßatey : Vnde tu by arridtzan ar scho JEsu nho Galilea / Nhe estu arridtzan scha Ezilwheke Maetteklis wens ? Beth thas aysledtze to prerkan wüssims / vnde ßatey / Szewes waardtez / es neepaßiste tho es arridtzan nhe ßinno / ko tu ßack.

Beth tas Aurtz basnitzekunr Joutaye JEsum / pär winge Maetteklims / vnde paer winge Macibe. JEsus adbildey tham / Es esme swabbadde vnde skaidre treßeis prerkan tho passoule / Es esme allasin macys erkan tho Skole / Vnde erkan tho Basnitze / Kur wüsse Jude loudis kopan nätze / vnde nhe ehssme neeneke erkan tho kackte treßeys / Ko youta tu man peetez tho ? Jouta thems kattre man tzirdeische gir / Ko es treßeys ehssme / Rouge / The passche ßin ko es ßateys ehssme. Beth kad thas tha treßey / doeuwe wens Szullains / Katters thur klathe stawey JEsum wene Wayge ßittenne / vnde ßatey / buus thöw tham Aurtebasnitzekungam tha adbildeth ? JEsus adbildey ehssme es loune treßeis / Tad parade tho Ka thas nhe taisne gir / Beth esme es tescham treßeys / ka peetez

ßitte

ßitte tu man tad? Vnde Hannas ßutye to ßassetu py tho Aurtebasnitczekunge Caiphas.

Simon Petrus sthawey vnde ßildias ßöw/ vnd pär wene masse bryde (peetcz tho pirmake a sieckschenne) Kad tas tur aran gaya/ erkan tho preckesche ßeete/ czedaye tas Gallis. Vnde wena czitta Kalpune redtczeye tho/ Ta eßacka atkal ßatcith/ thims/ kattre thur kläth stawey/ Schis by arridtczan ar JEsu no Nazareth. Tad ßatcy the vs to/ Nhe es tu winge Maetteklis wens? Vnd wens czitcz ßatcy/ tu esse no tims arridtczan wens. Vnde thas aisiedtcze whel wenkärth/ dewe minnedams vnde ßatcy/ Czilwher/ es nhe esme/ Vnde es nhe paßiste arridtczan to Czilwheku.

Vnde pär wene masse bryde/ py wen e stunde/ apstippreye tho wens czitczar tims/ Kattre tur stawe-ye/ vnde ßatcy/ Pattese/ tu es arridtczan wens/ Aisto tu es wens Galilers/ vnd touwa Walloda pewil thöio. Tha Aurtebasnitczekunge. Kalps/ wens drour tha/ Kattram Petrus to Außi noczirtis by/ ßatcy/ Ka nhe redtczeye es thöw erkan Därse py to? Tad csaacke tas ßöw no ladeetes vnde Dewe minneth/ Es nhe paßiste tho Czilweke/ no kattre yuus ßackath.

Vnde tudelin/ Kad thas whel treßcy/ Czeday tas Gallis tan otran kärtan. Vnde tas Kunr greeshes ßöw apkärth/ vnde vs lukoye Petrum. Thad egadayas Petrus py tho Wärde JEsu ka tas vs tho ßatcys by/ Pirms thas Gallis duewekärthe czede/ Tu

man

man trys karthe aystex / Vnde Jsgaye / vnde rouda-
ye gausche.

Beth the Auxtebasnitczekunge vnde the Wetcza-
ke / vnde the wüsse Runneskunge / mackleye wiltige
Ledtczybe prettibe JEsum / Ka the to nokoute / vnde nhe
attrade neetwene waine / Ja tomher doudtcze wiltige
Ledtczeneke kläth naetcze / Aisto wingu Ledtcziba nhe
by wenada. Peedige nätcze duewe wiltige Ledtczeneke
klathe / vnde doeuwe wiltigu Ledtczibu prettibe tho / vnd
ßatcy: Mhes ehssem czirdetsche: Ka thas ßatcy / Es
war vnd grib tho Dewe Basnitcze / Kattra ar Rokams
darrita gir / ßalousi / vnd erkan trims Denams weno
czittu taißith / Kattra nhe gir ar Rokams darrita. Beth
wingu Ledtcziba nee by wenada.

Vnd tas Auxtebasnitczekunx czeeles auxkam star-
pan tims / vnde Joutaye JEsum vnde ßatcy: Adbilde
tu neneke vs tho / Ka sche prettibe thöw ledtczena? Beth
JEsus czete klusse / vnde nee adbildey neeneke.

Tad youtaye tam tas Auxtebasnitczekunx whel
wenekärte / vnde ßatcy vs to: Es tu Christus / Thas
Dhels ta auxte teitczamme? Es pespesche thöw py tho
czive Dewe / Ka tu mums ßacke / Ja tu esse Christus /
tas Dewe Dhels. JEsus ßatcy / tu ßack to / Es esme.
Tomher ßack es yums / no scho laike yuus tho Czilwe-
ke Dhele ßeedithe redtczeßeth / py to labbe Roke ta Spe-
ke / vnd nakamme erkan to paddebbesse to Debbes.

Tad ßapleeße tas Auxtebasnitczekunx ßouwes

Drebes / vnde ßatcy / Thas gir Dewe ßaimois / Kadt gir mums wairack Ledtczibe wayage / Rougeth tagadin essteth yuus winge Dewe ßaimoschenne czirdeische? Kho domath yuus? Beth the paßudenaye to wüsse / vnde ßatcy: Tas gir tho Nawe noßedtczis. Beth the Wyre kattre JEsum thurreye apmhedye tho / Vnnde splawe aran erkan winge Waige / Vnde ßitte tho ar Durems. Beth the czitte aysklaye tho? vnde ßitte tam erkan winge Waige / ßawiske te Kalpe / vnde ßatcy / Szacke mums Christe / Kas tas gir / kas thöw ßitte? Vnde doudtcze czitte Szaimoschenne / ßatczy the pretibe tho.

Beth tan Rytan / ßagaye wüsse Aurtebasnitczekunge / Kartmaetczetaye / vnd Weetczake tho Louscho / vnde te wüsse Runnekunge / vnde thurrey wenas Runnas pär JEsum / Kha te tho nokouthe / vnde wedde tho aurkam prerkan ßouwems Runnes Kungems / vnde ßatcy: Es tu Christus? Szacke mums / Beth thas ßatcy vs tems: Szacke es tho yums / tad nhe titczeth yuus / Beth youtaye es yums / tad nhe adbildeth yuus man / vnde nhe laideth man tomher ßwabbade. Tapeetcz no scho laike ßeedes tha Czilwheke Dhels py to labbe Roke / tho Dewe Speeke. Tad ßatcy te wüsse / Esse tu tad Dewe Dhels? Tas ßatcy vs tims / Juus ßackeih / Aisto es esme. Beth the ßatcy / Kas wayage mums wayrack Ledtczibe? Nhes essem passche czirdeische aran winge Mutte.

Vnde

Vnde ta wüsse kopa ezeeles aurkam / vnde ßaßeye JEsum / wedde tho prexkan Kaipha / Prexkan tho Szodibe Namme / vnde nodöuwe tho tham Semmeßogam Pontio Pilato / Vnnde thas by whel aggre.

Kad tho Judas / Kas tho pewilis by / redtezey / Ka thas passuddenatz by tay Nawe by thas tham ßeele / vnd atnesse tös trisdesmette Szüeddrabe kouses thems Aurtebasnitzekungems / vnde thems Weetzakens atkal / vnde ßatcy: Es esme loune darrys / Ka es neenossegussche Assenne pewilis esme. The ßateye / Ko pe eth thas wums? Tu peluko tho. Vnde thas mhette thös Szüddrabe koußes erkan tho Basnitze / gaya no turrenes nosth / Vnde packares ßöw patcz / vnde gir wueddon pussche spradtezis / vnde gir ßouwe Ersche yskrattis.

Beth te Aurtebasnitekunge yeme tös ßüddrabe koußes / vnde ßatcy / tas nhe der / Ka mhes tös exan to Dewe skirste dodam / Aisto ta gir assenne Nouda.

Beth the thurrey wenas Runnas / Vnde pircke pär tems Szüddrabbe koußems / Par tho neetaisnige Alge wene Podeneke tyrumme / paer aprackschenne thös ßwesscheneckos. Vnde tas gir ßinnams tappis / wüssems kattre exau Jerusalem ezivo / tha Ka thas patcz Tyrums dhewetcz tope Vs Judiske wallode / Hackeldama / Tas gir / wens Assenne tyrums / Js scho patte dene. Tha gir pepüldytcz / Katters tur ßateys

gir/ czour to Prophete Jeremiam/ lydtcz ka tas ßacke/ The gir nemuſſche triſdeſmette Szüeddrabe koußes/ ar kattre thas pârdodtcz vnd nomackßatcz tappe/ Kattre the pirke/ no tems Beernems Jſrael/ vnde gir thôs dôutvûſſche par wena Podeneka tyrumme/ ka man tas Kunx pawheleis gir.

Beth the Jude loudis nhe gaye erkan tho Szodibenamme ka the neeſtiſte nee tapte/ Beth to Leledene yeere ehſt warreth. Tad gaye Pilatus py tims aran/ vnde ßatcy: Kade Szuudczibe atneßeth yuus prettibe ſcho Czilwheke? The adbildey vnde ßatcy vs tho/ Nhe buute ſchis wens Loune darritais/ Mhes neebutem tho thôw nodoeutwuſſche/ Tad ßatcy Pilatus vs tims/ Tad nemmeth yuus tho vnd ßoddigeth tho peetcz yuuſe Boußle: Thad ßatcy te Jude loudis vs to: Mhes needriſtam newenu nokouth. Ka pepûldytcz tapte tas Wârdtcz JEſu/ Kattre thas ßatcy/ Kad tas Jſlicke/ Kade Nawe tam mûrth by.

Tad eßacke the Aurtebaſnitczekunge vnd te Whetczake tho lothe apßuudtczet/ vnde ßatcy/ Scho attrodam mhes ka tas thôs Loudis nogreſche/ vnde ayſledtcze tho Muyto tam Keyſeram nee doth. Vnnde ßack/ Ka tas gir Chriſtus/ wens Kôninx. Tad gaya Pilatus atkal tur eran to Szodibenamme/ Vnde ſoutcze JEſum/ vnde youtaye tam/ vnde ßatcy: Eſſe tu tho Judelouſche Kôninx? JEſus ſtaweye prexkan to/ vnd adbildey/ treſtu to no thôw pattim/ yeb gir thôw czitte no man ßateyſche.

Pilatus

Pilatus adbildey / Esme es w ens Judtcz ? Touwe loudis vnde te Auxtebaſnitczekunge gir thôw mannodoeuwuſſche/ Ko eſſi tu darrys? JEſus adbildey: Manna Walſtibe nee gir no ſchâs Paſſoules / Buthe manna Walſtibe no ſchâs Paſſoules buewis / manne Szullaine pâr tho Czyxteete/ka es tems Jude loudems nhe tapte nodotcz / Beth nu nhe gir manna Walſtibe no ſchâs Paſſoules. Tad ßatcy Pilatus vs tho / Tad eſtu tomher wens Kôninx? JEſus adbildey / Tu ßack tho / Es eſme Jo wens Kôninx/ Es eſme vs tho peczimmis vnde exan ſcho Paſſoule nâtcys/ Ka man ta taiſnibe ableđtczenath buus. Kas aran Taiſnibe gir/ Tas czirde mano Balxnû. Pilatus ßatcy vs to/ kas gir Taiſnibe.

Vnde kad thas to ßatcys by / gaya tas atkal aran py tems Judeloudems / Vnde ßatcy vs tems. Es nee attrome nee wene Wayne py tho. Vnde kad tas apſuudtczetz tappe no tims Auxtims baſnitczekungims / Vnde Whetczakims/ nhe adbildeye thas neeneke. Pilatus youtay tham whel wenkârth / Vnde ßatcy: Nhe adbilde tu neeneke? Rouge/ Ka warrenne the thôw apſuudtcze / nhe czirde tu? Vnde thas Nheadbildey tham vs nhe wene Wârde / lydtcz tha/ Kha ßôw arridtczan tas Semmeßoge lothe Jßabrinoyas.

Beth the nhe nomitteyas/ vnde ßatcy / Thas gir thôs loudes pâr treßeis / ar tho / Kur tas maczys gir/ Schurp vnde thurp exkan wûſſe Jude Semme / vnde gir exkan Galilea eßatcys ys ſcho wete.

Beth kad Pilatus Galileam tzirdey / Joutaye tas yeb tas aran Galilea by / Vnde kad tas nomanny / Ka tas apeſkan Herodes Walſtibe pederrey / ſuuty tas to py Herodes / Katters erkan tims pattims denams arridtzan erkan Jeruſalem bye.

Beth kad Herodes JEſum redtzeye / tappe tas lothe lyrmis / Aiſto tas gribbeye tho Jow ßenne labprate redtzeth / Aiſto thas by doudtze no to tzirdeys / vnde tzerreye / Ka thas wene Sziine no to redtzete / vnde thas Joutaye tham daſſchadas lethas. Beth tas nhe adbildeye tham neeneke. Beth the Auxtebaſnitzekunge vnde Raxtemaetetaye ſtawey vnd apſuudtzeye to lothe warrene. Beth Herodes ar ßouwe Muyße Sayme ſzaimoye vnde apnhedye tho / apwilke tham wene balte Dreebe / vnde ßuuty tho atkal vs Pilato. Vs tho dene tappe Pilatus vnde Herodes drouge atkal kopan / Aiſto paprexke by the ſtarpan ßöw Enaydeneke.

Beth Pilatus ßoutce tös Auxtebaſnitzekunges vnde Wuerßenekes / Vnde thös Loudes wenan kopan / Vnde ßatey vs thims: Juus eſſet ſcho Tzilwheke py man atwedduſſche / Ka wene / katters thös Loudes nogreſche / vnde rougeth / es eſme to Iſkloußis / vnd nhe attrome py tho Tzilwheke nho to Waine / ar kattre yuus tho apßuudtzath / Nedtz arridtzan Herodes / Aiſto es eſme tho py yums ßutys / vnde rougeth the nhe gir neeneke warreyſche par tho ßuudtzeth /

ka

ka tas to Nawe pelnis gir / Tapeetez grib' es tho pain-
maczith/ vnde tho ßwabbade laisih.

Beth vs tho Leledene Sweetke / bye tam Sem-
meßogam peetez tho Eraddumme/ tems Loudems we-
ne guuſtite ßwabbade doth/ Kattre the gribbey.

Beth tham by than laikan wens Czetu man /
thas by lothe apkudenátez / Ar wárde wens loune-
darritays vnde Szlepkous/ Thas dhewe Barrabas/
Katters ar thims Lounedarritayems by erkan tho
Czetumme emeeſtez / Katters erkan Dumpe / Kattre
erkan tho Pille noticke / Wene Szlepkouwibe darrys
by. Vnde the Loudis gaya aurkan vnde luudtez / Ka
thas darrithe / Kha thas eraddys by. Vnde kad the
ßaguiuſſche by/ adbildey Pilatus / yums gir wens
Eraddums / Ka es yums vs leledene wene ſwabba-
de domo? Kattre gribbeth yuus/ Ka es yums ßwabba-
de domo? Barrabam / Jeb JEſum tho Köninge tho
Jude louſcho/Kattre the Chriſtum dewe? Aiſto thas
ßinnaye ganne / Ka tho the Auxtebaſnitczekunge aran
Enaidibe nodoeuwuſche bye.

Vnde khad thas vs tho Szodibe Kreßele ßedeye
ßuutye winga Gaſpaſſche py to/ Vnde licke tham ßat-
eyth. Thów nhe buus neeneke darryth ar ſcho Taiſ-
nige/ Es eſme ſchodene doudteze czetuſſi erkan ßapne/
nho winga puſſes.

Beth the Auxtebaſnitczekunge / vnde the Whet-
ezake pár treßeye vnde ßakudye thós loudes/ Ka tems

pár

pär Barrabam luuckt bye/ Vnde JEſum nho koute. Tad adbildey thas Semmeßoge/ vnde ßatcy vs tims/ Kattre gribbeth yuus nho ſchims duewims kattre es yums ßwabbade buus doth? Thad breedtcze ta wüſſa Kopa/ vnde ßatcy/ Noſth ar ſcho/ vnde dode mums Barrabam ßwabbade. Tad ßoutte Pilatus whel wenekärth vs thims/ vnde gribbeye JEſum ßwabbade layſt/ vnde ßatcy: Ko buus man tad darrith ar JEſu/ Katters Chriſtus dewe? The bredtcze whel wairack/ Szitte tho kruſtan/ ßitte to kruſtan. Beth thas ßatcy treſſchan kärtan/ Ko gir thas thad loune darrys? Es nhe attrome nhe wene waine thäs Nawes py tho/ Tapeetcz gribes tho pammaczyt/ vnde ßwabbade layſth. Beth the breedtcze whel wayrack/ vnde ßatcy: Szitte to kruſtan. Vnde the ſpede tho lothe ar lele breeckſchenne/ vnde gribeye ka thas kruſtan ßiſtz tapte/ vnde wingu/ vnde tho Auxtebaſnitczekungu breeckſchenna yeme vswarreeſchenne.

Thad yeme Pilatus JEſum vnde ſchoute to/ beth the Karyekalpe tha Semmeßoges/ wedde tho erkan to Szo dibe namme/ vnde ßoutce kopan tho wüſſe kope/ vnde wilke tho aran/ vnde licke tham wene darge Szide Mhetelle apkärth/ vnd pinne wene Krone no Ehrſchims/ vnde licke tho tham vs winga Galwu/ Vnde doeuwe tham wene Nedre erkan winge labbe Roke/ vnde lotczye thös cze els preſchan tho/ vnde apnhedye tho/ vnde eßake tho Szummenath/ vnd ßatcy Dews

ßzummena

ßummena thöw / Tu myleis Köniux tho Jude. Vnde ßitte tham erkan Waige vnde vs ſplawe to/ vnde yeme tho Nedre/ vnde ßitte ar to winge Galwe / vnde kritte vs thems Czellems/ vnde peludtcze to

Thad gaya Pilatus atkal aran / vnde ßatey vs tims/ Rougeth es yſwedde to py yums aran/ Ka yuus adßiſieth/ Ka es nhe wene Waine py to attrome. Tha gaya JEſus aran / vnde neſſe wene Eherſke Krone/ vnd wene Szyde drebe. Vnd tas ßatey vs tims/ Rougeth/ katz Czilwher. Kad tho the Auxtebaſnitczekunge vnde Szullaine redtczey / breedtcze the vnde ßatey: Szitte tho kruſtan/ Pilatus treß vs thims/ yemmeth yuus / vnde ßitteth tho kruſtan/ Aiſto es nhe attrome ne wene Waine vy to. The Jude adbildey tam/ mums gir wens Boußlis/ vnd peetez ta Boußia buus tham mürth / Aiſto thas gir ßöw patum pár Dewe Dhele darrys.

Kad Pilatus tho Wärde ezirdeye/ ißabias thas ßöw whel wairack / vnde gaya atkal tur erkan erkan tho Szodibe Namme / Vnde ßack vs JEſu no kurrenes eſtu? Beth JEſus nhe adbildey tam neeneke. Tad ßatey Pilatus vs tho / Nhe treß tu neeneke ar man/ neeſſin tu / Ka man walle gir thöw Kruſtan ßiſt/ vnd walle gir thöw ßwabbade doth? JEſus adbildey: Thöw nee buuthe neewena warre pár man / Kad tha thöw nhe buute no auxſchas dota / Tapeetez katters man thöw nodöuwis gir / Tam gir lelake Greeke. No

tho laike gadaye Pilatus peetez tho/ka tas to ßwabba-
de laiſte. Beth the Jude loudis breedteze vnde ßatey/
Laidis tu ſcho ßwabbade / Tad nee eſſe tu tha Keyſerre
droux/ aiſto/ kas ßöw par wene Köninge darre/tas gir
prettibe to Keyſerre.

Kad Pilatus tho Wärde ezirdey/ whedde thas
JEſum aran/ vnde ßeedas ßöw vs tho Szodibe kreeß-
le/ eran to wete/ Kattra dhewe ta Auxtaweta / Vnde
vs Juddiſke Sabbata. Beth ta by ta ßataiſama de-
na thäs leledenes/ apkärth to Szeſte ſtunde / vnde tas
ßatey vs tems Jude loudems / Rougeth/Tas gir yuu-
ſe Köninx. Beth te bretteze / Nöſth/ nöſth / ar ſcho /
ßitte tho kruſtan. Pilatus ßatey vs thims / buus man
yuſſe Köninge kruſtan ßiſt? The Auxtebaſnitezekunge
adbildey / mums nhe gir neewens Köninx / Ka wen
thas Keyſers.

Beth kad Pilatus redtzeye / ka tas neeneke war-
reye darrith / Beth ka tur wairack wene lelake dumpis
neetapte / Domaye tas thems Loudems Jſtickt/ vnde
noßödith ka winge Luuckſchenne notickte / yeme Vden-
ne / vnde maſgaye tas Rokas prexkan thems Loudems
vnde ßatey / Es eſme neenoßedtzyxpy ſcho Aſſenne ta
Taiſne/pelukoyeht yuus to. Tad adbildey wüſſe teLou-
dis/ vndßatey: Winge Aſſens gir pär mums/vnd pär
muſſems Bhernems.

Tad doeuwe thas to Barrabam ßwabbade/kat
ters tho Dumpe vnd thäs ßlepkouwibes peetez/erkan-
tho

tho Czetumme emheſtz by/par kattre the ludtcze. Beth JEſum ßaſchouſto/vnde apmheditu nodduwe tas eran winge gribbeſchenne/ ka tas kruſtan ßiſtz tapte.

TAd yem the Kariekalpe JEſum / vnde yſwilke tham to Szyde drebe / vnde apwilke tham winge paſſche drebe/ vnde ys whedde tho / Ka the to kruſtan ßiſte / vnde tam by ßouwe patte Kruſte neſth. Vnde erkan to kad the tur aran gaye / attradde the wene Czilwheke/ Katters tur czetczenne gaya no Kyrene/ ar wärde Simon / Katters no tho louke nätce / katters wens Thews by Alexandri vnd Kuffi/ tho ſpede eth/ Ka tam winge kruſte neſt bye / vnde the licke to kruſte vs tho/ ka tas tho JEſum peetcz neſte.

Beth tham ſtaigaya peetcz wena lela kopa Loudes / vnde Szewes / the abßeeloyas vnde aproudaye to. Beth JEſus grehſes ßöw apkärth vs thems vnde ßatcy: Juus Meytes no Jeruſalem/ nhe roudeth paer man / Beth roudeth pär yums pattems/ vnd pär yuuſe Beernems. Aiſto rougeth/ Tas layr nätczys/ erkan kattre the ßatcys / Sweete gir the Nheauglige / Vnde tas Meßas/ Kattre nhe peczimmuchſe gir / vnde thas krutis / Kattre Neeßidamme büwuſſche gir. Aiſto tad the eſatczys ßatczith vs thems Kalnems / Krytteth vs mums/ vnnde vs thems maſſems Kalnems/ apklayeth mums. Aiſto Ja the nu tho darre / py tho Szalye koke / Kas grib thad py tho Szackkaltuſſche notickt?

Beth tur tappe arridtczan nowesti dõuwi czii ti Lounedarritaye/ Ka the ar tho no mäckte tapte.

Vnde te wedde to py tho Wete/ Kattra dewe vs Jude wallode Golgatha/ Tas gir vs muße Wallode/ Thas Karratukalns/ vnde the dõuwe tam Eticke / ar Myrrhen exkan Wyne czerth / ar Sulckte Szamaißitu. Vnde kad thas to boudy / nhe gribbey thas czerdth. Vnde te ßitte tho Krustan/ py to wete Golgata/ Vnde duewe Lounedarritayos ar to/wenu py to labbe Roke/ vnde otru py to kreyße Roke/beth JEsum tur wüddon.

Vnde tas Raxccz gir pepüldytcz/ katters ßack e: Tas gir starpan tems Lounedarritayems lagadytcz. Vnde ta by tha tressche Stunde/kad te to Krustan ßitte. Beth JEsusßatcy/

Thews pammeth tho thims/aisto the nhe ßin ko te darre: Beth Pilatus raxty wene würsse raxte/ Thur by exkan raxtitcz / ta Waine winga Nawes / vnnde kade Wayne the tham dõuwe / Vnde licke tho würsson tho Kruste/Würsson/ py winge Galwe/ Beth tur by ta raxtitcz: JEsus no Nazareth tho Jude Köninx. Scho Würsseraxte laßi doudtcze Jude loudis/ Aisto tha Weta by tuwe py thas Pills kur JEsus Krustan ßystz by / Vnde tas by raxtitcz / Vs Judiske / Grekiske / vnde vs Latiniske wallode. Tad ßatcy te Auxtebasnitczekunge tho Jude vs Pilatum / Nee raxte tho Jude Köninge/ Beth ka tas

ßatcys

ßatcys gir/ Es esme to Jude Könink. Pilatus adbädeye/ Ko es raxtis esme/ to esme es raxtis.

Te Karye kalpe/ Kad te JEsus Krustan ßittusche bye/ yeme the twinges Drebes/ Vnde darrie czettrus dallus/ Jckwenam Kariekalpan wene dalle/ vnde arridtczan thös Szwärckes. Beth the Szwarcke by neschute/ vnde by no würsse austi czour vnde czour. Tad ßatcy te starpan ßöw/ Nelaideth mums thös ßagresth/ Beth pär tems kouletes kam te pederres/ ka tas Raxt tapte pepüldytcz/ katters ßack/ The gir mannes Drebes starpan ßöw dallische vnnde gir paer mannems Szwärkems koulesches. Vnd szeedey tur/ vnde paszargaye tho. Tho darrie the Kariekalpe. Vnde the loudis staweye vnde peluuckoye.

Beth tur staweye py to kruste JEsu/ winge Mathe/ vnde winge Mathes Masza/ Maria Clcophas gaspasssche/ vnde Maria Magdalena. Kad nu JEsus szouwe Mathe redtczeye/ vnde tho Macekle tur kläth stawott/ Kattro tas mile turreye/ szatcy tas vs szouwo Mathe:

Szewe/ rouge thas gir touws Dhels. Peetcz tho ßatcy thas vs tho Maetcekle: Rouge tha gir touwa Mathe: Vnde no tho patte Stunde/ yeme tas Maetceklis to py szöw.

Beth the kattre czetczen gaye/ szaimoye tho/ vnde krattye szouwas Galwas/ vnd szatcy: Phuy thöw/ kha

kraßne ßalouse tu to Basnitteze / vnde vs taise to exkan trims Denams atkal / pallidtcze thōw nu pattim. Estu Dewe Dhels / tad kape Semmen no to Kruste. Tha lydtcz apmhedye to arridtczan te Aurtebasnitczekunge starpan ßōw ar tems Rartmacetayems / vnde Whetczakems ar tims Loudims / vnde ßatcy: Tas gir czittems Loudems pallidtczeys / vnde neewar ßōw pattim pallidtczeth / Gir tas Christus tas Kōninx Israel / tas Dewe Jsredtczetcz / Thad pallidtcze thas ßōw pattim / vnde nokape no tho kruste / Ka mhes tho redtczan / vnd tham titczam. Thas gir Dewam titczeys / Thas pesty tho nu / ticke thas tham / Aisto tas gir ßatcys / Es esme Dewe Dhels. Ta lydtcz ßaimoye tho arridtczan the Szlepkouwe / kattre ar to krustan ßiste by. Arridtczan apmhedy tho te Karyekalpe / gaye py tho / Vnde neesse tham Etick vnde ßatcy: Esse tu to Jude Kōninx / Tad pallidtcz thōw pattim.

Beth wens nho tems Loune darritayems / Kattre pa kaarte by / ßaimyeo tho / vnd ßatcy: Es tu Christus tad pallidtcze thōw / vnd mums arridtczan. Tad adbildeye tas Oters / apsautcze to / vnde ßatcy: Vnde tu nhe bystes thōw arridtczan prexkan Dewe / Katters tu lidtczige exan to passuddenaschenne esse / Vnd pattese mhes essem tescham tur exan / Aisto mhes dabbuyam ko mhes pelnische essem / Beth schis gir neeneke loune darris / vnd ßatczy vs JEsu / Kunx pemin mannis / Kad tu exan touwe walstibe naar. Vnd JEsus ßatcy vs to:

Patteſe

Patteſe es ßacku thöw / Schodene buus thöw ar man exkan tho Paradyſe buuth: Vnde apkärth tho Szeſte ſtunde / Tappe wena Tunſſiba pär tho wüſſe Semme ys tho döuwi the Stunde / vnde ta Soule paſſud de ßouwe Spi dumme. Vnde apkärth to döuwite Stunde / ßoudtcze JEſus ſkannige vnde ßatczy: ELI, ELI, LAMA ASABTHANI? Thas gir vs muße Wallode ßatcytcz:

Mams Dews / mans Dews / Kapeetcz eſſe tu man atſtays? Beth the czitte / Kattre tur ſtawey / kad the tho czirdey / ßatczy the / tas ßoutcz Eliam. Peetcz tho / Kad JEſus ßymnaye kha wüſſas lethas Jow pabeicktas by / ka tas Raxtcz pepüldytcz tapte / ßatcy thas:

Man twyrt: Thad ſtawey tur wens Trouz pülns Ettieke / vnde tudelin tetczey wens nho thims / yeme wene Schwamme / Vnde pueldey tho ar Ecke vnde Jſop / vnde dure tho vs wene Nedre / vnde thurreye tho tam py tho Mutte vnde czirdye tho / vnde ßatcy ar tims czittims / Laid redtczeeth / ia Eltas naks / vnde tho Semmen no yems. Kad nu JEſus to Etieke / py ßöw yemis by / ßatcy tas:

Tas gir pepüldytcz: Vnde thas ßouczc wheel wene kärth ſkannige vnde ßatcy:

Thews

Thews / Es pawhel manno Garru erkan touwas Rokas: Vnde kad thas tho ſzatzys by / nokäre thas tho Galwe / vnd noſkyre.

Vnde Rouge thas preſchekaryams Aucz erkan tho Baſnitteze ſzapliſe eran duewims gabbalims / Nho Auxtenes ys tho Semme / vnde tha Semme tryſeye / vnde te Ackminnis ſzapliſa / vnde tho Mürronu kappi atthweres ſzöw / vnde doudteze tös Sweetes kattre ayſſmizguſſche / by ezeelhes aurkam / vnde gaye aran tems Kappems peetez winge aurkam ezelſchenne / vnde nätee erkan ſwete Pille / vnde paradyas doudtezems.

Beth tas Galweyer / katters thur kläth ſtaweye / tur prettibe JEſum / vnde kattre py tho by / vnde ſzargaya JEſum / Kad the redtezey / Ka tas ar tade ſzouckſchenne noſkyräs / Vnd redtezeye tho Semme tryſſzeſchenne / vnde kas tur noticke / Iſſabyas the lothe / vnde ſluddenaia Dewe / vnd ſzatey: Patteſe / Schis gir wens labs ezilwhex buewis / vnde Dewe Dhels. Vnd wüſſe the Loudes / Kattre thur kläth ſtawey / vnde lukoyas / Kad the redtezey / kad tur noticka / Szitta the py ſzouwams kruthims / vnde greſzes atkal apkärth.

Beth wüſſe winge paſſiſtamme ſtawey no thaleues / vnde doudteze Szewu / Kattre tam aran Gallea by tho thalens peetez ſtaigalſche / Vnde redtezeye tho wüſſe / Starpan kattrems by Maria Magdalena / vnde Maria tho maßako Jacobs / vnde Joſephs

Mathe /

Mathe/ vnde Salome / tha Mathe Zebedei / Kattre tham arridtczan by peetcz ſtaigaiſche / Kad thas erkan Galilea by / vnd tham kalpoiſche / vnd doudtcze czitte/ kattre ar tho tur vs Jeruſalem gayuſche by.

Beth the Jude loudis/ peetcz to ka tha/ ta ßatayßamme dene by / Ka tha Meße Chriſti py tho Kruſte neepallickte / pär tho leledene Sweetke (Aiſto tha patte leledene Sweedene by lela / luudtcze the Pilatum/ ka wingu lelye louſtevnde noyempte tapte. Tad nätcze the Karyekalpe / vnde louſe tam pirmoyam tos Leloes/ vnde tam Otram/ katters ar tho kruſtan ßiſtz by/ Beth kad the py JEſu nätcze / vnde redtczey / ka thas yow nomuerris by / nhelouße the tham tos Leloes. Beth wens no tims karye Szullainims/ atwhere tam winga Szanu ar wene Skeepe / vnde tudelin tetczeye tur Aſſens vnde Vdens aran.

Vnde kas tho redtczeys gir/ tas gir to apledtczenays/ vnde winge ledtczibe gir teſcham/ vnde thas palz ßin / ka thas teſcham ßack / aiſto ka yuus arridtczan titczeth. Aiſto tas gir notitczis / ka tas Rart pepueldytcz tapte: Jums nhe buuſ neewene koule ßalouſth. Vnde whel wenkärth treß wens czitcz / the redtczes erkan kattre the duruſſche gir.

Peetcz tho/ tan Wackaran / ka tha / ta Szatayßamme dene by / kattra gir ta paprexke Sweedene/ Nätcze Joſeph no Arimathiais thäs Jude Pillis/ wens bagatez Wyrs / wens godyx Rateſkunx / wens

labs rauis Wyrs / katters neeby neewene paddome doeuwis erkan winge Runne / katters arridtczan vs Oewe walstibe gaydie/ aisto/ thas by wens Maetczeklis JEsu / beth paßleppen nho Jsbyschenne prexkan tems Judde loudems / tas edroschenayas vnde gaye py Pilato / vnde luudeze / ka thas tho Nomuerrusche Meße JEsu warreete noyempt.

Beth Pilatus Jßabrinoyas ßöw / ka thas yow nomuerris by / vnde ßoudtcze tho Balwheneke / vnde Joutay tham / Ja thas ßen nomueeris by / vnde kad thas no tho Balwheneke ßayuttis by / doeuwe thas Joseph tho Meße JEsu / vnde patwheleye / ka tems by to tam dothe. Vnde Joseph pirke Linne wadmalle.

Beth tur natcze arridtczan Nicodemus / katters paprexke py tho Nackte / py JEsu natczis by / vnde atneße Mirrhen vnde Aloen py ßimpte maertczinge. Thad yeme the to Meße JEsu / katters noyemptcz by no tho kruste / vnde tinne tho exkan wene skyste Linne wadmalle / vnde ßeeye tham wene Lynne pallage / ar kraßnims Salims / kha the Judde loudis eraddusche by ßouwes Muerrones aprackt.

Beth tur by py to wete kur thas krustan ßisth tappe / wens Darsis / vnde exkan to Darse by wens kaps / tas by Josepha kaps / kattru thas by lidtczsczirsi exkan wene Ackmenne / exkan kattre wehl neewenkarth kaslabban elicktz bys / / tur patte licke the JEsum / par tho Szatayßamme dene / tho Judde peetcz / ka tha leledene

Swcetke

Sweetke adgayusse by / vnde thas kaps tur tulwe klath by / vnde ayswhele wene lele Ackmenne / prexkan tho kappe durwe / vnde gaye tur nosth.

Beth tur by Maria Magdalena / vnde Maria Josephs / te paßerdas ßöw prettibe tho kappe / arridteczan czittas Szewas / Kattre JEsum by peetcz staigaische no Galilea / lukoyas / kurpu / vnd ka winga Meßa nolickta tappe. Beth te gresees apkärth / vnde ßattaysye thas Sales vnde Salwes / vnde par to sweedene by the klusse / peetcz to Delwe Boußle.

Than otran denan / Kattra nätcze peetcz tho Szattaißamme dene / nätcze the Auxtebasnitczekunge vnde Phariseer wenlidtczige py Pilato / Vnde ßatcye Kunx mhes sinnam / Ka schis nhoweddetays ßatcy / Kad thas whel cziwoye. Es grib peetcz trims denims atkal auxkam czelthes. Tapeetcz pawhel / Ka tas kaps paßargätcz thope / Js tho tresche dene / Aisto / Ka winge Maetczckle nhe nake / Vnde ßoge tho / vnde ßacke vs thems Loudems / Tas gir atkal auxkam czeles no tims Mürronims / vnde ta predige Wiltibe thoppe lounake / Nhe ka tha pirmaka. Pilatus ßatcy vs thims / tur gir yums the Szarge / eyeth vnde Szargat tho / Ka yuus ßinneth: The nogaye vnd passargaye tho kappe ar Szargims vnde apßimoye to Ackmenne.

Ende der Historien des Leides Christi.

Vndeudsche Euange-
lia vnd Episteln / von Ostern an bis auffs Aduendt.

Gedruckt Im Jahr / 1615.

Die Epistel am heiligen Oster-tage/ 1. Corinth. 5.



Vuse leloschenne/nhe gir labba/nhe sinneth yuus/ka wens mas Roux/ Tho wüsse mickle ßarouezey. Tapeetcz Jsmheset to wetcze rouge/ Ka yuus wena youna mickla esset/ lidtz ka yuus neeroudtczetc esset. Aisto mums gir arridtczan wens leledeneyeers/ thas gir Christus/ par mums vpperetcz. Tapeetcz laidet mums leledene thurreth/ nhe erkan wetcza Rouga/ Nedtcz arridtczan erkan Rouga tas lounibes vnde bleedibes/ Beth erkan tas tyribes vnde tesnibes.

Euangelium am heiligen Oster-tage/ Marci am 16. Cap.



Nde kad ta leledene sweeta ezetczen by/ Pirka Maria Magdalena/ vnde Maria Jacobi vnde Salome/ darges sales/ Ka the nackte/ vnde swaidite tho. Vnde the natte py tho kappe/ vs wene sweedene lothe aggre/ Khad tha Soule vs gaya/ Vnde the tressey ßouwan starpan/ Kas nowhel mums tho Ackmenne no tho kappe durwe? Vnde the nomannyc/ Ka thas Ackmens nowheltcz by/ aisto tas by warren lels.

Vnde the gaya tur erkan to kappe/ Vnde redtczey wene youne puise/ py tho labbe roke seedamme/ Tas by ar wene garye balte dreebe aptcerptz / Vnde the Jßabyas ßöw. Beth tas ßatey vs tems / Nhe Jßabyates yums / yuus meckleeyet JEsum nho Nazareth tho Krustan ßistu/tas gir aurkam czeles/ vnd nhe gir scheit.



Rougeth thur tho wete / Kur the to nho licke. Beth nöeyget/vnde ßacketh tho winge Nactceklims/ vnd Petro/ Kha thas prerkan yums no eesze eran Galilea/ tur yuus tho redtczesceth/ Ka thas yums ßatcys gir.

Vnde the Jsgaye pepcesche aran / Vnde bhedtcze nho to kappe / Aisto thims by wena drebbeschenne vnd yssabyaschenne vs nakusse/ vnde nhe ßatcye neewenam neencke/ Aisto the yssabyas ßöw.

Die Epistel am Ostermontage/

Actorum 10. Cap.

BEth Petrus atwhere ßouwe Mutte / Vnde ßatey / Nu ßayute es tho tescham/ Ka Dews tho czilwheke ne vs luko: Beth erkan wüssadems loudems/ Kattre tho bysthas / Vnde tescham

scham dar / Thas tycke tham. Juus ßinneth nho tho Maetcibe / Kattre Dews py tems Beernims Israel ßutis gir / vnde ßluddenath lidtczis tho Mhere czour JEsum Christum (Katters thur gir wens Kunx pär wüsse lethe) Katters czour tho wüsse Jude Semme no titcis gir / Vnde esäcktz exan Galilea peetcz to Chrustibe / Kattre Johannes maetcye / Kha Dews tho patte JEsum nho Nazareth / swaidis gir / ar tho sweete Garre vnde tho speeke / Katters apkärth staigais gir / vnde gir labbedarris vnde weesselle darris / wüsse / Kattre no Whelne pär warreethe bye. Aisto Dews by ar to. Vnd mhes essem Ledtczeneke wüsse tho / Kho tas darris gir exan Jude Semme / vnde exan Jerusalem. Tho gir te nodeuwussche / vnde py wene koke packarussche.

Tho patte gir Dews vsmodenais / Than treschan denan / vnde tho lidtczis ßinnamme tapth / Nhe wüssems loudems / Beth mums / Tims papresche isredtczetims ledtczenekims no Dewe / Kattre mhes ar tho edussche vnde czerussche essem / peetcz tho / Kha tas auxkam czeeles gir no tims mürronims. Vnde thas gir mums Boußlysch tho maetczit tems loudems / Vnde Ledtczibe doth / Ka tas gir estaditcz nho Dewe / wens Szoge paer Czywems vnde mürronems. Nho scho dode wüsse Prophetes ledtczibe / Kha czour winge wärde / Wüsse / Kattre exan tho titcz / pammeschen tös greekes dabbuth buus.

Euange-

Euangelium am Ostermonkage/
Luc. 24. Capittel.

VNde rouge/ duewe nho tims gaye tho patte dene erkan wene Jelgouwe/ Ta by no Jerusalem duewe yuudtcze thalumme/ Thās Wārdtcz dhewey/ Emahus/ Vnde the runnaye starpan ßōw Nho wuessims schims notickttims letims.



Vnde thas noticke/ Khad the ta runnaye/ vnde apyoutayas ßouwan starpan/ steytczes ßōw JEsus py tems/ vnde staigay ar tims. Beth winge atczes tappe thurrete ka te to neepaßinne. Beth tas ßatczi vs tems: Kada gir ta Wallode/ Kattre yuus starpan yums runnayath vs tho Czelle/ Vnde esset tha noskummussche? Tad adbildey wens ar wārde Cleophas/ vnde ßatcy vs tho/ Estu wens starpan tems Swesschennekems erkan Jerusalem/ Katters nhe ßin/ Kas erkan schims denims thur erkan notitczis gir? Vnde tas ßatcy vs tems/ kase Beth the ßatcy vs tho/ thas/ nho JEsu nho Nazareth/ Katters tur by wens Prophetcz/ warrens no darbims prerkan Dewe vnde wūssims loudims/ Ka tho musse

Aurte-

Auxtebasnitczekunge vnde würsseneke nodöuwussche gir / py noßodischennes tás Nawes / vnde Krustan ßittussche. Beth mhes czerreyam than by Israel atpestith. Vnde pär to wüsse / gir schodene ta tresscha dena / Ka schade lethes notickussche gir. Arridtczan gir mums Isbedeische czitte no mussims Szewims / Te gir aggre py tho kappe buewussche / Vnde nhe gir winge Meße attradussche / nake vnde ßacke / Thä gir wene wayge tho Engel redtczeische / katters tur ßatczisch / tas cziwo. Vnd czitte nho mums no gaye py to kappe / vnde attradde ta / Ka thâs Szewas ßatcy / Beth to nhe attradde the.

Vnde tas ßatcy vs thems / O yuus Jecke vnde kutre noßirdims / py titczesschen wüsse tho / Ko the Prophete ßatcysche gir / Nhe by Christum ta czeesth / vnde py ßouwe Godibe eeth? Vnde csaka no Mose / vnde no wüssims Prophetims / vnde platti tims wüsse raxte / Kattre no to ßatcyte by.

Vnd the nätce tuwe prexkan to Jelgouwe / vs kattre the gaya / vnde thas weerßes ßöw / Kha gribbeth tas whel talacke edth / Vnde te luudtcze to / vnde ßatcy / palledtcz py mums / Aisto tas grib wackars tapt / vnde ta dene gir pabeickta. Vnd tas gaye tur exkan / py tims tur pallickt. Vnd tas noticke / kad tas ar tims py Galde ßedey / Jeme thas tho Mayse / pateitcze / pärlouse tho vnde döuwe to tims. Tad tappe winge Atczes attwherte / vnde paßinne tho. Vnde thas paßudde preschan thems.

Vnde ßatey ſtarpan ßöw / nhe dedtze muſſa Ezyrdtez erkan mums / Khad thas ar mums treſſey würßon tho Czelle / Khad thas mums tho Rarte attwhere? Vnde the czeeles aurkam py to patte Stunde / greſhes atkal apkärth vs Jeruſalem / vnd attradde tös wenepaddeſmettes kopan ſagayuſſches / vnde tös kattre py tims by / Kattre ßatey / Tas Kunr gir teſcham aurkam czeeles / vnde Simoni paradies. Vnd the paßatey tims / Kas würßon tho czelle notitczis by / vnde ka tas nho tims paſſyſtz by / py tho kad thas tims tho Mayſelouſe.

Die Epiſtel am Oſterdinſtage
Acto. 13. Kap.



Vus Wyre / mylige Brale / yuus Bherne ta Radde Abraham / vnd kattre ſtarpan nums Dewe vyſihas. Jums gir tas Wärdtez tás peſtiſchennes ſuutitez. Aiſto the / Kattre erkan Jeruſalem cziwo / Vnde winge Würßeneke / Peetez to / Ka the tho nhe paßinne / Nedtez tös Balrnes thös Prophetes (Kattre vs wüſſams Sweedenems laßite thope) gir tös pattes ar ßouwe teſe pepüldiſche. Vnde ka tomher te neerwene Wayne thás Nawes py tho attradde / luudtze the tomher Pilatum / tho nokouth. Vnd kad the pabeiguſſche by, wüſſe kas no to raxtitz gir / yeme the tho no tho koke /

Vnde

Vnde licke to exan wene kappe. Beth Dews gir to vs modenais no thems mürronems/ vnde tas gir paradies doudtcze dene / tims/ Kattre ar to auxkam no Galilea vs Jerusalem gayussche by/ Kattre gir winge ledtczeneke py thems loudems.

Vnde mhes passluddenayam yums arridtczan to paßatcysschenne / Kattra py mussems Thewems nonitczis gir / Kha thas patz Dews mums / ßouwims Beernims pepüldis gir. Exkan tho / Ka thas JEsum vsmodenais gir.

Euangelium am Osterdinstage/ Luc. 24. Capittel.



Eth kad the no tho tresseye / staweye JEsus patcz wüddon starpan tems vnde ßatcy vs tems / Mers gir ar yums. Beth the yßabias ßöw / vnd skytta/ the redtczeete wene Garre. Vnde tas ßatcy vs thems/ Ka esset yuus ta Jßabiussche? Vnd kapetcz nacke thade domaschenne exan yuusims Szirdims? Redtczeth mannes Rokes /vnde mannes kayes/ es esme tas patz. Tousteth man/ vnde lukoyeth/aisto wenam Garram nhe gir



Meßa vnde koule/ kha yuus redtczeth / Ka man gir. Vnde kad tas tho ßatcy/ radye tas tims rokes vnde kayes. Beth kad the whel nhe titczeye no lyxmibe / vnde ßöw Jßabrinoias/ ßatcy tas vs tems/gir yums scheit kas yaehde? Vnde the licke tham wene gabballe nho czepte Suewe vnde Medde prexkan. Vnde thas yeme to / vnde ehde to prexkan thems.

Beth thas ßatcy vs tems / The gir te wårde / kattros es vs yums ßatcy/Kad es whel py yums by. Aisto tam buus wüssenotul pepülditam tapt/ Kas nho man raxtitcz gir / exkan to Boußle Mosi/ Exkan tims Prophetims / vnde exkan tims czesmims. Thad attwhere tas tims to ßappraschenne / Ka te tho Raxte ßappratte / vnde ßatcy vs tems. Ta gir raxtitcz / vnde tha by Christum czest / vnde atkal auxkam czelt nho thims mürronims/than tresschan denan/vnd maetczith lickt/ Exkan winge wårde atmitteschenne/ nho loune/ vnde pammesschenne thös greekes / starpan wüssems loudems / vnde eßaackt exkan Jerusalem.

Die Epistel des Ersten Sontages nach Ostern / 1. Johan. 5.

AIsto wüss kas no Dewe peczimpetz gir / thas pårwar to Passoule / vnde muße titczibe gir tha pårwarreschenne / Kattra tho Passoule pårwarreys gir.

Beth

Beth kas gir/ Katters to Passoule pärwarre/ Ka wene/ kas tur titcz/ Ka JEsus Dewe Dhels gir? Schis gir/ Katters tur nake/ ar Vdenne vnd Assenne/ JEsus Christus/ Nhe Vdenne wene/ Beth ar Vdenne vnde Assenne. Vnde thas Gars gir/ Katters thur Ledtczibe dode/ Ka tas Gars tesybe gir. Aisto trys gir/ Kattre thur Ledtczibe dode würßon Semmes/ Thas Gars/ vnde tas Vdens/ vnde tas Assens/ vnde te trys gir wenan kopan. Kad mhes nu tho Czilwheku Ledtczibe vs yemmam/ Tad gir Dewe Ledtczibe lelake. Aisto Dewe Ledtczibe gir ta/ Ka tas Ledtczibe döuwis gir no ßouwe Dhele. Katters exkan tho Dewe Dhele titcz/ Tam gir thada Ledtczibe py ßöw.

Euangelium des ersten Sontags nach Ostern/ Johan. 20 Cap.

WEth py Wackerre tho patte Sweedene kad the Maetcekle sagaiussche/ vnde the dürwes aysleckte by/ Nho Ißabyschenne prexkan thems Juddems nätce JEsus/ vnde sthawey exkan wüdde/ vnde ßatcy/ vs tems. Mers gir ar yums. Vnde kad tas to ßatcy/ radye tas tims thäs Rokas/ vnd ßouwe Sane. Tad tappe te Maetcekle lyxme/ Ka te tho Kunge redtczeye. Tad ßatcy JEsus whel wene kärth vs tems. Mers gir ar yums. Lydtcz ka man thas Thews ßutis

gir/ Ta suute es yums/ Vnde kad thas tho ßatcye/ vs puute tas thös/ vnde ßatcy vs tems/ Jemmeth to sweete Garre/ Kattrems yuus thös greekes pammesseth/ Tems gir the pammeste/ vnd kattrims yuus thös patturreseth/ tims gir te patturrete. Beth Thomas wens no tims duewepaddesmettims/ Katters thur dhewey Dwynis/ nhe by py tems/ Kad JEsus nätce. Tad ßatcy the czitte Maetcekle vs to/ mhes essem to Kunge redtczeische. Beth tas ßatcy vs tems/ Ja tas ta nhe noteke/ Ka es exkan winge Rokims/ redtczo thäs Symes tho Nagglus/ vnde leke manne Pirste exkan winge Sane/ neegrib es tho titczeth.



Vnd pär astone denēs/ by winge Maetcekle atkaltur exkan/ vnde Thomas ar tims/ JEsus nätze/ kad tas durwes aislecktas by/ vnnde sthawey wüddon tems/ vnde ßatcy/ Mers gir ar yums. Peetcz tho ßatcy tas vs Thoma/ stepe touw pirste schur/ vnde redtcz mannes Rokes/ vnde stepe touwe Roke schur/ vnde ledtcz thös exkan manne Sane/ vnde nhe esse netitczyx/ beth titczyx. Thomas ßatcy vs to: Mans Kunx vnde mans Dews. JEsus ßatcy vs tho/ peetcz to/ ka tu redtczeys esse Thoma/ tad titcztu. Sweete gir te/ kattre neeredtcz/ vñ tomher titcz.

Arridtczan

Arridtezan darrye JEſus doudtze czittas Symes preſchan ßouwems Maetteklems/ Kattre nhe gir raxtyte exan ſcho Gramatte. Beth ſche gir raxtyte/ Kha yuus titczeth JEſus gir Chriſt/ tas Dewe Dhels/ vnd ka yums czour tho Titczibe/ tha czitwoſchenne gir/ exkan winge Wärde.

Die Epiſtel am andern Sontage nach Oſtern/ 1. Pet. 2.

NIſto py tho eſſeth yuus aitczenate/ peetcz tho ka arridtezan Chriſtus czetis gir par mums/ vnde mums wenu preſke Syme atſihais/ Ka yums buus peetcz ſtaigath winge kaye peedims. Katters neewenös greekes darris gir/ arridtezan gir tur nhe wena Wiltibe exkan winge Nutte attraſta/ Katters prettibe nhe lammaya/ kad tas lammatcz tappe/ Nedtcz droudye/ kad tas czethe. Beth tas no doeuwe tho tham/ Katters tur teſcham ßode. Katters muſes greekes patz vppereys gir/ py ßouwe Meße/ würßon tho kruſte koke/ Ka nhes no tims greekims nomürruſſche eſſem/ vnde tay Taiſinybe czitwoyam. Czour kattre Wathems yuus ßaczedenate eſſet. Aiſto yuus byat/ kha the alloyamme Auwes/ Beth yuus eſſet nu atgreſthe/ py tho Ganne vnde Pyſkope yuuſes Dwheſelles.

Euange-

Euangelium am andern Sontage nach Ostern Misericordia/ Johan. am 10. Capittel.

Es esme wens labs Gans / Wens labs Gans dode ßouwe Cziwibe pär thåms Auwims. Beth wens Szassprestcz Gans/ Katters wens Gans nhe gir / Kattram the Auwes pattim nhe peder / redtcz tho Wülku nakamme / vnde astaye tås Auwis / vnde bhege. Vnd thas Wülx ßagraab vnd Isbaarste thås Auwis. Beth thas Szassprestcz Gans bhege / Aisto thas gir wens Szassprestcz Gans/ vnde nhe ola thos Auwes. Es esme wens labs Gans/ vnde adßisto thös mannes/vnde esme paßistams tims mannims. Lidtcz kha man mans Thews paßist/ vnde es paßisto tho Thewe/vnde es dome manne Cziwibe pär thåms Auwims. Vnde man gir whel czitte Auwes / the nhe gir aran scho kuute / vnde thös pattes buus man arridtczan scheit klathe nesth / vnde the czirdes manne Balxne. Vnde buus wena Auwe-kuutz/ vnde wens gans buuth.



Die

Die Epistel am dritten Sontage nach Ostern/ 1. Pet. 2.



Nlige Brales peminno yums/ka thös Swesschenekes/ vnde egathnekes/ mothurretes yums no messige gribbeschenne/ Kattre prettibe tho Dwheselzirtas/ vnde thurret wene labbe buusschenne starpan tems Paggane loudems/ kha the/ Kattre yums aptresse/ Ka no lounedarretayems/ yuusses labbes darbes redtez/ vnde Dewe teitez/ Kadthas nu py to dene nätezys.

Esseth packloussige wüssey ezilwherzige raddibey/ tho Kungepeetz/ tas gir tham Köningam/ kha tham Würssenekam/ yeb tims Galwenekims/ Ka thös Szutitos no tho/ py ßodischemepärthems Lounedarritayems/ vnde pär Slawetims Jabbims. Aisto thas gir Dewe pratz/ ka yuus ar labbe darrischenne aisbaßett/ Tho neßaprasschenne/ tims Jeckigims Ezilwhekims/ Kha tös Swabbaddes/ vnde nhe ka buute yums tha Swabbadibe py apklaschenne thäs lounibes. Beth ka the Dewe kalpe/ Parradeth yckwenam Gode/ Thurret thös Brales myle/ bystet Dewe/ godet to Köninge.

Euangelium am dritten Sontage/ nach Ostern/ Jubila. Johan. 16. Cap.

Aer wene maße bryde/ Thad yuus man nhe redtczeeseth/ vnde atkal pår wene maße bryde/ thad yuus man redtczeeseth/ Aisto es emo py Thewe. Tad ßatey czittr no winge Maetceklims ßouwan starpan Kas gir tas/ ka tas vs mums ßacke/ pår wene maße bryde/ Thad yuus man nhe redtczeeseth/ vnd atkal pår wene maße bryde/ Tad yuus man redtczeeseth/ vnde ka es py Thewe chmo? Thad ßatey the/ kas gir thas ko tas ßack/ pår wene maße bryde? Mhes neesinnam/ ko tas ßacke. Thad nomannye JEsus/ Ka the tham youthadt gribbey vnde ßatey vs tems/ Juus abyoutayetes starpan yums peetcz to/ Ka es ßateys esme/ pår wene masse bryde/ Tad yuus man nhe redtczeeseth/ vnd atkal par wene masse bryde/ Thad yuus man redtczeeseth. Pattese/ pattese/ es ßack yums/ Juus roudaseeth vnde kouckseth/ Beth ta Passoule ßöw preczässes. Vnde yuus buuseeth noskummussche/ Beth yuuso noskummschenne buus pår preczibe tapt.



Wena Sewe/ Kad tha czim/ tad gir tay noskummschenne/ Aisto wingas stunde gir nakussi. Beth kad tha

tho

tho Beernu peczimmusse gir/tad ne pemin ta wayrs to sape/ Thas lirmibes peetcz / Ka tas Czilwher erkan to Passoule peczimplz gir. Vnde yums gir nu arridtczan nostumschenne / Beth es grib yums atkal redtczeeth / vnde yuuse Syrdtcz ßöwlyrmoses/ vnd yuuse Lyrmibe buus neewenam no yums yempt. Vnde py to patte dene yuus man neeneke Jouthasech.

Die Epistel am vierden Sontages nach Ostern oder Cantate / Jacob. 1.



He alloyet mylige Brale / wüsse labbe dawane/ vnd wüsse puelnige dawane / nake nho aursches Semmen/ nho tho Thewe thas Gayssibes/ py kattre gir neewena pärwerschenne/nedtcz apmetoschenne thas Gayßibes / vnde thas tumßibes/ Tas gir mums peczimmis peetcz ßouwepraathe/czour tho wärde thas tesnibes / Kha mhes butem te pirmige winges raddibes. Tapeetcz milige Brale / Jckwens Czilwher gir pepesche py czirdeschennes/Beth paleene py tresseeschennes/ vnde leenige py dusmibes / Aisto ta Czilwheke dusmibe nhe dar kas Dawam paprate gir. Tapeetcz ledtczeth nosth wüsse neeskystibe / vnde lounibe / Vnde vs yemmeth tho wärde ar leenpratibe/ Katters erkan yums estadilz gir / Katters wahr yuuses Owheselles sweetes darryth.

Euangelium am vierden Sontage nach Ostern oder Cantate/ Johan. am 16. Capittel.

Eth nu no ehmo es py to/ Kas man suutis gir/ vnde neewens starpan yums youtha man/ Kur tu no esse t Beth pertez tho/ ka es to vs yums tresseys esme/ gir yuuse Syrdtez puelna noskumschenne tappussi. Beth es ßacke yums tho tescham.



Thas yums labbe/ Ka es no ehmo. Aisto kad es nhe no etho/ thad nhe nake tas Epreetais py nüs. Beth kad es no ehmo/ grib es tho py yuus suutyth. Vnnde kad tas patez nake/ Tas to Passoule ßodis/ Pär tho greeke/ pär tho taisnibe/ vnde pär tho Szodibe. Pär thems Greekems/ Ka the ezkan man nhe titeze. Beth pär tho taisnibe/ Kha es py Theive ehmo. Vnde yuus man yopronam nhe redtezeseth. Pär tho Szodibe/ ka tas Kunx schäs Passoules/ nho tesaatz gir.

Man gir yums whel doudtze yaßacke/ Beth yuus nhe warreth taggadine pannest/ Beth khad

wings

wings tas Gars thas Taisnibes nätczys/ Thas yums exkan wüsse taisnibe waddys. Aisto thas no ßöw pattim nhe tressees. Beth ko thas czirdees/ tho thas tresses/ vnde kas nakams gir/ To thas yums paßludenas. Tas pätcz man apskaydrees/ aisto no tho manne thas to yems/ vnd yums paßluddenas. Wüsse kas tam Thewam gir/ tas gir mans/ Tapeetcz esme es ßatcys/ thas no tho manne yemps vnde yums paßluddenas.

Die Epistel am fünfften Sontage nach Ostern/ oder Vocem Jucundi. Jac. am 1. Capittel.



Eth esseth darritaye tha Wärde/ vnde neewen czirdetaye/ ar kattre yuus yums passchems pewilyates. Aisto kad wens gir wens czirdetays tha wärde/ vnde nee gir wens darritays/ tas gir lidtcz wenam Wyram/ Katters ßouwe meßige Wayge exkan Spegel apluko/ aisto tur peetcz/ Kad tas ßöw aplukoyes gir/ etdh tas tudelin nosth/ vnde aysmyrsth ka tas buewis gir. Beth kas czour lukoyas exkan tho pülnige Boußle tas Swabbadibes/ vnde tur exan palleck/ vnde nhe gir wens aysmyrstams czirdetays/ beth wens darretays/ Thas patcz buus Sweetcz exkan ßouwe darbe.

Beth kad ßöw wens starpan yums czerre/ Thas

kalpo

kalpo Dewam/ vnde nhe tur ßouwe Mhele erkan E-
moute/ Beth pewille ßouwe Szirde/ Tha Dewe kal-
poſchenne gir wheltige. wena ſkyſta vnde neapganite
Dewe kalpoſchenne/ prexkan Dewe tho Theiwe gir ta/
Katters Barynes vnde attraites erkan wingims bhe-
dims pemeckle/ Vnde ßöw nho thas Paſſoules neeap-
ganite paſſargas.

Euangelium am fünfften Sontage nach Oſtern oder Vocem Jucundi. Joh. am 16. Capittel.

WAttese/ pattese es ßacke yums/ Khad yuus
tham Thewam kho luckßecte erkan manne
Wärde/ thad thas tho yums dhos/ Jſſchim
nee eſſet yuus neencke lugusſche erkan man-
ne Wärde. Ludtczeth/ tad yuus dabbuſeth/

Ka yuuſe lyrmibe pülnige
gir. Tades leihes eſſeme es
vs yums czour Lydtczy-
kems treſſeys/ Beth thas
Layx naks/ Ka es nhe wa-
yrs czour lydtczibems ar
yums treſſeecho/ Beth
yums ſkaydre paßludde-
naſcho no manne Theiwe. Dy tho patte dene yuus luck-
ßhet erkan manne wärde/ Vnde es nhe ßacke yums/ Ka
es tho Thewe par yuus luckth grib/ Aiſto/ tas Thews

tur

tur yums patcz myle/ Tapeetcz/ Ka yuus man myleth/ vnde titczeth/ Ka es no Dewe Isgays esme: Es esme no Thewe Isgais/ vnde natczis exkan to Passoule/ atkal atsthayo es to Passoule/ vnd ehmo py Thewe.

Winge Maeteckle ßack vs to/ Rouge/ nu trestu skaidre aran/ vnd ßack neewene Lydtczibe/ Nu ßinnam mhes/ Ka tu wüsses lethes ßin/ vnde nhe gir wayage/ Ka thöw kaslabban youtha. Tapeetcz titczam mhes/ ka tu nho Dewe ysgays es.

Die Epistel am tage der Himelfart Christi/ Actorum am 1. Cap.

DO pirmake Wallode essme es tescham tresseis myleis Theophile/ no wüsse tho/ Kattres JEsus esake darrith vnde maetczyth/ ys tay dene/ Kad thas vsyemptz tappe. Peetcz to ka thas tims Apostolims (Kattres thas by Isredtczeys) Czour to sweete Garre pawheleschenne döuwis by. Kattrims thas ßöw peetcz ßouwe czeschenne czywis paradies by tho/ czour dasschade paradisschenne/ vnde lickas ßöw redtczeth par thems cze ttredesmette denems/ Vnde tressey ar tims nho tho Dewe walstibe.

Vnde kad thas thös ßackrays by/ peweeley thas tims/ Ka the no Jerusalem nhe atsthate/ beth gaidite to peßatcischenne tha Thewe kattre yuus (ßatcy thas)

nho

nho man ezirdeische esseth. Alsto Johannes gir ar Vdenne Krustis / Beth yams buus ar tho Sweete Garre Krustitims tapt / Nhe ylge peetez schims denims.

Beth the / Kattre kopan sagaiussche by / youthaye tham vnde ßatey. Kunr grib tu erkan scho laike atkal vs taißyt / tho Walstibe nho Jsrael? Beth thas ßatey vß thems / yums nhe peder sinnath tho laike nedtez stunde / Kattre thas Thews erkan ßouwe warre paturreys gir / Beth yuus tho Speeke tha sweete Garre dabbuusseth / Katters vß yums nätezis / Vnd buuseth manni ledtezeneke erkan Jerusalem / Vnde erkan tho wüsse Judea vnde Samaria / Vnde ys tham gallam thas Semmes.

Vnde kha thas tha ßateys by / Tappe thas vß yemptez redtezite / Vnde wen a paddebbes yeme to aurkam preschan winge atezems. Vnde khad the tham peetez lukoyas vß Debbesse kapyote / Rouge / tad sthawey py tho duetwe Wyre / Erkan baltims dreebims / Kattre arridtezan ßatey / Juus Wyre nho Galilea / Ko sthaweet yuus / Vnde lukoietes vß tho Debbes: Schis JEsus katters nho yums gir vß yemptez erkan Debbes / thaß nätcis / liotez kha yuuß to redtezeisssche esseth vß Debbesse brodtezoti.

Euangelium am tage der Himelfart Christi / Marci 16. Cap.

Wuesse

WVesse peedige / Kad the wene paddesmette py Galde seedeye / paradias thas ßöw / vnde ladeye wingu neetitczibo / Vnde wingu ßirdescetibe / Ka the nhe by titceische / Kattre the tho redtczeische by atkal auxkam czelussche. Vnde ßatcy vß themß: Eyth exkan to wüsse Passoule / vnde maetcet to Euangelium wüsse raddite lethe. Kas thur titcz vñ Krustitcz tope / tas taps sweetcz. Beth kas ne titcz / tas taps passuddis.



Beth thäß Simes / Kattre tur peetcz nätczis / thims / kattre tur titcz / gir the / exkan manne wärde the whelnos Isczys / ar younams mhelēs tressees / czuuskes noczys / vnde kad te ko nawyge czeers / thas thims nhe kaythes. Würßon thems nhewesselems te thäs Rokas lidtczis / tad buus tas ar tims tapt labbake.

Vnde tas Kunx peetcz to / Ka tas ar tims tresseis by / Tappe tas vs yemptz exkan Debbes / vnde seede py Dewe labbe Roke. Beth the Isgaye vnde maetcye exkan wüssams mallams. Vnde thas Kunx pallidtczeye tims / vnde apstipprey tho Wärde / Czour peetcz nakammams Simems.

Die Epistel am Sontage nach der Himelfart Christi / oder Exaudi / 1. Petri 4.

SHad esseth nu gaddige vnde modige pyluckschennes. Beth pär wüssems lethems thurreth starpan yums wene karstige mylestibe. Aisto tha mylestibe apkla arridtczan to Grecke kopybe. Esseth mayotaye starpan yums bes kurneschen. Vnde kalpoyeth wens tham otram / yckwens ar tho dawane / Kattre thas dabbuis gir / kha the labbe Nammethurretaye thäs daschades Dewe ßeelestibes. Khad wens tresse / tad thas to tresse ka Dewe wärde. Khad wenam wens Ammatcz gir / ka thas to darre / Aran tho speke ka Dews dode. Ka erkan wüssims lethims Dews teyckts thope / czour JEsum Christum / Kattram gir Ghodtcz vnde Wärre / Nuußige muußam / Amen.

Euangelium am Sontage nach der Himelfart Christi / oder Exaudi. Johan. am 15. vnd 16. Cap.

BEth khad thas Eprecctais nätczys / Kattre es yums ßutischo no Thewe / Thas Gars thäs taisnibes / Katters nho Thewe Jsedth / thas dhos Ledtczibe nho man. Vnde yuus arridtczan dhoseth

dhoseth ledtczibe / Aisto yuus esseth nho esakumme / py man buewussche.

Scho esme es vß yums treßeys / ka yuus yums nhe apgrekoyates. Te yums erkan to Banne lidtczys.



Beth thas layx nake / ka thas / kas yums nokows / skittis / Kha thas dar Dewam wene kalposchenne. Vnde to te yums tapeetcz darrjs / Ka te nedtcz manne Thewe / nedtcz man atßysth. Beth schös essme es vß yums tresseys / Aisto / Kas tas layx nätcys / Ka yuus tho peminneth / ka es to yums ßatcys essme. Beth scho nhe essme es vs yums no esakumme ßatcys / aisto es by py yums.

Die Epistel am heiligen Pfingstage / Actorum 2. Cap.

VNde khad thas pecedesmettes denes by pepülditas / bye te wüsse wenlidtczyge kopan. Vnde tur noticka pepeesche wena ruuckschen no Debbes / Jten ka wēs warrens wheys / Vnde pepuldye tho wüsse Namme / Kur the seedeye. Vnde tappe redtczeetz py thems dallitas mheles / Jten ka buute the vggenige. Vnde thas seedaas ßöw vß ickwene

ſtarpan thems / vnde tappe wüſſe pülne to ſtreete Gar-
re. Vnde eſake maetczyt ar daſchadims mhelims /
peetcz tho / ka tims tas Gars döuwe Iſtreßeet. Beth
tur cziwoye Jude erkan Jeruſalem / the by Dewebya-
taye Wyre aran wüſſenadims loudims / Kattre ap-
peſkan to Debbes gir. Khad nu ſchis Balxnis noticka /
nätcze tha doudtczibe kopan / vnde tappe ſtarpan ßöw
yſtruczenate / Aiſto ickwens czirdeye / ka the ar ßouwe
Wallode treſſeye. Beth the Iſſabyas ßöw wüſſe / vnd
Iſſabrinoyas ßöw / vnd ßatcy ſtarpan ßöw / Rougeth /
nhe gir ſche wüſſe / Kattre tur treſſe / aran Galilea?
Ka czirdam mhes tad / yckwens ßouwe wallode / Kur
mhes erkan cztimmuſſche eſſem. Parther vnde Meder /
Elamiter / vnde kattre mhes cziwoyam erkan Meſopo-
tamia / vnde erkan Judea vnde Capadocia / Ponto vnd
Aſia / Phrigia vnde Pamphilia / Egypten / vnde py
thäms eſſzams / tho Libier / py Cyrenen / vnd Sweſſche-
neke nho Rome / Jude vnde Juddeloudis / Kreter vnde
Araber / Mhes czirdam thös ar muſſams mhelems /
thös lelös Dewe darbus treſſotes.

The Iſſabyas ßöw wüſſe / vnde yſſabrinoyas ßöw /
vnd ßatcy wens vß to Otre / kas grib tas buuth? Beth
the czitte apmhedidamme ßatcy / the gir tha ßalde
wine puelne.

Euangelium am heiligen Pfingſta-
ge / Johan. 14. Cap.

JEſus

IEsus adbildey / vnde ßatey vß to/
kas man miloy/ Tas manne wär/
de thurrees/ vnde mans Thews to
mylees vnde mhes py tho naczy/
ſem. Beth khas man nhe miloy/
Tas nhe tur manne Wärde. Vnde
tho wärde / Kattre yuus czirdaat/
ne gir mans/beth tha The/
we/ Katters man ßuutys
gir.



Thadus Wärdus eſſme
es vß yums treſſeys / tick/
ilge ka es py yums eſſme.
Beth thas Eprecetais/tas
ſweetcz Biars/ kattre mäs
Theivs ßutis erkan man/
ne wärde / Tas pätez yums wüſſe lethe maetcys/ vnde
yums peminnes wüſſe tho/ Ka es yums ßatcys eſſme.

Tho Where atſthayo es yums / manne Where
dome es yums / nhe ka tha Paſſoule dode/ dome es
yums. Juuſe Szirdtcz nhe iſtruczenas/ vnde nhe yſby/
ſtas ßöw. Juus eſſeth czirdeiſſche/ ka es yums ßatcys
eſſme/ Es nho ehmo vnde nako atkal py yums. Thur/
ret he yuus man myle / thad yuus tapte lyxme / kha es
ßatcys eſſme / Es ehmo py Thewe/ Aißo thas Thews/
gir lelaax necka es. Vnde nu eſſme es to yums ßatcys/
pirms thas notecke/ aiſto kad täs nu notitczis/ Ka yuus
titczath.

titczath. Es nu Joproyam ne wairs ar yums tressescho.

Aisto tas Kunx schás Passoules nacke/ vnd tham nhe gir neeneke py man. Beth ka ta Passoule atßysth/ Ka es to Thewe miley / vnde ka es tha dar / kha man thas Thews boußlis gir.

Die Epistel am Pfingstmontage Actorum 10. Cap.

VNde thas gir mums paweleys maetczyt thös loudes / vnde ledtczibe doth/ka tas gir licktz no Dewe / wens Szoige pär cziwems vnd nomürrusschems. Schim dode wüsse Prophetes ledtczibe / Czour winge Wärde / wüsse kattre exkan tho titcze / pammesschen thös greekes dabbuith buus.

Kad Petrus whel schos wärdes tressey / kritte tas sweetcz Gars vs wüssems thems / Kattre tho wärde czirdeeye. Vnde the Titczige aran tho abgreschenne/ Kattre ar Petro nakussche by / ystrukas yeb aßbyas ßöw/Ka arridtczan vß tims pagane loudims/tas Dawans tha sweete Garre Isledtcz thappe. Aisto the czirdeye/ Ka the ar mhelims tressey / vnde Dewu auxte patteitcze. Thad adbildey Petrus / war arridtczan wens to Vdenne aysleckt / ka sche Krustite nhe tapte / Kattre tho sweete Garre dabbuissche gir / lidtcz ka arridtczan mhes? Vnde pawheleye thös Krustyt/ exkan ta wärde tho Kunge.

Euange-

Euangelium am Pfingſtmontage
Johan. 13. Cap.

Ha gir Dews tho Paſſoule pemileys/ kha thas ßouwe wenige Dhele dõuwe/ kha wüſſe te kattre erkan to titcz/ nhe tope paſſuſte/ beth to muſige eziwoſchenne dabbuy. Aiſto Dews nhe gir ßouwe Dhele ßutis



erkan tho Paſſoule/ ka tas tho Paſſoule ßode/ beth ka tha Paſſoule ezour tho ſweete thope. Kas erkan tho titcz/ tas nhe taps ßoditz. Beth kas nhe titcz/ tas gir yow noßoditz/ aiſto tas nhe titcz erkan to wärde tha wenige peczimpte Dewe Dhele.

Beth ta gir ta Szodibe/ Ka tha Gaiſme erkan tho Paſſoule nakuſſe gir/ vnde the Czilwheke pemileye tho tumpſibe wairack/ necka to Gaiſme/ Aiſto winge darbe by loune. Kas loune dar/ Tas entde tho Gaiſme/ vnde nhe näke py tho Gaiſme/ Ka winge darbe nhe thope ßodite/ Beth kas teſcham dar/ Tas nake py tho Gaiſme/ Ka winge darbe ßinnamme thope/ Aiſto the gir erkan Dewe darrue.

Die

Die Epistel am Pfingstdinstage
Actorum / am 8. Cap.



Eth kad the Apostele ezirdey erkan Jerusalem / Ka Samaria to Dewe Wärde vß yemussche by / Szuuty the py thems Petrum vnde Johannem / kattre / ka the Semmen nätce / luudteze the pär thems / Ka the tho ſweete Garre dabbuithe. Aisto tas by whel vß neewene krittis / Beth by wen Chruſtite erkan tho wärde Christi JEsu / Tad licka the thäs Rokes vß thems / vnde te dabbuy tho ſweete Garre.

Euangelium am Pfingstdinstage /
Johannis / am 10 Cap.



Atteſe / patteſe Es ßack yums / kas ezour tho Durwe nhe eth / Erkan to Auwekuute / beth kape ezittur erkan / Thas gir wens Sagglis vnde Szlepkows. Beth tas / kas ezour tho Durwe e eth / thas gir wens Gans / tho Aweyo. Tham pattim attwherre tas Durwe ßarx / vnde the Auwes ezirde winge Balxne. Vnde thas ßoutze ßouwas pa wärdam / vnde Jſwhedde thäs. Vnde kad tas ßouwas Auwis gir yſlaidis / nho eth tas prexkan thems / vnd

the

the Auwes ſtaiga tham peetez/ Aiſto the paßiſth winge Balxne. Beth wenam Swesſcham nhe ſtaiga the peetez/ beth ſkrey no tho/ aiſto the nhe paßiſth to Swesſche balxne. Scho lydtczibe ßatcy JEſus vß thems/ Beth the nhe ßappratte / Khas thas by/ ka thas vß thems treßey.



Thad ßatcy JEſus atkal vß tems/ Patteſe/ patteſe/ es ßacke yums/ Es eſſme ta Durwis py thems Auwems. Wüſſe kattre prexkan man nakuſſche gir/ te gir Saggle vnde Szlepkouwe buewuſſche. Beth the Auwes nhe gir thos klouſſiſche. Es eſſme ta Durwis/ kad kas czour man e edth/ tas tope ſweetcz. Vnde tas e eſe vnde ys e ſe/ vnde gannibe attras. Wens Sagglis nhe nake czite peetcz/ ka wen/ ka thas ßooge/ noßnoudtcze vnde nomaettcze. Es eſſme nätczys/ Ka thems to cziwibe pülnibe vnde to gaußibe dabbuut buus.

Die Epiſtel am tage der heiligen Dreyfaltigkeit/ Johan. 3. Cap.

Kada wena czillibe thas Bagatibes/ lidtez thas Guddribes/ vnd Dewe atßiſchennes. Ka wüſtim neeaptwerhamme gir winge ßo-

dibe/ vnd nhe yſwaytezayamme gir winge Czelle. Aiſto kas gir ta Kunge prathe atßinnis? Jeb khas gir winge Paddome dõuwetais buewis? Jeb kas gir tham kho papreſche dõuwis/ ka thas t ham tapte atkal atmackſatz? Aiſto nho tho/ vnde czour tho/ vnde erkan tho/ gir wůſſa letha/ tham gir Goodtz mußige/Anem.

Euangelium am tage der heiligen Dreyfaltigkeit / Johan. 3. Cap.



BEth tur by wens Czilwher ſtarpan thems Phariſeerems/ ar wărde Nicodemus / wens würßener ſtarpan thems Jude loudems/ thas nătce py JEſu py to Nackte / vude ßatcy vs tho/ Meiſter. Mhes ßinnam / Ka tu es wens Maetcetais nho Dewe nătcys/ aiſto newens war tăs Symes dardyth/ kattres tu dar/Dews gir tad ar tho.

JEſus adbildey vnde ßatcy vß tho/ patteſe/patteſe/ es ßack thõw / Thas gir tad . ya wens no youne peczlimptz nhe tope / nhe war tas tho Dewe Walſtibe redtczeeth. Nicodemus ßatcy vß tho / Ka war wens Czilwher peczimptz tapt /

Kad

Kad thas whetez gir/ war thas arridtezan atkal erkan
ßouwe Mathe Meße edth/ vnde peczimptz tapt? JE-
sus adbildey/ patteſe/ patteſe/ es ßack thöw/ Tas gir
tad ya nhe wens peczimptz tope aran tho Vdenne vnde
Garre/ thad nhe war thas erkan tho Dewe walſtibe
naackt. Katters nho Meße peczimptz thope/ Tha gir
Meßa/ vnde katters no Garre peczimptz tope/ Thas
gir Gars.

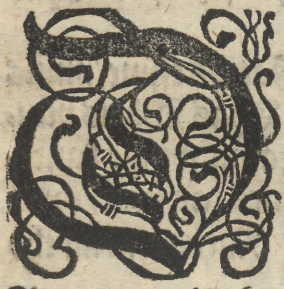
Nhe yßabrinoyes/ Ka es thew ßateys eſſme/ yums
buus nho youne peczimptims tapt. Thas Wheis puu-
ſche kur thas grib/ vnde tu ezirde ganne winge kauck-
ſchenne/ Beth tu nhe ßin/ nho kurrenes tas nake/ vnde
kurpo tas edth. Tha gir yckwens/ Katters aran tho
Garre peczimptz gir.

Nicodemus adbildeye/ vnde ßatey vs tho/ ka war
tas notickt/ JEſus adbildey vnde ßatey vs tho/ Eße tu/
wens Meiſters arkan Jſrael/ vnde tu nhe ßin to? Pat-
teſe/ patteſe/ es ßack thöw/ mhes treßam ko mhes ßin-
nam/ vnde dodam ledtezibe/ Ko mhes redtezeiſſche eſ-
ſem/ vnde yuus nhe ſayemmath muße lidtezibe. Nhe
titezath yuus/ kad es yums no Semmeſkims lethims
ßacko/ Ka yuus tad titezeete/ kad es yums nho Deb-
beſkims lehims ßateyte.

Vud neewens broudteze vs Debbes/ Ka wen tas/
kas no Debbeſſe nätezis gir/ ar wärde/ Tha Ezilwhe-
ke Dels/ Katters erkan Debbes gir. Vnde lidtez kha
Moſes erkan to Turniſſe/ wene ßeuuſke patezelis gir/

tha buus ta Szilwheke Dhelam patezeltam tapt / Ka wüsse / kattre erkan to titcz / nhe thope paßuste / Beth tho mußige cziwoschen dabbut.

Die Epistel am ersten Sontage nach Trinitatis / 1. Johan. 4. Cap.



EWs gir ta mylestibe / vnd kas erkan to mylestibe pallecke / tas pallecke erkan Dewe / onde Dews erkan tho. Erkan to gir ta mylestibe pülnige py mums / ka mums wena droschibe gir / py tho Denc thās Szodibes. Aisto lidtcz ka thas gir / tha essem mhes arridtczan erkan scho Passoule. Byasschenne nhe gir erkan to mylestibe / Beth tha pülnige mylestibe yz czen tho byaschen aran / aisto tay byaschenne gir bheda. Beth kas ßötw bysthas / tas nhe gir pär pülne erkan to mylestibe.

Laideth mums tho myle thurret / Aisto thas gir mums pirmake myleis. Kad wens ßack / es tur Dewe myle / vñ cuyde ßouwe Brale / tas gir wens Mheelkullis. Aisto kas szouwe Brale nhe tur myle / kattre tas redtcz / ka war tas Dewe myle thurret / kattre tas nhe reedtcz? Vnd schis Boußlis gir mums no winge / Aisto kas Dewe myle tur / thas tur arridtczan ßouwe Brale myle.

Euangelium am ersten Soutage nach Trinitatis / Luc. 16 Cap.

Beth

Eth tur by wens bagaatz Wyrs / Tas apteerpees ßöw ar ßide dreebims / vnde darge linnewadmalle / vnde thas cziwoye yckdennes kaarige vnde erkan lyrmibe. Beth thur by wens Nabbar Wyrs / ar wärde Lazarus. Tas gulley preschan winge Durwe pülns wahtes vnde cgribbeyas ßöw pe ehdenams no tims druskims / Kattre no tha bogathe Wyre galde kritte / tomher nätcze te Szunnis vnd laisye winge. wathes. Beth tas notikas / ka tas Nabbar mürre / vnde tappe neestz no tims Engelims / Erkan Abraham kleepe. Beth thas baggatz nomuerre arridtczan / vnde tappe apracktz.



Kha thas nu erkan to Helle vnde erkan to moke byczele thas ßouwes atcees aurkam / vnde redtczey Abraham nho talene / vnde Lazarumme erkan winge Kleepe / ßoutcze vnde ßatcy / Thews Abraham abßeelo thöw mannis / vnde suute Lazarum / Ka tas to puerste galle erkan Vdenne emehrtcze / vnde czessena manne mhele / Aisto es czescholelas mokas erkan scho oggunne lesme. Beth Abraham ßatcy / Pemin Dhels ka tu touwe labbumme dab-

buis esse erkan touwe eziwibe / vnde Lazarus tur pre-
tibe gir tho loune dabbuis. Beth nu thope tas eprece-
naatz / vnde tu thope moetcytz. Vnde pär tho wüsse / gir
starpan mums vnde yums wena lela starpybe / ka the /
kattre tur gribbeete noschennes Semmen brouckt py
yums / the nhewar / vnde nedtcz arridtczan nho thurre-
nes scheit py mums pare brouckt.

Thad ßatcy thas / Tad ludtcze es thöw Thews /
Ka tu tho ßuute erkan manne Thewe Namme / Aisto
man gir whel pece Brale / Ka thas thims Ledtzibe do-
de / Ka the arridtczan nhe näke erkan scho whete thäs
Moezybes: Abraham ßatcy vß tho / Thems gir Mo-
ses vnde the Propheie / Laide the thös pattes ezirdeeth.
Beth thas ßatcy / Nhe / Thews Abraham / beth khad
wens no tims muerronims py thems edthe / Thad the
atsthate no Greekims. Tas ßatcy vß tho / Nhe ezirde
te Mosen vnd tös Prophetes / tad the arridtczan nhe tit-
czees / kad wens no tims mürronims auram ezelte.

Die Epistel am andern Sontage nach Trinitatis / 1. Johan. 3. Cap.

SHe Issabrinoyetes yums / Manne
Brale / Kad yums tha Passoule
enyde. Mhes ßinnam / ka mhes a-
ran to Nawe erkan to Eziwoschen-
ne nakusscheessem / aisto mhes thur-
ram myle thös Brales. Kas tho

Brale

Brale nee tur myle / tas palleck erkan to Nawe. Kas ßouwe Brale enyde / Tas gir wens nokouweis. Vnde yuus ßinneth / Ka wenam Nokouweyam / nhe gir tha mußige cziwoschenne py ßöw pallekamme.

Py to essem mhes atßinnusscheto mylestibe / Ka tas ßouwe cziwibe pär mums döuwis gir / vnde mums buus arridtczan tho cziwibe par tims Bralims doth. Beth kad wenam schäs Passoules baggatibe gir / vnde redtcz ßouwe Brale beedes czeschote vnde ays ßledtcze ßouwe ßirde prexkan to / Ka palleck ta Dewe mylestibe py tho? Manne Beerninge nhe laideth mums myle thurreet ar wärdims / nedtcz ar to Mhele / beth ar tho darbe vnde ar to taisnibe.

Euangelium am andern Sontage nach Trinitatis / Luc. 14. Cap.

Eth thas ßatcy vß to / tur by wens Czilwhex tas darrye wene lele wackarre ehdene / Vnde aytczenaye doudtcze tur klath. Vnde ys suutye ßouwe kalpe / py to stunde to wackarre ehdene / tims aytczenatims ßatcyth nätcet / Aisto wüsse lethe gir ßattaisyte. Vnde te eßake wüsse / wens peetcz to otre / ßöw adbildeetes. Thas pirmays ßatcy vß to / Es esme wene Tyrumme pyrtczis / vnde man buus ys edth / vnd to aproudtczyt / Es ludtcze thöw / ays bildeman. Vnde

tas

tas oters ßatey es esme pete yuge Weersche pyrtezis/ vnde es no ehmo tagedine/ thos aproudtezit/ Es ludtcze thöw aysvilde man. Vnde tas tresschais ßatey/ Es esme wene Sewe yemis/tapeetz nhe war es näckt.



Vnde tas Kalps nätte/ vnde atßatey to ßouwam Kungam. Tad tappe tas Nammekunx dusmyx/vnd ßatey vß ßouwe kalpe/ ys ey pepesche würßon tems ezellems vnde eleems täs Pillis/ vnd ewed tös nabbages/ vnde kropls/ vnde tisslees/ vnde ackles/ scheit erkan. Vnde tas Kalps ßatey/ Kunx/ tas gir notitezis/ Ko tu pawheleis esse/ beth tur gir whel wayrs wete. Vnde tas Kunx ßatey vß to Kalpe/ yß ey würßon thems Semme elems vnde pytems Szeetems vnde spede thos scheit erkan näckt/ Kamans Nams pülns thope. Beth eß ßacke yums/ ka te Wyre/Kattre aytezenate gir/neewens manne wackarre edhene boudys.

Die Epistel am dritten Sontage nach Trinitatis 1. Petri 5.

Ha semmoyates yums nu appeskan to speetczyge Dewe Roke/ Ka thas yumß paaurtena ßouwam laikä. Wüsse yuusse Sadybe mettet et vß to/aisto tasz gada pär yumsz. Esseth

Esseth gaddige vnde nomodige/ Aisto yuuse Prettibener thas Whelns edth apkarth/ Kha weus ruudtczams Szweers / vnde meckle / Kattre thas war apryte. Tam sthawet stippre prettibe. Erkan Titczybe/ vnde ßinneth/ Ka yuuse Bralims erkan tho Passoule/ ta patte czeschenne gir.

Beth tas Dews wüsses ßeelestibes / kas mums aitczenays gir / py ßouwe mußige Godibe erkan Christo JEsu/ Tas patz yums/ kattre yuus wene masse laike czeschaath/ Pär pülne ßattaisys/ estipprenaas/ speetczyge darris / duebbenas / Tham pattim gir Goodtcz vnde Warre / no mußige mußam/ Amen.

Euangelium am dritten Sontage nach Trinitatis / Luc. 15 Cap.

Seth wüssade Muyteneke vnd Gretteneke steitczes ßöw py to/ kha the to czirdeete/ Vnde the Phariseer vnde Raxtmaetcetaye kurneye/ vnde treßey / Schis oß yem tös greetczenekes/ vnde ehde ar tims. Beth thas treßey oß tems scho Lydtczibe / vnde ßatey / Katters Czilwhey gir starpan yums / kattram ßumpte Auwes gir/ vnde kad tas wene no tims paßuude / Katters nhe atstha/ tös däuwinge / vnde döuwingedesmettes erkan tho Turuisse vnde no edth peetcz tho Paßuste/ Tekams ka thas to attrode? Vnde kad thas

tho attraddis gir / tad leke thas to vß ßouwe kammese ar Lyrmibe. Vnde kad tas Mayas nake / saßoutce tas ßouwes drouges / vnd Kaiminges ßateydams vß tems lyrmoyet yuus ar mannim aisto es esme manne Auwe attraddis / Kattra paßuste by. Es ßack yums / Tha



buus arridtczan Lyrmibe erkan Debbes buuth / par wene Greedtceneke / kattres nhd greekims admittas / par dduwinge / vnde dduwinge desmettes tayssnes / Kattrems / tha greecke atmitteschenne nhe gir wayage. Jeb kattra Sewe gir tur / Kattre desmette Grosssche gir kad tha nho tims wene passude / Kattra wene Swetcze / nhe edegge / vnde mhesche tho Namme / vnde meckle tickussche / tekams ka tha tho attrode? Vnde kad tha tho attraddussche gir / saßoutcze tha ßouwes drougaynes vnde kaiminges / ßatczydamma / Lyrmoyeth yuus ar man / Aisto es esme manne Grosssche atkal attraddussche / kattre es passuddusse by. Tha arridtczan ßacke es yums / buus lyrmibe buuth prexkan tims Dewe Engelims / par wenc Greetceneke / katters no grekims atsthatas.

Die Epistel am vierden Sontage nach Trinitatis Röm. 8. Cap.

Aisto es titcz / ka scha laike czeschenne thas Godibes nhe czenige gir / Kattra py mums buus redtczeta tapt. Aisto tha bhedige gaidischenne thas Draddibes / gaide vß tho apskaidroschenne tho Dewe Beerne. Peetcz to / kha ta Raddibe padhota gir tay wheltige lethe / prettibe winge prate / Beth tapeetcz / Kas thos padduwis gir / vß czerribe. Aisto arridtczan ta Raddite lethe swabbade tappis / nho tho kalposchenne tho laikige buusschenne / vß to godige Swabbadibe to Dewe Beerne. Aisto mhes ßinnam / Ka wüssa Raddiba ar mums gaide / vnd nopuuschas / ßöw whel allasin.

Vnde nhe twen te / Beth mhes passche arridtczan / Kattrims mums gir ta Garre pirmibe / vnde gaidam arridtczan py mums / pattims peetcz to Beernibe / vnd gaidam vß mußes Meßes atpestischennes.

Euangelium am vierden Sontage nach Trinitatis / Luc. 6. Cap.

Apeetcz esseth ßeelige / Lydtcz ka arridtczan yuuse Thews ßelix gir / Nhe ßodeth / thad nhe tapßeeth yuus ßodite. Nhe passuddenath tad yuus nee tapseeth passuddenate / Pammettet / tad taps yums pammestz. Dodeth / thad taps yums dhotz. Wens pülns / ßaspestcz vnde

pårledtczyr Mhers / taps yums erkan yuuse Kleepe dhotz. Aisto / ar to Mhere / ar kattre yums Jsmherisceth / taps yums atkal emherydtcz.



Vnde thas ßatcy tims wene Lidtczibe / warra arridtczan wens acklis wenam acklam tho ezelle radyth? Nhe ßakryte te abbeduewe erkan to Beddre? Thas Mätceklis nhe gir pär ßouwe Meister. Kad tas Mätceklis gir ka winge Meisters / Tad gir tas pär pülne. Beth ko redtcze tu swene skabbarge erkan touwe Brale Atcze / vnde to Balcke erkan touwe Atcze tu nhe noman? Jeb ka war tu ßatcyt vß touwe Brale / thur klus Brale es grib to ßkabbarge aran touwe Atcze yswilckt / Vnde tu nhe redtcz patcz tho Balcke erkan touwe Atcze? Tu Wiltenex wheltz papresche to Balcke aran touwe Atcze / vnd peluko thad / Ka tu tho szkabbarge aran touwe Brale Atcze Jswhelteze.

Die Epistel am fünfften Sontage nach Trinitatis / 1. Pet. 3. Cap.

Eth esseth wüssenotal wen pratige / Lydtcz ezerige / Bralige / Szeelßirdige / Laipne. Nhe atmaxayeth loune ar loune / nedtcz ladiges /

Wärdes

wärdes ar ladigims wärdims. Beth tur prettibe swet-yeth. Vnde szinnet/ Ka yuus py to aytcenate esseth/ ka yuus to swetumme mantoyeth. Aisto kas cziwoth grib/ vnde labbes denes redtczeeth / thas klussena szouwe Mhele / ka tha loune neetresz / vnde szouwes Luupes / ka te nhe pewil. Thas atgreszaas szöw no loune / vnd dar to labbe. Thas meckley Mhere/ vnde czennas tay peetcz. Aisto the Atczes/ tha Kunge/ reedtcz vs thems taisnems / vnde winge Auszes vß winge Luckschenne. Beth thas Wayx tha Kunge/ redtcz vß tems / kattre loune dar.

Vnde katters gir thur/ kas yums loune darryth war/ khad yuus tham labbam peetcz staigayeth? Vnd yeb yuus arridtczan czeschat pär to Taisnibe/ tad esseth yuus tomher sweete Beth nhe Issabystetes yums pär winge lepnoschenne / vnde nhe ystrutzenates. Beth sweetyet Dewam tam Kungā exkan yuusims ßirdims.

Euangelium am fünfften Sontage nach Trinitatis/ Luc. 5. Cap.



Was notickas/ kad ßöw the loudis py tho spedhes/ tho Dewe wärde czyrdeeth. vnde tas sthawey py to Esserre Genezareth / vnde redtczeye duewe Laiwes py to Esserre sthawites / Beth te Sweyneke by jskapuussche/ vnde masgaya ßouwes Tyckles. Kape thas exkan tho

wene Laywe / Kattra Simonis by / vnde ludteze tham / Ka tas tho masse no tho Malle no weeste / Vnde thas ßeedas / vnde maeteye tõs loudes aran tho Laywe.



Vnde khad tas by mitteis nho tresseschenne / ßatcy thas vß Simon / wedde tho auxke / vnde ysmettet tyckles / ka yuus wene Lome whelkäth. Vnde Simon adbildeye / vnde ßatcy vß tho / Meister / mhes essem to wüsse Nackte stradaysche / vnd neeneke dabbuische. Beth vß touwe wärde / grib es tho Tyckle ysmeesth. Vnde kad the tho darrye / abwilcke the wene lele kope no Szuewems. Vnde winge Tyckle ßapplyse. vnde the aytczenaye ßouwes drouges / Kattre erkan tho Otre Laywe by / Ka te nackte / vnde pallydtczeete thims wilckt. Vnde the nätce / Vnd pepueldye abbes Laywes puelne / ta ka te grim̃e.

Kad tho Simon Petrus redtczye / Kritte thas JEsu py thems czellems / vnde ßatcy / Kunr / Ey nho mannim aran / Es' esme wens greetczyr Czilwhex / Aisto tham by wena Issabysschenne vß nakusse / Vnde wüssims kattre ar to by / vär scho ßouwe wilckschenne / Kattre the kopan darrische / yeb wilckussche by. Ta lidtz arridtczan Jacobum vnde Johannem tims Dhelims Zebedei / Simonis bedredrougems. Vnde JEsus

ßatcy

ßatey vß Simon / Nhe Jßbystes thöw / Aisto peetcz scho laike / buus thöw Czilwhekes guustyth. Vnde thas wedde thos Laywes py to malle yeb Semmes / Vnd atsthaye wuesse lethe / vnde sthaygaye tam peetcz.

Die Epistel am sechten Sontage nach Trinitatis / Rom. 6. Cap.

KA nhe ßinneth yuus / kha wüsse / Kattre mhes exkan JEsum Christum chrustite essem / the gir exkan winge Nawe chrustite. Tha essem mhes nu ar tho aprackte czour tho Krustibe exkan to Nawe / aisto / lidtz ka Christus vs modenaatcz gir no tims mürronims / czour tho godibe tha Thewe / Ta buus mums arridtczan exkan wene youne cziwoschenne sthaigath. Beth ka mhes nu ar tho esthadite topam py lydtcze Nawes / thad buus mums arridtczan tay auxkam czelschenne lydtcze buuth / peetcz to / ka mhes ßynnam / Ka musse weetczyx Czilwhex ar to Chrustan ßistz gir Ka ta gretczyge Meße no mittas / ka mhes nu yoproyam thims Greekims nhe wairs kalpoyam. Aisto kas nomürris gir / thas gir taisnootcz no tims greekims.

Beth essem mhes ar Christo mürrussche / Thad titczam mhes / Ka mhes arridtczan ar to cziwossem / vnde ßinnam / Ka Christus nho thims mürronims vs modenaatcz / nu nhe wayrs mürst / ta Nawe yoproyam

nhe

nhe wayrs pär tho waldis / Aiſto ka thas mürris gir / Tho gir tas to Greeke peetcz mürris / wen kärth / beth ka thas cziwo / tho cziwo tas Dewam. Tha yuus arridtczan / thurreetes yums par thims / ka yuus thos Greekes mürruſſche eſſeth / vnde Dewam cziwooth / erkan Chriſto JEſu muſſam Kungam.

Euangelium am ſechſten Sontage nach Trinitatis / Matth. 5. Cap.

AIſto es ßack yums / tas gir tad / Ja yuuſe Taiſnibe nhe gir labbaka / nhe ka tho Raxtmaetcetayo vnde Phariſeer / Thad yuus erkan to Debbeſſe walſtibe nee näckßeeth.



Juus eſſeth czirdeiſche / kha voß thems wetczakems ſtatczytz gir / Thöw nhe buus nokowth. Beth kas nokow / tas buus tay Szodibe paradã. Beth es ßacke yums / Kas ar ßouwe Brale duſmo / Tas gir tho Szodibe pelnis. Beth kas vs ßouwe Brale ßack / Racha / tas gir thäs Runnes parradan. Beth kas ßack / tu Jeckis / tas gir tho Helles vggunne pelnis.

Tapeetcz kad tu touwe Dawanne würßon tho

Altar

Altar' vppere / vnde tu edoma / ka touwam Bralam kaſlab prettibe thõw gir / Thad atſtha tur prexkan tho Altare touwe dawane / vnde noey papreſche / vnde ßalydtczenayes thõw ar touwe Brale / vnde nätce thad / vnde vppere touwe Dawane.

Eſſe labpratyx touwam prettibenekam driſe / tapeetcz ka tu whel ar tho würßon tho czelle eſſe. Ka thõw thas prettibenex / wen kärth nhe nodode tam Sogem / vnde tas Szoge nodode thõw tam Szullaynam / vnde tu thope exkan tho Czetumme emheſtz. Es ßack thõw patteſe / tu nho thurrenes nheyse ſe / tekams ka tu to peedige kouſſe mackßaas.

Die Epiſtel am ſiebenden Sontage nach Trinitatis / Rom. 3. Cap.

NAn buus czilwhetczige no tho treſſeth / thas Wagybes peetcz yuuſes Meßes. Lydtcze ka yuus yuuſes Lootczekles / paddõuwuſſche eſſeth / py kalpoſchenne thas neſkyſtibes / vnde nho wene neetaiſnybe py tho Otre / ta paddodeth nu arridtczan yuuſes Lodtczeklees py kalpoſchenne thay Taiſnibe / ka the ſweete thope / Aiſto kad yuus thos greekes kalpe byet / tad byet yuus ſwabbade / nho tho Taiſnibe / kas by hums thad py tho laike pär augle / Kattre yuus nu kounates? Aiſto thas gals tho patte gir tha Nawe.

Beth ka yuus nu no tims Greekims swabbade essethe/ vnde Dewe kalpe tuppusche / gir yums yuuse augle / Ka yuus sweete thopet / Beth tas Gals gir ta mußige eziwoschenne. Aisto/tha Nawe gir to Greeke alga beth tas Dewe dawans gir ta mußige eziwoschenne erkan Christo JEsu mussam Kungam.

Euangelium am siebenden Sontage nach Trinitatis/ Marci. 8. Cap.

IN to laike/ kad tur doudeze loudes by/ vnd tems nhe by ya ehde/ ßoutze JEsus ßouwes Maetcekles py ßöw/ vnde ßatey vß thems/ man gir tho louscho ßeele / Aisto the gir nu tris denes py man pallickusche/ vnd thems nhe gir nceneke yaehde.



Vnde kad es thos Jßalckes no man lickte mayaas edth / thad the würßon to ezelle / badde nomürte / aisto ezitte by no thalenes nakusche.

Winge Maetcekle adbildey tam / kur yemmam mhes scheitan/ mayses erkan tho Turnisse / kha mhes thos pe ehdenam? Vnde thas youtaye thems / ezeke Mayses gir yums? The ßateye/

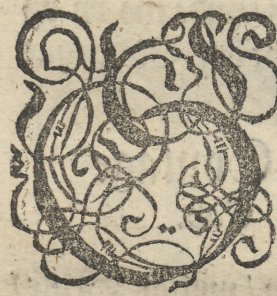
ßattye / Septinge. Vnde thaas pawheley thems loudems / Ka the ßöw würßon tho Semme pashedeete. Vnde tas yeme thos Septinge Mayses / vnde patteitcze / vnde pär louse thos / vnd e döuwe thos ßouwims Maetceklins / Ka the thos pattes preschan lickte / vnde the licke thos thems loudems preschan / vnde thems by Mase Szuewetinge / vnde tas patteitcze / vnde pawheley thos pattes arriditzan preschan neest. Beth the ehde / vnde tappe pe edusche / vnde yeme thos pär atlickes druskas auram / Septinge kurwes / vnde tho by pyczettre turtosche / Kattre thur ehdusche by. Vnde thas palayde thos no ßouwim.

Die Epistel am achten Sontage nach Trinitatis / Rom. 8. Cap.

Ha essem mhes nu / mylige Brale / parradeneke / nhe tay Meße / Kha mhes peetcz tho Meße cziwoyam / Aisto kad yuus peetcz to Meße cziwosseeth / Tad yuus mürsseth. Beth kad yuus czour tho Garre tas Messe darrischenne schlapeseth / thad yuus cziwoseth. Aisto kattres thas Dewe Gars czen / the gir Dewe Beerne Aisto yuus nhe esseth nhe wene kalpyge Garre dabbusche / Ka yuus yums atkal Jsbytes buus. Beth yuus esseh wene Beernige Garre dabbusche / Czour kattre mhes ßoutczam / Abba myleis Thews. Thas patcz

Gars dode mußam Garram ledtczibe / Ka mhes Deiwe Beerne essem / Essem mhes thad Beerne / tad essem mhes arridtczan Manteneke / ar wärde Deiwe manteneke / vnbe lydtcz manteneke Christi / Ja mhes czittade lydtcze czetissem / vnde ka mhes arridtczan lydtcz py Godibes paauxtenate thopam.

Euangelium am achten Sontage nach Trinitatis Matth. 8. Cap.



DO Zargates yums par tims wiltigims Prophetims kattre exkan Auwe drebims py yums nake / Beth eskige girtht pleesige Wülcke. Py winge auglims buus yums thos atßyth. War arridtczan Wyne oges lassyth nho thims Ehrschekokims? Jeb Byge oges no thims dadczims? Aisto / yckwens labs Kör neesse labbes augles. Beth wens ßappuwys kokes / neß lounes augles. Wens labs kör neewar lounes augles nesth. Vnde wens ßappuwis kör / nhe war labbes augles nesth. Jckwens kör katters labbes augles neences / tope noczirsicz / vnde exan tho vggunne mhesicz.



Tapeetcz

Tapretcz py wynge augtims buus yums thos adßydth.

Nhe wüsse the/ Kattre vß man ßack/ Kunx/ Kunx/ eran tho Debbesse walstibe nätczis / Bety the / Kattre tho praate dar/ manne Thewe eran Debbes. Doudtcze vß man ßatcys winian denan/ Kunx / Kunx / Nhe essem mhes erkan touwe wärde Whetnes ys ezinnusche nhe essem mhes erkan touwe wärde doudtcze brinummes darrische Tad es vß tems ßatcyschu/ Es nhe esme yuus whel neewene kärth adßinnis / atsthayetes wüsse no man yuus loune darretaye.

Die Epistel am neunden Sontage nach Trinitatis/ 1. Corinth 10. Cap.



Eth tas gir mums par presche ßime notitczis/ Ka mhes mums nhe ekarotes leckam tho loune / Lydtcz kha winge ekaroyas. Nhe topeth arridtczan Elkedewyge / lydtcz kha czitte no wingems tappe/ Ka tur rarthytz sthawe / Te loudis paseedhas ßemmen py eeschennes vnde py czerschennes/ vnd czeelees aurkam py meßloschennes. Nhe laydeth mums arridtczan nhe wene Mouczybe czyth/ Ka czitte no wingems Mouczybe czinne / vnde kritte vß wene dene Duewedesmette / vnde triß tuurtosche. Beth nhe laydeeth mums arridtczan Christum kärdenath / Ka czitte nho

thims to kardenye/ vnde tappe no tims Ozims yeb czuſkims nomackte. Nhe kurneth arridtczan / Lidtcz kha czitte no tims kurneye / vnde tappe nomaeckte czour to Nomaetcetaye.

Schis noticke wüſſe winggims pär preſche ßime. Beth tas gir raxtyz mums par peminneeſchenne / vß kattrims tas gals tás Paſſoules nätcys gir. Tapeetcz/ Kas tur doma / Ka thas ſthawe / thas war labbe peroudtczyth/ Ka thas nhe kryte. Thur nhe gir whel neewena / Ka wen Czilwheke kardenaſchenne pär yums nakuſſe. Beth Dews gir petitczir / Katters yums nhe leke kardenath/pär yuuſe warreſchenne/ Beth dar tha/ ka ta kardenaſchenne / wene galle yem / Ka yuus tho warreth panneſt. Tapeetcz manne mylige / bhetczeth no tho Elkedewige/kalpoſchenne.

Euangelium am neunden Sontage nach Trinitatis/ Luc. 16. Cap.



Eth thas ßatcy arridtczan vß ßouwems Maetceklems/Tur by wens bagaatcz Wyrs / Tham by wens Nammethurretays / Thas tappe prexkan to apßatcyz/ Ka buute tas tham winge Paddome Iſpoſtis. Vnde thas aitczenaye tho/ vnd ßatcy vß tho/ Ka czirde es tho no thöw? Dode lagadibe no touwe Nammethurreſchenne / Aiſto tu nhe war nu

yopro=

hoproyam wens Nammethurretais wayrs buuth. Thas Nammethurretais ßatcy py ßöw pattim/ Kho buus man darrith? Mans Kunx yem tho Ammate no man/ Rackte es nhe war / tha kounoos es man dedelleeth. Es ßinno gan kho es darrith grib/ Kas es nho to Ammatte nho czeltz thope / Ka the man erkan ßouwims Nammims e yem.



Vnde tas ßoutcze py ßöw wüsses paradenekes ßouwe Kunge/ vnde ßatcy vß to pirmako. Czicke doudtcze esse tu mannam Kungam parradan? Tas ßatcy/ Szumpte mutczeOlie. Vnd tas ßatcy vß to/ Jem touwe gramate / ßeedees thöw vnde raxte tudelme peczedesmette/ peetcz to ßatcy tas vß to Otre/ Beth tu Czick doudtcze esse tu parradan? Thas ßatcy ßumpte Mhere quesche. Vnde thas ßatcy vß tho / Jem touwe Gramatte/ vnde raxte astonedesmette. Vnd tas Kunx teitcze to neetaisnige Nammethurretaye / Ka tas guddrige darris by. Aisto the Bêrne schâs Passoules gir guddrake/ Nhe ka te Beerne thas gaißibes / erkan ßouwe Radde. Vnde es ßack yums arridtczan / darreth yums drouges/ ar to neetaysnige Mommon/ Kad yuus nu bhedes czeschath/ Ka the yums vß yem erkan to mußige czitwokle.

Die

Die Epistel am zehenden Sontage nach Trinitatis/ 1. Corinth. 12 Cap.



Eth nho thims Garrigims dawanims/nhe grib es yums milige Brale paßleept. Juus ßinnath/ka yuus pagane loudis büwusſche eſſeth/vnd nogayſche py tems mhemigems Elkedewems/Ka yuus tad weeſte tappeth. Tapeetcz buus yums ßinnath/ Ka neewens JEſum no lade/ Katters czour to Dewe Garre treſſe. Vnde neewens war JEſum wene Kunge dheweet/ bes wene czour tho ſweete Garre.

Thur gir daſſchade dawane/ Beth tur gir wens Gars. Vnde tur gir daſſchade Ammatte/ Beth tur gir wens Kunx/vnd tur gir daſſchada Speetczibe/ beth tur gir wēs Dews/katters tur ſtrada wüſſes letes erkā wüſſims. Erkan yckwene pai adhas ßōw the Dawane tha Garre/ py thās droudtczibes labbumme. Tam wenam tope dodtcz czour to Garre/ tha treßeſchenne no to Guddribe. Tam czittam tope dodtcz tha treßeeſchenne no tho adßiſchenne/ peetcz tho patte Garre/ Czittam tha Titczybe/erkan to patte Garre/Czittam Dawane wheſſelle darrith/ erkan to patte Garre. Czittam Brinumme darryth. Czittam Szluddenaſcheñe. Czittam Garres noſkyrt. Czittam daſſchada walloda. Czittam thās Wallodes yßlyckt. Beth ſcho wüſſe dar thas patez wenyx Gars. Vnde yßdalle yckwenam tho Dawane/kha tas grib.

Euange-

Euangelium am zehenden Sontage nach Trinitatis/ Luc. 19. Cap.



Nde khad tas tuwe klathe nätcze/ vß lukoye thas to Pylle/vnd roudaye pär tho/ vnde ßatey/ Kad tu to ßinnate/ thad buute tu py scho touwe laike arridtczan apdomayse/ Kas py touwe Mhere wayage buute. Beth nu gir thas prexkan touwems Atczems apßleeptcz. Aisto thas layr pär thöw nätczis/ ka touwe Enaydeneke apkärth thöw ßittys/ thöw apseedes/ Vnde py wässems mallems apspedys/ vnde thöw gluddenne darrys/ vnde neewene Ackmenne vß tho otre atsthas/ Tapeetcz/ Ka tu nhe esse adßinnusse to laike/ Kattran tu pemeckleeta esse. Vnde thas gaya exkan to Basnice/ vnde esaka ys czyth Kattre tur exkan pärdöuwe vnde pirka/ vnde ßatey vß tems. Tur sthawe rextytz/ Mans Nams gir wens Ludtczamme Nams/Beth yuus esset tho par wene ßlepkouwe beddre darrische. Vnde maetye denisse exkan to Basnice. Beth the Aurtebasnicekunge vnde Raxtmaetcetaye/ Vnde the Prawake starpan thems loudems/ gadhaye

tam peetz / Ka the to nomackte. Vnde nhe attradde ka thems tho darrith by. Aisto wüsse the loudes/pekarres tham / vnde ezirdeye tho.

Die Epistel am eilfften Sontage nach Trinitatis / 1. Corinth. 15. Cap.

BEth es peminno yums/mylige Brale/ Tho Euangelij/ Ka es yums paßludenays essme / kattre yuus arridtczan vß yeemussche esseth/erkan kattre yuus arridtczan stawеth/ ezour kattre yuus arridtczan sweete thopeth / Ka es tho yums paßluddenays essme / Ja yuus to wen patthurreische esseth/Tas buthe tad / ka yuus buutet welte titczeische. Aisto es esme yums ßäwiske döuwis/Kattre es arridtczan dabbuys esme/ka Christus nomürris gir par mussems Greekems/ peetez tho Narte / vnde ka thas apracktz gir/vnd ka tas atkal aurkam ezeeles gir / Tan tresschan denan/ peetez tho Narte. Vnde ka thas gir redtßeetez taptz nho Kephas/ peetez tho nho thims / ducwepaddesmettims. Peetez tho gir tas redshetz taptz/ wairack nhe ka no peceßumptims Bralims wenan kaartan / tho passche whel doudeze eziwo/beth ezitte gir apgullussche. Peetez to gir thas redshetz taptz no Jacobo. Turpeetez no wüssims Apostelims.

Wüsse peedige peetez wüssems/ gir thas arridtczan noman / Kha nho wene neelaikyge ezimptibe red-

ßeetz

ßeetz tapty. Aisto es esme tas maßakays siarpan thems Apostelems/ Katters es nhe ezenyr esme/ Ka es wens Apustullis Dhewe. Tapeetz/ kaes to Dewe Droudtezibe pulgais essme. Beth nho Dewe Szelestibe esme es/ Kas es esme/ vnd winge ßeelestibe py man nhe gir whelte buewuuse. Beth es esme doudteze wayrack stradays/ nhe ka the wüsse. Beth nhe es/ beth Dewe ßeelestibe/ kattra erkan man gir.

Euangelium am eilfften Sontage nach Trinitatis/ Luc. 18. Cap.



Eth thas ßatey ßawiske voß thems/ Kattre ßöw pattems thurreyas/ ka the Tayßne by/vnde pulgay tös ezittes/ thade wene Lydtezibe: Duewe Ezilwheke no gaye auram/ erkan to Basnice voß luuckschennes/ Thas wens by wes Pharisеers/ Tas Oters/ wens Muitenex. Thas Phariseers sthaweye/ vnde ludteze py ßöw pattim tha: Es pateitze thöw Dews/ ka es nhe essme/ Kha ezitte loudis/ loupetaye/ neetaisnige/ loulibes parlousetay/ yeb arridtezan kha schis Muitenex. Es gauwe duewe

kârth eran tho Neddelle / vnde domo to Deſmetto / nho wüſſe kas man gir. Vnde thas Muitener ſihawey nho thalenes / nedtcz gribbey ßouwes Atczes czelth vß Debbeſſe / beth ßitte prerkan ßouwe kruute / Vnde ßatcy / Dews eſſe man Greetcenekam ßeelix. Es ßack nums / Schis nho gaya Semmen taiſnis erkan ßouwe Namme / prerkan winge. Aiſto / Kas ßöw pattim auxtenayas / thas thope Semmootcz. Vnde kas ßöw pattim ſemmoyas / tas tope paauxtenaatz.

Die Epiſtel am zwölfften Sontage nach Trinitatis / 2. Corinth 3. Cap.

Eth thada petitczibe gir mums czour Chriſtum py Dewe / nhe ta / Ka mhes ko labbe derram no mûs pattims / tur peminneet / kha nho mums pattims / Beth Ja mhes ko derram / tas gir no Dewe / katters mums arriditczan czeniges darris gir / tho Ammatte pabeickt / thâs Jounes Eſtadiſſchennes / Nhe to Bouſſle / beth tho Garre. Aiſto tas Bouſſlis nokow / beth tas Gars darre czitwes.

Beth ka tas Ammatz / katters czour to Bouſſele nokouwe / vnde erkan tims Ackmennims eſſimootz gir / Skaydribe by / Tha / ka the Beer ne Jſrael nhe warrey vß lukooth tho Wayge Moſi / thâs Skaydribes preetcz winge wayge / Kattra tur mittas / Kha nhe by thad

doudtcze.

doudtcze watrack tham Ammattam/ Katters to Garre dode/ Skaydribe buuth? Aisto kha nu tas Ammatz/ Katters to paßusschenne maetcza skaidribe gir/ Whel doudtcze wayrack gir tham Ammattam/ Katters tho Tayſnibe maetcze/ pär warrene Skaydribe.

Euangelium am zwölfften Sontage nach Trinitatis/ Marci. 12. Cap.



VNde kad thas atkal Jſgaya nho thims Eßyms Tyri vnde Sydon/ nätcze py tho Galileiſche Juure/ wüddon ſtarpan tems Eßems tos deſmette Pilles. Vnde the neſſe wene kurle py tho/ Katters turmhems by. Vnd the luudtcze tho / Ka thas to Roke vß tho lickte. Vnde tas yeme tho nho tims loudims ßawiſke py malles/ vnde licke tam thös pyrſtes ex kan tims Außims/ vnd ys ſplawe/ vnde ayſkare winge Mhele / vnde redtczey vß tho Debbes/ no puuthes/ vnde ßatcy vß tho/ Hephetah/ tas gir/ atwerres thöw. Vnde tudeline atwheres ßöw winge Außes/ vnd tas Szaytz winges Mheles thappe ſwabbadtz/ vnde treßey teſcham. Vnde thas ayſledtcze tims/ thems uhe by tho neewenam ßatcyth.

Beth yo thas to wayraack ayſſledteze/ yo the tho wayraack yſplattye/ vnde Iſſabrinoyas ßöw/ pär to warrene lothe/ vnde ßatey: Thas gir wüſſe notal lab darrys. Thos Kurles/ gir thas ezirdames darris/ vnde thos beſwallodiges/ treſſames.

Die Epiſtel am dreyzehenden Sontage nach Trinitatis/ Gal. 3. Cap.

WNlige Brale/ es grib peetez Ezilwheke dabbe treßeth. Nhe wens pulga wena Ezilwheke Eſtadiſche (Kad tha apſtippreeta gir) vnde nhe lecke thur arridtezan neeneke klathe. Nu gir yo tha Szoliſchen Abrahe/ vnd wingam Szheklam peßatcita. Tas nhe treß/ erkan tims Szheklims/ Kha ezour doudteze/ Beth kha ezour wene. Ezour touwe Szekle/ Katters gir Chriſtus. Beth es ßacke no tho/ Tha Eſtadiſchenne/ Kaitra no Deiwe papreſche apſtipprota gir vß Chriſtum/ nhe tope yſardita/ Ka tay peßateyſchenne by ezour to Boußle mitthet/ Katters tur peetez dhotz gir pär ezetreßumpte/ vnde trißdeſimette gaddems. Aiſto ya ta Beerne mantibe ezour to Boußle no pelnita tapte/ thad nhe thope ta ezour tho peßateiſchenne dhota.

Beth Dews gir to Abraham ezour tho peßateziſchenne abdawenays. Kho buus tad tam Boußlam?

Thas

Thas gir tur klathe nätzis/tho Greeke peetez/Tekams ka ta Szekla näckte / Tham kattram ta peßatciſchenne notickuſſe gir / Vnde gir nodhotz nho tims Engelims/ tzour to Roke ta Wüddetaye. Beth wens Wüddetays nhe gir wena wenige Wüddetays / Beth Dews gir wenyr. Ka? Gir tad tas Boußlis prettibe Dewe peßatciſchenne? Tas gir thale. Beth kad tur wens Boußlis dhotz buuthe/ Katters tzlives darrith warrhete / Thad näckte tha Taiſnibe teſcham aran tho Boußle. Beth the Rarte gir to wüſſe apßleeguſſche appeſkan tems Greekems/ Ka ta peßatciſchenne näckte/ Tzour to Titezibe eſkan Chriſto JEſu/ dota tems/kattre tur titz.

Euangelium am dreyzehenden Sontage nach Trinitatis Luc. 10. Cap.

VNde thas greſhes ßötw py ßouwems Maetteklems / vnde ßatey ßawiſke / Swecte gir te Atezes/ Kattre tur redtz/ ko yuus redtezath/Aiſto es ßacke yums/ doudteze Prophetes vnde Könige / gribbey redtezeth / ko yuus redtezath/vnd nee gir redtezeiſche. Vnde tzirdeth/ Ko yuus tzirdaath/ vnde nhe gir tzirdeiſche.



Vnde rouge/tad ezheles wens Raxtmätetays aufkam/

kam/ kardenaye to/ vnde ßatcy/ Meiſter/ Ko buus man darryth/ Ka es to mußige Cziwoſchenne dabbu / Beth thas ßatcy vß tho/ Kha ſthawe exan Boußle rartytz? Ka las tu? Thas adbildey vnde ßatcy / Thöw buus Dewe touwe Kunge myleth / nho wüſſe Szirde / nho wüſſe Owheſelle / nho wüſſe Speeke / vnde nho wüſſe Praathe. Vnde touwe Tuwako ka thöw pattim. Beth tas ßatcy vß to / tu eſſe teſcham adbildeis / dar tho/ tad tu czywos.

Beth tas gribbeye ßöw pattim taiſnotes / Vnde ßatcy vß JEſu/ Kas gir tad mans Tuwakays? Tad adbildeye JEſus vnde ßatcy / Tur by wens Czilwher/ thas yſgaye no Jeruſalem vß Jericho/ vnde kritte ſtarpan thems Szlepkouwems / the yſwilke to / vnde ßitte to / vnde gaya tur noſth/ vnde atſthaye to pus nomürruſſche gullite Beth tas leedttzes ßöw no nhe youſche/ Ka wens Baſnicekunx to patthe Ele broudtcze/ Vnde kad thas nätce py tho wete vnde redtczey to / gay thas czetczen. Ta lydtcz arridtczan wens Leuitcz/ Kad thas nätcze py to wete vnde redtczeye to/ gay tas cketczen.

Beth wens Samariters broudtcze vnde nätcze tur. Vnde kad tas tho redtczeye / abßeeloy tas to/ gaye py to/ ßaſſeye tam winge Waates/ Vnde lheye thur exkan Olye vnde Wyne. Vnde licke tho vß ßouwe Lope. Vnde wedde to exkan tho Mayewete / vnde glabe tho. Tan Otran denan broudtcze thas nhoſt / vnde Jſwilcka duewe Groſſches/ vnde döuwe thos tham Szaime-

nckam/

nekam / vnde ßatey vß tho: Glabba to / vnde ya tu ko wayrack nſdhos / grib es to thôw atmackßat / Kad es attal nackſcho. Kattere tzerre tu / Kas no ſchims thas Tuwackays gir buewis tham / Katters ſtarpan thems Szlepkouwems krittis by: Tas ſzatey / thas / Katters ßeeleſtibe py to darrie. Tad ſzatey JEſus vßto / Thad noey / vnde dar tha arridtczan.

Die Epiſtel am vierzehenden Sontage nach Trinitatis / Gal. 5. Cap.

SEth es ſzacko / Staygath erkan Garre / Tad yuus thas Meſzes karibe / nhe pepueldyſeet / Aiſto tay Meſze ekaras prettibe tho Garre / vnd tam Garram prettibe tho Meſze. The paſſche gir prettibe wene otre / Kha yuus nhe darreth / ko yuus gribbet. Beth walde yums thas Gars / Thad nhe eſſeth yuus appeſkan tho Boußle.

Beth the Darbe thâs Meſſes gir / Sinnamme / ka tur gir Loulibe pârkâpſcheñe / Moutczibe / neeſkyſtibe / neekounibe / Elkadewibe / Burtwibe Enaydibe / Baarſchenne / Nydeſcheñe / Duſmibe / Naraſchen / neſſadderreſchen / neetickla macibe / Enaidibe / Szlepkouwibe / Periſchenne / Ryſchenne / vnde tha lidtcze. No kattrims es yums paprerke ſzatcys eſme voñ ſacko whel paprerke / ka te / kattre tho dar / tho Dewe walſtibe pâr Beerne Mantibe nhe dabbus.

Beth thas Auglis tha Garre gir / Mylestibe / Lyrmibe / Meribe / Paczeschenne / milibe / Layppibe / Tytczibe / Lhenpratibe / Skystibe / prettibe thadems nhe gir thas Boußlis. Beth kattre Christo peder / te Szlape ßouwe Meße / vnde to karibe vnde egribbeschenne.

Euangelium am vierzehenden Sontage nach Trinitatis / Luc. 17. Cap.



Vnde thas notickas ßöw / kad thas gaya vß Jerusalem / staigaye tas wüddon czour Samarien vnde Galileam / vnde kad thas exkan wene Jeldouwe natcze / ßastappe tam desmette Spittale Wyre / the sthawey nho thalencs / vnde czelle ßouwes Balxnes auxkam / vnde ßatcy / JEsu / myleys Meister / abßeelo töw muße / Vnde khad thas thos redtczeye / ßatcy thas vß thems / No eyet / vnd radetes yums thims Basnicekungims. Vnd tas noticke / ka te nogaye / tappe te skiste. Beth wens no thims / khad thas redtczeye / ka tas whessels tappis by / greshes thas atkal apkaarth vnde teitcze Dewe / ar skanye balxne / vnde kritte vß ßouwe

Wayge

Wayge py winge kaglms/ vnde patteltcze tham. Vnde thas by wens Samariters. Beth JEſus adbildeye vnde ßatcy / Nhe gir tur deſmette ſtyſte tappuuſſche? Beth kur gir the döuwinge? Nhe gir tur cytcz neewens attraſtcz/ Katters atkal greſthe / vnde dote Dewam to Gode / Ka wen ſchis Sweſſchener? Vnde thas ßatcy vß tho / Czelles aurkam / ey proyam / touwa titcziba gir thöw pallidtczeis.

Die Epiſtel am funffzehenden Sontage nach Trinitatis / Luc. 6. Cap.

WA mhes erkan Garre cziwoyam/ Tad laideth mums arridtczan erkan Garre ſtaigath. Nhe laideth mums peetcz wheltige Gode neegoußigems buuth / nedtcz apduſmotes ſtarpan mums/ nedtcz enidhetes. Milige Brale / Kad wens Czilwher nho wenas waynes tapte pärſteyckt / Thad pallidtczet tham atkal vß tho taiſne czelle/ar Lhenpratige Garre / Kattre yuus Garrige eſſeth/ Vnde lukoyes vß thöw pattim / Kha tu arridtczan nhe toppe kärdenaatz. Wens pannes tha Otre Naſthe / thad yuus tho Boußle Chriſti pepüldiſeeth. Beth khad wens domate / kha tas buuthe kaſlabban / ka tomher thas nhe neke gir / Thas pewilyas ßöw pattim. Beth yckwens luko vß ßouwe patte darbe / vnde tad buus tham py ßöw

pattim Goodtcz / vnde nhe py wette ezitte. Aisto yckwens ßouwe Naste nessys.

Beth thas katters pammatczylz thope ar to wärde / thas dalla ar tho wüssade labbumme / tam katters tho pammaetce. Nhe alloyeth / Dews nhe leke ßöw apnhedites. Aisto ko tas Czillwher ßheye / tho tas plows. Kas vß to Messe ßheye thas nho tho Messe tho ßammaytaschenne plows. Beth kas vß tho Garre ßheye / Tas nho tho Garre tho mußige eziwoschenne plows. Beth laideth mums labbedarrith / vnde nhe pekuuste tapt. Aisto ßouwan laikan mhes arriditczan ploußem / bes mitteschenne. Kad mums nu layr gir / Thad laideth mums labbe darrith py yckwene. Beth wüsse wairack py tems titczibes drougems.

Euangelium am funffzehenden Sontage nach Trinitatis / Matth. 6. Cap.



Eewens war duewims Kungims kalpooth / yeb thas wene enides / Vnde to Otre mylees / Jeb tas wenam pekaarses / vnde to Otre pulgas. Juus nhe warreth Dewam kalpooth vnde tham Mammon. Tapeetcz ßacke es yums / Nhe gadayeth pär yuuse eziwibe / Ko yuus ehseth vnde czerset / nedtcz arriditczan pär yuuse Meße ko yuus aptherpseth. Nhe gir tha eziwybe wairack neeka tha Barribe?

Vnde

Vnde tha Meße wayrack neeka tha aptherpſchenne? Vß lukoyeth thös Putnes appeſkan tho Debbeſſe/ The nhe ßheye/ the nhe plouwe/ the nhe ßakraaye erkan tho Skûne/ Vnde yuuſe Debbeſſe Thews borio thös tomher. Nhe eſſeth yuus tad doudtcze wairack/ neeka te? Khas gir turſtarpan yums/ Kattérs ßouwe garhume/ wene Oleckte pelickt war/ kad tas yow tapeetz bedayas.



Vnde kapeetcz Gadayeth yuus pär to aptherpſchenne? Vß lukoyeth thös Lilyes/ würßon tho louke/ ka thäs Auge. The nhe ſtradha/ The arridtczan nhe wherpye. Es ßacko yums/ ka arridtczan Salomon/ erkan wüſſe ßouwe Godi be tha nhe gir apther ptz buewis/ Ka tho paſſcho wena. Ja tad Dews tho Saale würßon tho louke ta aptherpeye/ Kattra ſchodene ſthawe/ vnde rytan erkan tho kraaſene emheſta thope Nhe by yums to doudtcze wairack darryth? O yuus maße titczige.

Tapeetcz nhe buus yums Gadath/ vnd ßatcyth/ tho mhes ehſem/ ko mhes czerſem/ Ar ko mhes mums aptherpſemes. Peetcz tade wüſſe gada te pagane loudis/ Aiſto yuuſe Debbeſſe Thews ßin tho/ Ka yums tade wüſſe wayage gir. Gadayeth pirmaack peetcz tho Dewe walſtibe/ vnd peetcz winge Taiſnibe/ Tad yums

sche wüsse notal pekrittis. Tapeetz nhe gadayeth par tho Otre Rythe/ Aisto ta Rytha dena pär ßouwe pattem gadhas. Tas gir ganne/ Ka yckwene Oene ßouwa passcha bheda gir.

Die Epistel am sechzehenden Sontage nach Trinitatis / Ephes. 3. Cap.

Tapeetz ludtcze es/ Ka yuus nhe thopet pekussussche / mannes bhedaschennes peetcz/kattres es pär yums czeschо/ Kattre yums wens Goodtcz gir. Tapeetcz loczye es mannes czellees prexkan tho Thewe muße Kunge / JEsu Christi / Katters tas ystens Thews gir/pär wüssims kattre Thews dhewe/ erkan Debbes vnde würßon Semmes/ Ka thas yums Speeke dode peetcz tho Baggatibe ßouwe Godibe / stipprims tapt czour ßouwe Garre / py tha eschige Czilwheke / vnde Christum cziwoth/ czour tho Titczibe erkan yuussims Szirdims / vnde tzour tho mylibe eßacknote/ vnde eduebbenate thopet / Ka yuus apthwert warreth ar wüssims Sweetims/ Kattra tur gir thas plattums/ vnde thas garyums / vnde tas czillyums/ vnde tha Auxtibe. Arridtczan atßyt / ka Christum myle thurreet / doudtcze labbake gir / nhe ka wüsse ßinnaschenne/ ka yuus pepüldite thopet/ar wüsse Dewe pülnibe.

Beth tham/katters pär warrene wairack darrith war

war/ neeka wüsse / Ko inhes ludtzam neb ßapprotam/ Peetez tho Speeke/ Katters erkan mums strada. Tam gir Goodtez erkan tho Droudtzibe katters erkan Christo JEsu gir/ py wüsse laike/ no mußige mußã/ Amen.

Euangelium am sechzehenden Sontage nach Trinitatis Luc. 7. Cap.

VNde thas notickas ßöw peetez tho/ Kha tas erkan wene Pille / ar wärde Nain gaya/ vnd winge Nactekle gaye doudtze ar tho/ vnde doudtze loudes. Beth kad tas tuwe py tems Pylle Wärtems ndtce. Rouge/ thad ysnesse the wene Nürrone / Katters wens wenyx Dhels by ßouwe Mathe / Vnde tha by wene Attraitne. Vnde doudtze loudis aran thas pilles gaye ar to. Vnde kad tho thas Kunx redtczeye/ Abßeeloyas tas thas / vnde ßatty vß tho/ Nhe roude. Vnde gaye thur kläth/ vnde aiskare tho mürrone skyrste vnde the Nessetaye sthawey klusse. Vnde tas ßatty / puyse/ es ßacke thöw / czelles auxkam / vnde eßaka treßeth. Vnde thas döuwe tho ßouwe Mathe. Vnd wena Issabyaschenne vß nätce thems wüssems/ vnde teitzze Dewe / vnd ßatcye/



cye/ Tur gir wens lels Prophetcz starpan mums vß czeeles/ vnde Dews gir ßouwes loudes pemeckleis. Vnde scha Wolloda nho tho/ tappe ßinnamme/ pär to wüsse Judde Semme/ vnde exkrn wüssims apkaarth gullammims Semmims.

Die Epistel am siebenzehenden Sontage nach Trinitatis/ Ephes. 4. Cap.

Ka peminno es yums nu/ es czetumman guustytcz exkan tho Kunge/ ka yuus sthaigaget ka ßöw peklayas yuuse aitczenaschenne peetcz/ exkan kattre yuus aitczenate esset/ ar wüsse Semmoschenne/ vnde Lhenpratibe/ vnde ar paczeschenne: vnde pannesset wens to Otre exkan to mylestibe/ vnde esset tickussche/ thurreth to wenaydibe exkan Garre/ czour to ßaite ta mere. Wena Meßa/ vnd wens Gars/ Ka yuus arridtczan aitczenate esseth/ vß wenadige czerribe yuuse aitczenaschenne. Wens Kunx/ wena Titczibe/ wena Chrustibe/ wens Dews vnde Thews (muße) wüsse/ katters tur gir pär yums wüssims/ vnde czour yums wüssems/ vnde exkan yums wuessims.

Euangelium am siebenzehenden Sontage nach Trinitatis/ Luc. 14. Cap.

Vnde

Nde thas notickas / ka thas nätcze erkan wene Namme wene würßeneke / vs wene ſweedene tho Mayſe ehſt. Vnde the gluneye vß to. Vnde rouge / tur by wens Czilwher prexkan tho / tas by Vdenne ßerdtczyx. Vnde JEſus adbideye / vnde ßatcy vß thems Raxtmaetcetayems vnd Phariſeerems / vnd ßatcy: Peklayas tas arridtczan / vß to Szweedene ßaczedhet? Beth the czete klüſſe. Vnde thas neme / vnde czedenaye tho / vnde pallaide tho. Vnde adbildeye / vnde ßatcy vß



thems / Katters gir tur ſtarpan yums / kattram winge Wherſis yeb Eſels erkan tho Acke krithe / vnde ka thas tho tudelin nhe Jſwhelke than Sweedenan. Vnde the neewarreye tham neeneke vß to adbildhet.

Beth thas ßatcy wene Lidtczibe vß thems / Weſims / Kad thas nomanni / ka the ßöw wheleyas tan auxtan wetan ſeedhet / vnde ßatcy vß thems / Kad tu no kade aitczenaatz thope / kaaſas / thad nhe ſeedes thöw auxtan wetan / Ka tur nhe wens Czenigax nake / neeka tu / katters nho tho aytczenaatz gir. Vnde khad tas tad nake / kas thöw vnd winge aytczenais gir. Vß thöw

ſzacke/wirſees ſchim/vnde thõw buus tad ar kouue ſem-
moyan wetan ſeedhet. Beth kad tu aytczenaatz thope/
thad no ey/ vnde ſeedes thõw ſemmoyan Wetan / Kad
thas thur nake/ Katters thõw aytcenais gir / vß thõw
ſzacke. Drougs/ wirſees tur aurkam. Tad buus thõw
Goodtcz prexkan thems kattre ar thõw py tho Galde
ſeede. Aiſto kas ſzõw pattim auxtenayas / Tham buus
ſemmotam tapt. Vnd kas ſzõw ſemmoyas/ tham buus
auxtenatam tapt.

Die Epiſtel am achtzehenden Sontage nach Trinitatis/ 1. Corint. 1. Cap.

WS patteiteze mannam Dewam al-
laſin / yuuſe peetcz / pãr tho Dewe
ßeeleſtibe/kattra yums dotha gir ex-
kan Chriſto JEſu. Ka yuus eſſeth
czour to exkan wüſſims gabbalims
bagate darryte/ py wüſſade maetci-
be / vnde exkan wüſſade atſiſchenne.
Ka tad ta maetciſchenne no Chriſto exkan yums ſpeet-
czige tappuſſche gir / Tha / ka yums neewena petruck-
ſchenne gir py neewenade Dawane/Vnd gaydeth wen
vß tho paradiſchenne muße Kunge JEſu Chriſti. Kat-
ters yums arridtczan apſtipprenãs/ ys tho galle / Kha
yuus neeßodamme eſſeth/vß to dene muße Kunge JE-
ſu Chriſti. Aiſto Dews gir petitczyr/czour kattre yuus
aytczenate eſſeth py Szaddroudtczibes ßouwe Dhele
JEſu Chriſti / muße Kunge. Euange-

Euangelium am achtzehenden Sontage nach Trinitatis/ Matth. 22. Cap.



Eth kad the Phariseer ezirdeey / Ka thas thems Saduceerims to Mutte aißbasis by / ßackrayas the ßöw. Vnde wens ßtarpan thems / wens Raxtemacetais / kärdenaye to / vnd ßatey / Meister / Katters gir thas prawakais Boußlis erkan to Bouß le? Beth JEsus ßatey vß tho / Thöw buus Dewe touwe Kunge myleeth nho wüsse Szirde / nho wüsse Dhwesel / no wüsse praate. Tas gir tas prawakays / vnde lelakais Boußlis. Beth thas Oters gir tham lidtez. Thöw buus touwo Tuwake myleeth / kha thöw pattim. Erkan schims duewims Boußlims / karras tas wüsse Boußlis / vnde the Prophetes.



Kad nu the Phariseer kopam bye / Joutaye thims JEsus vnde ßatey / ko domaath yuus no Christo? kam Dhels gir tas? The ßatey / Dauides / Thas ßatey vß thems / Ka dhewe tho tad Dauidz erkan Garre wene Kunge? Kur tas ßack / Tas Kunr gir ßateys vß mañe

Kunge/ Szeedes thöw py manne labbe Roke/ Tekams kha es touwes Enaidenekes leke par pammheßle/ touwems Kayems. Kad to nu Dauidz wene Kunge Dewe/ ka gir tas tad winge Dhels? Vnde neewens dryſthey tham neewene wärde adbildeth. Vnde neewens dryſthey tam arridtczan no tas Denes wairs Jouthat.

Die Epiſtel am neunzehenden Sontage nach Trinitatis / Epheſ. 4. Cap.

Kha no ledtczeth nu no yums/ peetcz to papreſchye Buuſchenne/ to whetcze Chilweke / katters ßöw czour Egribbeſchenne / erkan apalloſchenne Szammaitayas. Beth payounayet yums erkan Garre yuuſes praates/ vnde apwheltczet to youne Czilwheke / Katters peetcz Dewe raddytz gir / erkan Jſtenne taiſnibe vnde Sweetibe. Tapeetcz noletczeth thös Mhelles / vnde treßet tho teſchammybe/ yckwens ar ßouwe Tuwake / peetcz tho kha mhes ſtarpan tems Loczekle eſſem / Duſmoyeth vnde nhe greekoyeth. Nhe laideth tho Soule pär yuuſe duſmibe noreeſth. Nhe dodeth arridtczan neewene wete tham Szaimotayam. Khas ſadczys gir / thas nhe ſoge wayrake / Beth ſtrada / vnde pelnye ar tims rokims / kas godige gir / Kha thas wardhot/ tam Wayatczygam.

Euange-

Euangelium am neunzehenden Sontage nach Trinitatis/ Matth. 9. Kap.

SAd kapee tas erkan to Laywe / vnde broudtcze atkal pär / vnde nätce erkan ßouwe Pille. Vnde rouge/tad neße the py tho wene Mhelmenne ßerczige / thas gulley voß wene Gulte.



Khad nu JEſus winges Titczibes redtczey / ßatcy thas vs tho Mhelmenne ßertczige / thur wene labbe prathe/ Mans Dhels/ touwe Greeke gir thöw pammeſte.

Vnde rouge/ czitte ſtarpan thems Raxtimaetcetayems / treßey py ßöw pattems / Schis ßaimo Dewe. Beth kad JEſus winges domaſchennes redtczey/ ſzatcy tas/ kapeetcz domath yuus tick loune erkan yuuſims Szirdims? Katters gir Ihetake ſzatcyt / Thöw gir touwe Greeke pammeſte / yeb ſzatcyt/ Czelles auxkam/vnde ſtaiga? Beth ka yuus ſzinnat/ ka tam Czilwheke Dhelam warre gir würſzon Semmes / thös Greekes pammeſt/ ſzatcy tas vs tho Mhelmenne ſzertczige / Czelles auxkam / yem touwe Gulte / vnde ey Mayas/ Vnde thas czelees auxkam/ vnde gaya Mayas. Kad tho the loudis redtczey / Iſzbrynoyas ſzöw/

Vnde teytcze Dewam / katters thade Speeke thims Czilwhekims dōuwis gir.

Die Epistel am zwantzigsten Sontage nach Trinitatis / Epheſ. 5. Cap.

THa pelukoyeth nu / ka yuus abdomyge ſtaigayet / nhe ka the Neßappratige / Beth ka the ßapprattige / vnde ßattaiſetes yums erkan tho Layke / Aiſto tas gir louns Layr. Tapeetcz nhe thopet neeßapprattige / Kas tha Kunge praatz gir. Vnde nhe perpetes yums pülne Wyne / aran kattre wena loune buuſchenne nake / Beth thopet pülne Garre / vnde treßet ſtarpan yums no Czeſmims / vnde patteitczibe Czeſmims / vnde Garrige Czeſmims / czedeth vnde Neßloyet tam Kungam erkan yuußims Szirdims / vnde ßacketh patteitczibe allaßin / pär wüſſe lethe / Dewam vnd tham Thewam / erkan tho wärde muße Kunge JEſu Chriſti / vnde eſſeth ſtarpan yums packkouſige / erkan tho Dewe byaſchenne.

Euangelium am zwantzigſten Sontage nach Trinitatis Matth. 22. Cap.

VNde JEſus adbildeye / vnd treßey atkal czour Lydtczibe vß tems / vnde ßatey / ta Debveſſe waiſtibe gir lydtcz wenam Köningam / Katters ßouwam Dhelam kaſas darrye. Vnde ßutye ßouwes kalpes

pes aran/ ka the thös Weßes kasas aytcenate. Vnde te nhe gribbey näckt. Atkal Jßutye thas ezittes kalpes/ vnde ßatey / ßacket thims Weßims/ Rouget/ mans ehdenegadtz gir pattayßytz/ manne Wherſche/ vnd manne Baryomelope gir nokoute/ vnde wüſſa letha ßataißyta / nätcet kasas. Beth the polgaye tho / vnde nogaye/ Tas wens vß ßouwe Tyrumme/ tas Oters py ßouwe Darbe. Beth the ezitte guuſtye winges Kalpes/ Szaimoye/ vnde nokouwe tös. Kad tho thas Köninx ezirdeye / tappe thas duſmyr / vnde Jßuutye ßouwe karye/ vnde licke ſchös Szlepkouwes nomaackt/ Vnde ededtcze naye winge Pille.



Thad ßatey thas vß ßouwems Kalpems. Ta kasa gir teſcham ßattayßita / Beth te Weſſes nhe by czenige. Tapeetcz eyeth vß thems Elems / vnde aytczenayeth kasas / Kattres yuus attrodeth. Vnde the Kalpe Jſgaye / vß thems Elems/ vnde ßackraye kopan / Katters the attradde/ lounes vnde labbes/ Vnde the Galde tappe wüſſe pülne. Thad gaya thas Köninx erkan / thös weßes approudtczyt / vnde redtczey tur wene Czilwheke / Thas nhe by ar kasa dreebe aptherptz. Vnde ßatey vß tho / Droux / ka eſtu ſcheit erkan nätcis / vnde tu nhe es ar

kasa

kasa dreebe aptherptz? Beth tas tappe Mhems. Tad ßatcy thas Köninx vß ßouwims Kalpims / Szeneth tham Rokas vnde kayas / vnde Ismettet tho exkan tho Tumpßibe / thur buus buuth kouckschenne / vnd Sobe triseeschenne. Aisto doudtcze gir aytczenate / beth mas gir ysredtczhete.

Die Epistel am 21. Sontage nach Trinitatis / Ephes. 6. Cap.

TAlake manne Brale / esseth stippre exkan tho Kunge / vnde exkan tho warre / winges stippribes. Apwheltzet tho Dewe Brunye / ka yuus warreth prettibe stawhet / thay wiltige vß tetceschenne to loune whelne. Aisto mums nhe gir ar meße vnde assenne ya czixthas / Beth ar Kungims / vnd warrhenims / ar wärde / ar thims Kungims thas Passoules / Kattre exkan tho tumpßlbe schäs Passoules walda / ar thims lounims Garrims appeskan tho Debbes. Tapeetz yemmet tho Dewe Brunye / Ka yuus warreth prettibe stawhet exkan tho loune Dene / vnde wüsses lethes lab ystaisyt / vnde tho vß warreschenne patthurreth.

Thad sthaweet nu ap yosussche yuuses Gurnes ar taisnibe / vnde apwilckte ar tho kruute Brunye thäs taisnibes / vnde apßabagothe py thems khagims / ar to Euangelium tha Mhere / ar kattre yuus ßattaisite esseth. Beth par wüssems lethems twerreth to Brunye yeb Skyde thäs Titczibes / Ar kattre yuus warreth

Isczhest /

Jstzhest/ wüsse vggenige Wylytczes tha Bhleedeneka. Vnde yemmeth tho Brunye czeppurre thas pestischennes/ Vnde tho Sobenne tha Barre/ katters gtr thas Deiwe wärdtcz.

Euangelium am 21. Sontage nach Trinitatis/ Johan. 4. Cap.

VNde tur by twene Köninge Galwenex/ tha Dhels gulley neeweßels erkan Capernaum. Schis czirdeye ka JEsus nätce nho Judea erkan Galileam/ vnde nho gaya pytho/ vnde ludtcze to/ ka tas Semmen näckte/ vnd pallidtczeete winge dhelam/ Aisto thas by lydtcz to Nawe neeweßels. Vnd JEsus ßatcy vß tho/ Kad yuus neeredtczeth Stimes vnde Brinummes/ Tad yuus nhe titczet. Tas Köninge Galwenex ßatcy vß to/ Kunx Naatz Semmen pirms mans Bherns



mürsth. JEsus ßatcy vs tho/ ey proiam/ tows Dhels czivo. Tas Czilwhex titczey tham Wärdam/ Kattre JEsus vß to ßatcy/ vnde nogaya.

Vnde erkan to khad tas nogaya/ Szattappe tam

winge kalpe / paßluddenaye tham / vnde ßatcy / Tows Bherns cziwo. Tad Jswaytczaya thas nho tims tho Stunde / exkan kattre thas labbaack ar tho tappis by. Vnde the ßatcy vß tho / wackar apkaarth tho Septite Stunde / pallaide tho thas Drudtczis. Tad nomannye thas Thews / Ka tas apkaarth to stunde by / exkan kattre JEsus vß tho ßatcys by / Tows Dhels cziwo. Vnde tas titczeye ar ßouwe wůsse Namme / Ta gir nu ta otra Syme / kattre JEsus darrye / Kad thas aran Judea / exkan Galileam nätcze.

Die Epistel am 22. Sontage nach Trintatis / Philip. 1. Cap.



ES patteitz mannam Dewam czekärth es yuuso peminno (Kattre es allasin dar / exkan wůsse mañe luckschenne / par yums wůssims / Vnde darro tho luckschenne ar lyxmibe) pär yuuse droudtczibe py tho Euangelio / no pirmas denes vnde Jsscho laike. Vnde esme exkan labbe Czerribe / Ka thas / katters exkan yums esätczis gir tho labbe darbe / thas tho arridtczan pabeidtczis / ys tho dene JEsu Christi / Ka thas man tad peklayas / Ka es vß tho mhere no yums wůssims thurro. Tapeetcz ka es yums exkan manne ßirde thurro / exkan scho manne czetumme / kha es tho Euangelium aißbildo vnde apstippro / ka yuus wůsse ar man thäs Szeelehibes pedallige esseth. Aisto

Alſo Dews gir mans Ledtezener Ka man peetz yums wüſſems ylgoyas / nho ßirdes duebbenne erkan JEſu Chriſto / vnde par tho ludtcze es / Ka yuuſe myleſtibe / yo wayrs vnde wayrack Baggatake thope / erkan wüſſe atſiſchenne / vnd erkan wenadige ßatuſſchenne / ka yuus ßinnath warreth kas labbar gir. Ka yuus tyre vnde nhe nodouſſige eſſeth / Js thay dene Chriſti / pepüldite ar auglims thas Tayſnibes / Kattra czour JEſum Chriſtium (erkan yums) notitczis py Gode / vnde Dewe Szlawe.

Euangelium am 22. Sontage nach Trinitatis / Matth. 18. Cap.

Apeetcz gir thas Debbeſſe walſtibe lidtcz wenam Köningam / Katters ar ßouwims kalpims lagadith gribbeye. Vnde kad tas eßaka lagadith / nätcze tham wens preſchan / thas by tam deſmette tuuſtoſche Podo parradam. Kad thas nu nhe warreye to



mackßaat / pawheley thas Kunx paardoth / ßöw / vnd vnde ßouwe Sewe / Vnde ßouwes Bhernes / Vnde wüſſe nothal kas tham by / vnde mackßate. Tad kritte tas Kalps Semmen / vnde peludtcze tho / vnde ßatey /

Kunx es ar man ar mhere / Es grib thõw wüsse nothal mackßaath. Tad ßeeloyas tham Kungam tha patte Kalpe vnde pallaide tho swabbadde / Vnde tho parrade pedõuwe thas tham arridtczan.

Tad nogaye tas patz Kalps aran / vnde attradde wene ßouwe bedre Kalpe / thas by tham Szumpte Grosssche parradan. Vnde thas twhere tho / vnde ßnedtcze py to Rykle / vnde ßatcy mackßa man / ko tu man parradan esse. Tad kritte winge bedre Kalps Semmen / vnd ludtcze tho / vnde ßatcy / Es ar man ar mhere / es grib thõw wüsse notal mackßat. Vnde thas nhe gribbeye / Beth thas nogaya / vnde mette to erkan to czetumme tekams ka tas mackßate / ko tas parradan by.

Beth kad winge bedre kalpe schãs lethes redtczeye / tappe the lothe bhedige / nätce vnde paßatcye tho ßouwam Kungam / wüsse kas tur notitczis by. Thad aytczenaye tho winge Kunx preschan ßõw / vnde ßatcy vß tho / Tu bhledyx Kalps / wüsse scho parrade / essme es thõw pedõuwis / Kad tu mau ludtcze / nhe by thõw tad arridtczan abßeeloht / pär touwe bedre kalpe / Lidtcz ka es man pär thõw abßeeloyes esme? Vnde winge Kunx tappe dusmyx / vnde no dõuwe tho tims mocetagims / Tekams ka tas mackßate wüsse ko tas tham parradan by. Tha yums mans Debbesse Thews arridtczan darrys / kad yuus nhe pammeßeth no yuußims Szirdims / Jckwens ßouwam Bralam ßouwe wayne.

Die

Die Epistel am 23. Sontage nach Trinitatis / Philip. 3. Cap.

Taigath peetz man/mylige Brale/ vnde lukoyeth vß thems/ kattre tha staiga/Ka mhes yums essem pa presche Syme. Aisto doudtze staiga/ nho kattrims es yums dassche kärth ßatcys essme / Beth nu ßacko es yums arridtzan roudadams. The Enaideneke tha Chruste Christi / Kattre Gals gir tha passuschenne / kattre Dews thas Wheders gir/ Vnde kattre Goodtz kounan thope/ tho/ kattre semmiske doma. Beth mußa buschenne gir erkan Debbes/ no kurrenes mhes arridtzan pagaydam tha Pesitaye JEsu Christi tha Kunge. Katters muße nerzige Meße apskaydros/ka talidtze thope ßouwe apskaidrote Meße/ Peetz tho darbe / ar kattre thas ßöw arridtzan wüße lethe war packloußige darrith.

Euangelium am 23. Sontage nach Trinitatis Matth. 22. Cap

Ad nogaye te Phariseer/vnde thurrey wenes Runnes / kha the tho warrethe guusiyth erkan winge wallode. Vnde ßutye py tho ßouwes Maetcekles/ ar Herodis kalpims/ vnde ßatcy/ Meister/ mhes ßinnam ka tu taisnis esse / vnde

maette to Dewe ezellye teſcham / vnde tu nhe ola peetez neewene / Aiſto tu nhe bheda tho vß lukoſchenne / tho Czilwheke. Tapeetez ßack mums kho doma tu? Kha mhes tham Keyſeram Nome dodam yeb nhe? Kad nu



JEſus winge Bleedibe nomannye / ßatey thas / yuus Wilteneke kho kardenath yuus man / radeth man to Nome kouſſe. Vnde the nho döuwe tam wene Groſſche / vnde thas ßatey vß thems / Ka gir ta Syme / vnde tas würße raxtez / Te ßatey vß tho / tha Keyſere. Tad ßatey tas vß thems. Thad dodeth tham Keyſeram / kas tham Keyſeram pedeere / vnd Dewam / kas Dewe peder. Kad the tho ezirdey / Jßabrinoyas te ßöw / vnd atſthaye to / vnd gaya nohſt.

Die Epiſtel am 24. Sontage nach Trinitatis / Colloſſ. 1. Cap.

TApeetez mhes arridtezan / no tho Dene kad mhes tho ezirdeiſche eſſem / Nhe mitteyam mhes kluſſe / par yums luuckt / ka yuus pepüldite thopet / ar atſiſſchenne winge prathe / erkan wüſſe garrige guddribe vnde ßappraſſchenne / ka yuus ſtaigayeth ezenige tam Kungam / py wüſſe papratibe. Vnde auglige eſſeth erkan wüſſims labbims darbims / vnde auget erkan tho

Dewe

Dewe atſischenne/vnd eſtippreckethopet ar wüſſe warre/ peetcz winge Godige Speeke/ erkan wüſſade paceſchenne / vnde lhenpratibe/ ar Lyrmibe / vnde patteitczibe ßackam tam Thewam kas mums tickuſſchus darris gir/ py tho Bherne mantibe / thös ſweetes erkan gaißumme. Katters muß peſtis gir/ inho thäs warres thäs Tumpßibes/ vnde gir mums pär ſtattis/ erkan to Walſtibe ßouwe myle Dhele / py kattre mums gir tha peſtiſchenne czour winge Aſſenne/ ar wärde tha panmeſſchenne thos Greekes.

Euangelium am 24. Sontage nach Trinitatis/ Matth. 9. Cap.



Ad thas tha ar tims treßeye/ rouge/ tad nätce wens no thems Würßenekems/ vnde kritte preſchan tho ſemmen / vnde ßatcy / Kunx / Manna Meitha gir tagadine nomürruſſe/ Beth nätcze / vnde ledtcze touwe Roke/ voß thäs/ thad taps tha czime. JEſus czelees auram / vnde ſtaigaye tham peetcz / vnde winge Maetcekle.

Vnde rouge wena Sewa / Kattra duewepaddeſmette Gadde tho Aſſenne ß erge czetuſſe by / gaya nho aiſmug-

aiſmuggerre py tho/ vnde aiſkare winge Dreebes Wyle. Aiſto tha ßatcye py ßöw pattim / warreete es wen winge Dreebe ayſkärth/ thad tapte es weſſella. Thad greßes JEſus apkärth vnd oßlukooye tho/ vnde ßatcy. Thur wene labbe prate manna Mheita / Touwe Titczibe gir thöw pallidtczeiſe. Vnd tha Sewa tappe weeſſella than pattan ſtundan.

Vnde kad thas erkan to Würßeneke Namme nätcze / vnde redtczeye thös Stabbelnekes/ vnde to Trooxne tho louſcho/ ßatcy tas oß thems/ Atſthayetes/ Aiſto tha Meitinge nhe gir nomürruſſe / Beth ta gir aiſmigguſſe. Vnd the apßmeye tho. Beth kad the loudis Jſczite by / gaya thas tur erkan / vnde thwere tho py to Roke. Tad czelees tha Meitinge auram. Vnde tha Szlawe tappe ſkanniga/ pär tho patte wüſſe Semme.

Die Epiſtel am 25. Sontage nach Trinitatis 1. Theſſal. 4. Cap.

Eth mhes nhe gribbam yums/mylige Brale / paßlhept/ no tims/kattre tur aiſmiggnſſche gir / Ka yuus nhe noſkummuſche eſſeth/ ka te czitte / Kattrims nhe wena Czerribe gir. Aiſto ka mhes titczam/ ka JEſus nomürris / vnde atkal aurkam czelees gir / yten tha Dews arridtczan / Kattre thur ayſmiggusſche gir czour JEſum/ ar to weddis.

Aiſto/

Aiſto / tho ßackam mhes yums / kha wene wärde tha Kunge / ka mhes / kattre mhes cziwoyam / vnde pär pallekam / erkan tho atnäckſchenne tha Kunge / thems nhe näckſem prerſcham / kattre tur aiſmigguſſche gir. Aiſto thas Kunx patz ar wene ßouckumme / vnd Balxne ta warrenne Engele / vnde ar tho Oewe Baſſume ſcheit Semmen näteys no Debbes. Vnde the Mürrone erkan Chriſto / pirmack atkal aurkam czhels. Thad peetcz / kattre mhes cziwoyam / vnde pär pallekam / tapſem lydtcze ar tims pattims noroute erkan tho paddebbes / tham Kungam prettibe erkan tho Baiſe / Vnde buuſem tha py tho Kunge buuth allaſin. Tha elyrmoyetes yums nu ar ſchims wärdims ſtarpan yums.

Euangelium am 25. Sontage nach Trinitatis / Matth. 24. Cap.

Ad yuus nu redtczheſet tho Breſmibe thäs yſpooſtiſchennes / no kattre tur ßatcytz gir / czour tho Prophete Daniel / ka thas ſthawe erkan to ſweete wete. Kas tho laſſe / tas abdoma to labbe Tad bhedzet wuerßon thems kalnems / Kattre erkan Judde Semme gir / vnd kas würßon to yumpte gir / Tas nhe kapye Semmen ko atneſt aran ßouwe Namme. Vnde kas würßon to Louke gir / thas nhe greßhas atkal apkaarth ßouwes Dreebes atneſth-

Beth way thims abgrutenatims / Vude ſzidigims/ than laikan.

Beth ludtczet/ ka yuuſa Bheckſchenne nhe noteke Szeman yeb Sweedenan/ Aiſto thur buus tad wena lela Noſkumſchenne buuth / kha nhe gir buewüſſe nho Eſakumme tas Paſſoules ys ſcho liake/ vnde ka arridtczan nhe buus notickt. Vnde Ja ſchas denes nhe tapte payſenate / thad nhe tapte neewens Czilwhey ſweetcz.



Beth thos Jſredtczeetes peetcz / taps thas dhenes payſenate.

Ja thad kas vs yums ſzatcys / Rougeth / ſcheit gir Chriſtus/ yeb tur/ Tad nhe buus yums to titczeth. Aiſto thur buus wiltige Chriſti/ vnde wiltige Prophetes the vs czhelſes ſzöw / vnde leles Szimes vnde Brinummes darris/ Ka arridtczan the yſredtczeete (Ja thas tha warreth buuth) erkan tho apalloſchenne eweeſte tapte. Rougeth/ es eſme yums tho paprexſche ſzatcys. Tapeetcz/ kad the vſz yums ſzatcys/ Rougeth/ tas gir erkan to Turniſſe/ Tad nhe eyet aran/ Rougeth/ thas gir erkan Kammer / thad nhe titczeeth. Aiſto lidtz ka tas Sybbens Jſedth no Rite puſſes / vnde ſpyde ys to wackere puſſe. Ta buus arridtczan buut/ tay atnäckſchenne ta Czilwheke Dhele. Aiſto kur wena Mayta gir/ tur ßackrayas ßöw te Ehergle.

Die

Die Epistel am 26. Sontage nach Trinitatis/ 2. Pet. 3. Cap.

VNde ßinnet tho wüsse pirmake/ka erkan thims peedigims denims nätczis Apmhedetaye/ kattre peetcz ßouwe egribbeschenne staigas/ vnde ßatcys/ kur gir tha pessatcischenne winge at näckschenne? Aisto peetcz to ka the Thewe aismiggusschе gir/ palleck wüssas lethas/ ta kha the nho Esakumme tho radischenne buewüsschе gir. Beth nhe gribbedamme neegribbeye the ßinnat/ kha tas Debbes erkan prerschе laikims arridtczan bye/ vnde arridtczan ta Semme/ aran Vdenne vnde czour Vdenne pasthaweisse/ czour Dewe Wärde/ vnd tomher tappe py tho laike/ Ta Passonle czour tho patte ar tho Vdenne apßlickschenne ßammaitata. Tha arridtczan tas Debbes/ Katters tagadine gir/ vnde tha Semme/ thope czour winge Wärde ßoudtczeeta/ kha the py Vggunne paßargate thope/ py to Dene thas Szodibes/ vnde py paßuddenaschenne thös besdewiges Czilwhekes. Beth wena letha nhe gir yums apßlhepta/ yuus mylige/ kha wena dena prerkan tho Kunge gir/ Ka tuurtosche gadde/ vnde tuurtosche gadde/ kha wena dena. Tas Kunr nhepawheltczena tho peßatcyschenne/ kha tho czitte par wene paweltczenaschenne tur/ Beth thas gir Ihenpratyr ar mums/ Vnde nhe grib/ Kha kaslabban passustcz

thope. Beth kha ßöw yckwens nho grecekims atſthayas.

Beth tha Dena ta Kunge nätezys/ kha wens ßaglis erkan to nackte/erkan kattre te Debbeſſe paßuddis ar lele Brackſteſcheñe/Beth thäs Debbeßu ſtipprums the no karſtume Jſkuſſis / vnde tha Semme/ vnde the Darbe/ kattre tur erkan gir / taps Szadedtczenate.

Kad nu tham tha wüſſe buus paſſuſth/kha buuſe yums tad ßattaiſitims buut? Ar ſweetige cziwoſchenne vnde Dewe ſweete buſchenne? kha yuus gatdet/vnd ſteidtczates py tho nakamme Dene ta Kunge? Erkan kattre the Debbeſſe ar oggunne paßuddis / vnde the Debbes ſtipprumme/ nho karſtumme Jſkuſſis. Beth nhes pagaidam wene youne Debbes/vnd wene youne Semme/ peetcz winge peßateiſchenne/ erkan kattre Taiſnibe cziwo.

Euangelium am 26. Sontage nach Trinitatis Matth. 25. Cap.

Eth kad tha Czilwheke Dhels nätcys erkan ßouwe Godibe/ vnd wüſſe Engele ar tho/ Thad thas ſeedes würßon tho Kreeßle ßouwe Godibe / vnde wüſſe loudes tappis prerkan tho ßackrate / vnde thas thös nho ſkyrſe / lidtcz kha wens Gans thös Auwes/ nho thims Aazims ſkyr / vnde the Auwes

wes tapß py wynge labbe Roke lickte / Beth the Aaße py kreyse roke.

Rouge / thad thas Köninx ßatczys vß thems / py ßouwe labbe roke / nätcet schur yuus swectite manna Thewa / apsredet tho Walstibe / kattre yums ßattaisita gir nho Esakumme thäs passoules.



Aisto es esme yßalcis buswis / vnd yuus esseth man pe ehdenaische. Es esme Jstwitczys buewis / vnde yuus esset man czirdenaische. Es esme wens Wiesis buiwis / Vnde yuus esseth man mayo döuwusche. Es esme kails buewis / vnd yuus esseth man aptherpusche. Es esme neeweßels vnd Czetumman buewis / vnd yuus esset py man nakusche.

Thad tham the Taisitige adbildhes / vnd ßatcys / Kunx / kad essem mhes thöw yssalkusche redtczeisische / vnde essem thöw pe ehdenaische? Jeb Jstwixtusche / vnde essem thöw czirdenaische? Kad essem mhes thöw wene Wiese redtczeische / vnde mayasche? Jeb kailo vnd essem thöw aptherpusche? Kad essem mhes thöw nheweßalle yeb Czetumman redtczeische vnde essem py thöw nakusische? Vnde tas Köninx adbildhes / vnde vß tems ßatcys / patte se es ßacke yums / ko yuus darrische esset wenä no schims mannims Nassakims Bralims / to esset yuus man darrische.

Tad thas arridtczan ßatczys vß thems/ pa kreyse Roke / Eydth nhost no man yuus noladhete/ Erkan to mußige vggunne/ Katters tur ßattaisitz gir tam Whrlnam / vnde wingims Engelims. Es esme Jßaltczys buewis / vnde yuus nhe esset man pe ehdenaische / Es esme Jstwitczis buewis/ vnde yuus nhe esset man czirdenaische/ es esme wens wießis buewis/ vnde yuus nhe esset man mayasche / Es esme Kails buewis/ vnde yuus nhe esset man aptherpusche/ Es esme nheweßels vnde Czetumman buewis / vnde yuus nhe esseth man pemeckleische.

Thad the arridtczan adbildhes / vnde ßatczys: Kunx/ khad essem mhes thöw redtczeische Jßalkusche / y b wene Wiese/ yeb Kailo yeb nheweßalle/ yeb Czetumman/ vnde nhe essem thöw kalputische? Thad thas adbildees vnde ßatcys / Pattese/ es ßacke yums/ ko yuus nhe esset darrische / wenam nho schims Masakaims / Tho nhe esset yuus man arridtczan darrische. Vnde the eße erkan to mußige mocybe. Beth the Tayßnige erkan tho mußige Czitwoschenne.

Die Epistel am 27. Sontage nach Trintatis/ 2. Pet. 1. Cap.

Apeetcz nhe grib es tho atsthat/ yuus allaßin peminneet/ Ka yuus tho ßinneth/ vnd estipro- te esset / erkan to prexsche essote taisnibe. Aisto es czerre tho labbe essamme / tick ylge kha es erkan

erkan tho Buude esme / yums voß modenath vnde peminneet. Aisto es ßinno / kha man buus manne Buude drise nolickt / kha man to arridtczan muße Kunx JEsus Christus ßinnamme darris gir. Beth es grib tickussche darrith / Kha yums wüssas mallas / peetcz manne noskyrschenne / tade erkan peminschenne patthureth.

Aisto mhes nee essem thams guddrams Paßackäs peetcz staigaische / Khad mhes yums ßinnat lickam tho Speetczibe vnde tho atnäckschenne muße Kunge JEsu Christi / Beth mhes essem winge Godibe passche redtczeische / Kad thas dabbuye no Dewe tho Thewe / Gode vnde Szlawe / czour wene Balxne / kattra py to noticka nho tho lele Godibe / voß scho mhere: Schis gir mans mylcis Dhels / py kattre man wens labs praatz gir. Vnde scho Balxne essem mhes czirdeische / no Debbesse atneesto / Khad mhes ar tho byam / würßon tho Sweete kalne.

Die Epistel am 27. Sontage nach Trinitatis / Matth. 17. Cap.



Nde peetcz schessams denims / yeme JEsus py ßöw / Petrum vnde Jacobum / vnde Johannem winge Brale / vnd wedde thos voß to malle würßon wene auxte kalne / vnde tappe prexkan tems apskaydrootz. Vnde winge Wayx spydeyc ka ta

Soule /

Soule/ vnde winge Drcebes tappe Baltas/ Ka wens gaiſma. Vnde Rouge/ Tad paradyas thims Moſes vnde Elias/ The treßeye ar tho. Beth Petrus adbildeye vnd ßatcy vß JEſu/ Kunr/ ſcheit gir labba buſchenne/ grib tu/ thad gribbam mhes ſcheit tris buudes darryth. Thöw wene/ Moſi wene/ vnde Elia wene Kad



tas whel ta treßeye. Rouge/ thad pär ſpydeye thos wena Gaiſcha paddebbes/ Vnde rouge/ wens Balſnir aran tho paddebbes ßatcy/ Schis gir mans myleis Dels/ py kattre es wene labbe präte thurro/ tho buus yums klouſyt. Kad tho the Maetcekle czirdeye/ kritte the würßon ßouwe Wayge/ vnde Jſtrukaas ßöw. Beth JEſus gaya py thems/ ayſkare thos/ vnde ßatcy/ czelletes aurau/ vnde nhe Jſſabyates yums.

Beth kad the ßouwes Atczes pa czhele/ nhe redtczeye the neewenu/ Kha JEſum wene. Vnd kad the no tho Kalne Semmen gaye ayſledtcze thims JEſus vnd ßatcy/ Jums nhe buus ſcho Ko yuus redtczeiſche eſſeth/ neewenam ßatcyt/ Tekams kha ta Czilwheke Dhels nho thims Närronims atkal auxkam czheleeß gir.

Folgen

Folgen etliche Euangelia vnd Episteln auff die fürnemesten Feste im Jahr.



Anno

1615.

Die Epistel am tage der Opfferung Christi im Tempel/ Malach. 3. Cap.

ROuge/ es grib manne Engel ßuthy kattram prexkan man tho Czelle ßattaysit buus/ vnde tudelin natcys/ py ßouwe Basnicze thas Kunx/ Kattre yuus meckleyath/ vnde tas Engels to Estadischenne/ kattre yuus gribbath/ Rouge thas nake/ ßacke thas Kunx Zebaoth. Beth kas warres tho dene winge atnackschenne paczest/ vnd katters pastawhes/ kad thas paradyßes? Aisto thas gir ka thas Vgguns wene Sziddrabe kalleye/ vnde ka Sepe thas Nasgatayes/ Thas seedes vnd kussenaas/ vnde tho Sziddrabe mhesys. Tas thos Bhernes Leui mhesys/ vnde tirys kha Sziddrabe/ vnde thad te tam Kungam barrybe vpperre nessys/ erkan taisnibe/ vnde tham Kungam labbe pattix/ tas Barribe vppers Juda vnde Jerusalem/ kha paprexke vnde no ylge gaddems.

Euangelium am tage der Opfferung Christi im Tempel/ Luc. 2. Cap.

VNde kad thas denes thas skystischennes peetcz to Boußle Mosi nätce/ neße the tho erkan Jerusalem/ Ka the tho nho opperete tam Kungam/ ka tad raxtytcz sthaw/ erkan tho Boußle tha Kunge.

Wüßade

Wäßade Wirige/ kattre tur pirmack ta mathe peczem/ buus tham Kungam ſweetam dheweth. Vnde ka the dothe to vpperre peetcz tho / kha thur ßatczytz gir erkan to Boußle tha Kunge. Wene par Vbelleballoſche / yeb duewe youne Balloſche.

Vnde rouge/ wens Czilwher by erkan Jeruſalem ar wärde Simeon/ vnde tas patcz Czilwher by räms vnde Dewe byatays/ vnde gaidye vß tho precibe Jſrael / vnde tas ſweetcz Gars by erkan tho / tham by wene adbildeſchenne tappuſſe uho tho ſweete Garre / Tham nhe bye tho Nawe redtczeeth / pirmacke thas tad tho Chriſt ta Kunge redtczeete. Vnd nätcze aran edoſchenne tho ſweete Garre / erkan to Baſnitcze.

Vnde kad the Whetczake to Bherne JEſum erkan tho Baſnitcze neße/ kha the par tho darrite / ka Eraddums by / peetcz to Boußle / Tad yeme thas to vß ßouwe kleepe / vnde teitcze Dewe vnd ßatcy:

Kunx/ nu laide touwe kalpe erkan Mhere brouckt/ ka tu ßatcys eſſhe.

Aiſto/ mannes atczes gir touwe Peſtitaye redtczeiſche.

Kattre tu ßattayſys eſſe / prerkan wueſſems Loudems.

Wene gaiſme par apgaiſmoſchenne tös Paggane Loudes/ vnd pär Szlawe touwes Loudes Jſrael.

Die Epiſtel am tage der Verkündigung Marie/ Eſai. 7. Cap.

VNde thas Kunx treßeye aikal oß Achas/ vnde ßatcy: prasse nho man wene Szime nho Kunge touwe Dewe/ thas gir appeskan erkan to Helle/ yeb tur wûrßon erkan tho Aurtibe. Beth Achas ßatcy/ es neegrib prassyth/ kha es to Kunge nhe kârdena. Tad ßatcy thas/ tad ezirdeth yuus no tho Namme Dauid. Gir yums tas mas/ kha yuus thôs Loudes apnewath/ yums buus arridtezan manne Dewe apkaitenâth. Tapeetez yums tas Kunx patez wene Szime dhose/ Rouge/ wena Jomprouwe/ gir apgrutenata/ vnde wene Dhele petzimps/ tho' tha dhewes Immanuel/ Swieste vnde Medde tas ehdis/ kha thas Szime tho loune nomhest/ vnde tho labume ystassyt.

Euangelium am tage der Verkündigung Mariæ/ Luc. 1. Cap.

VNde erkan tho Szeste Mheneſſe/ tappe thas Engels Gabriels suutytez nho Dewe/ erkan wene Pille erkan Galilea/ ta dhewe Nazaret/ py wenes yumprouwes/ Kattra paßolita by wenam wyram/ ar wârde Joseph/ no to Namme Dauid/ tha Jumprouwe dhewcye Maria. Vnde thas Engels nâtte py thas erkan/ vnde ßatcy/ Summe nata estu Sweetiga/ tas Kunx gir ar thôw/ tures ßweetita starpan thâms Szewems. Beth kad ta tho redtezeye/

ystrukaas

yſtrukaas tha pär twinge Wallode/ vnde demaye/kada gir ta par twene Summenaſchen? Vnde thas Engels ßatcy vs tas/ nhe byſthes thöw Maria/tu eſſe ßeleſtibe py Dewe attraddusſe/ Rouge/ tu taps apgrutenata exkan meße/ vnde twene Dhele peczimpſi/ tha Wärde buus thöw JEſus dheweth/ thas buus lels/ vnde taps twens Dhels tha wüſſe aurtaka dheweetcz/ vnd Dews tas Kunx dhos Tam tho Krheſele ßouwe Thewe David/ vnde tas buus twens Köninx/pär tho Namme Jacob mußige/vnd winga Köninge Walſtibey nhe buus gals.

Tad ßatcy Maria vß to Engele/ka buus tam notickt? Peetcz tho/kha es no neetwene Wyre ßinne? Tas Engels adbildeye vnde ßatcy vß thas/ Thas Sweetcz Gars pär thaw nätczys/ vnde thas ſpeex tha wüſſe aurtaka thöw ap chnoos/ tapeetcz arridtczan thas ſweetcz/ katters no thöw peczimps/ taps Dewe Dhels dheweetcz. Vnde rouge/Eliſabeth touwa meßige drougaina/ arridtczan apgrutenata ar twene Dhele exkan twinge Wetczibe/vnde edth nu exkan Szeſte Mheneſſe/ Kattra exkan tade Szlawe gir/kha tha neeaugliga yr. Aiſto py Dewe gir wüſſes lethes warrenne. Beth Maria ßatcy: Rouge/ Es eſme ta Kunge Kalpune/ man noteke/ kha tu ßatcys es. Vnde thas Engels ſkyrees nho thäs.

Die Epiſtel an tage Johannis des Teuffers Eſai. 40. Kap.

Pretczenayet/epretczenayet manne Loudes/ treße yuuſe Odws/ treßet ar Jeruſalem laipnige/ vnde maetceth thay ka winge Kunczibe wens Gals gir/ Aiſto winge Noßedcybe gir pammheſta/Vnde ta gir duetwekärtige dabbuiſe nho tho Roke tha Kunge/ par ßouwims Greekims.

Tur gir wens Balrnis wene Maetcetaye erkan tho Tutniſſe/ Sattaiſeth tham Kungam tho Czelle/ darreth würßon tho Louke wene gluddanne Czelle/ mußam Dewam/ wüſſems Eleyems buus paaurtenatims tapt/ vnde wüſſems Kalnems/ vnde maſſems Kalnems buus noſemmotims tapt/Vnd kas nhe gluddans gir/ buus gluddannam/ vnde khas neelitcze gir/ buus litczam tapt. Aiſto tha Godibe tha Kunge buus ßinnamme tapt/ vnde wüſſa meßa redtczees kha tha Kunge Mutte treß.

Euangelium am tage Johannis des Teuffers/ Luc. 1. Cap.

Vnde Eliſabethes Layr nätcze/ kha thay czimpte by/ vnd tha czimme wene Dhele. Vnd winge Kayminge vnde Meßige drouge czirdey/ka tas Kunr lele Szeleſtibe/ py thas darris by/ vnde preczehas ar tho. Vnde tas notickas ßöw tan aſtotan denan/

nätcze

nätcze the abgresth tho Bherninge/ Vnde dheweye tho peetcz winge Thewe/ Zacharias. Beth winge Mathe adbildeye/ vnde ßatcy: Neenekade/ Beth tham buus Johannes dheweet. Vnde the ßatcy vß thäs: Thur nhe gir neewens exkan touwe Radde/ khas tha dhewe?

Vnde the symenaye winge Thewam/ kha thas to gribbete dhewet lickt? Vnde thas praßy wene Galdinge/ raxtcy vnde ßatcy/ Thas dhewe Johannes. Vnde the brinoyas ßöw wüsse/ vnde tudelin tappe winge Mutte vnde Mhele attwherta/ vnde tas ßatcy/ vnde ßlaweye Dewe. Vnde wena Ißbyaschenne nätcze pär wüssems Kayminems. Vnde wüsse scha Notickschenne tappe Szinnamme par tho wüsse Jude kalne. Vnde wüsse the kattre tho czirdeye/ yeme py Szirdes/ vnde treßeye/ ko skete tu/ kas grib nho scho Bherninge tapt? Aisto ta Kunge Roka by ar tho.

Vnde winge Thews Zacharias tappe ta Sweete Garre puelns/ ßluddenaye vnde ßatcy/ Szlawetcz gir thas Kunx/ thas Dews Israel/ Aisto tas gir pemeckleis/ vnde pestis ßouwes Loudes.

Vnde gir mums paczelis wene Toure thäs pestischennes/ exkan tho Namme ßouwe kalpe Dauid.

Ka thas exkan prexschelaikims treßeis gir/ czour to Mutte winges sweetes Prophetes.

Ka tas mums pestite no mußims Enaidenekims/ vnde no to Roke/ wues kas mums enide.

Vnde tho Szeelestibe parradyte mußims Thewims/

wims / Vnde peminneete py ßouwe Sweete ßadere-
ſchenne.

Tas gir py tho Szoliſchenne / kattre tas ßolis gir /
mußam Thewam Abraham / mums doth.

Kha mhes peſtite thopam / aran tho Roke mußes
Enaidenekes / vnde tham kalpoiam bes byaſchenne
mußes Czirvibes Laike.

Erkan Sweetibe vnde taiſnibe / Kattra tham
paprate gir.

Vnd tu Bhernings taps wens Prophetcz'ta wůs
aurtakadheweetcz / tu eſſe preſchan tho Kunge / kha tu
winge Czelle ßattaiſe.

Vnde adſiſchenne thas Peſtyſchennes dothe ßou-
wims Loudims / Kattra thur gir erkan pammeſſchen
winges greekes.

Czour tho Szirdeduebbenige Szeeleſtibe muße
Dewe / czour kattre mums pemeckleis gir / thas ßeeli-
ge peſtitais nho thas Aurtibes.

Ka tas paſpidhete tems / kattre tur ßeſche erkan
tho tumßibe / vnde Ehne thas Nawes / vnde Iſtaiſyte
mußes Kayes würßon tho Czelle tha Mere.

Vnde thas Bherninr auga / vnde tappe ſtippris
erkan Garre / Vnde by erkan tho Turniſſe / Tekams /
Ka tham by preſchan näckt / prerkan thems Loudems
Iſrael.

Die Epiſtel am tage der Heim-
ſuchung Mariæ / Rom 13. Cap.

Tha

A Mylibe nhe gir willtga. Nydeth tho loune/ pekarretes tham labbam. Tha Bralige myleſtibe ſtarpan wen otre gyr Szyrdtz duebeniga. Wens nake tham otram ar Godennaſchenne prerſchan. Nehe eſſet kuutre erkan to ko yums darryt buus. Eſſeth karſte erkan Garre. Szattaißetes yums erkan tho Laike. Eſſeeth prectige erkan to Czerribe / Paczeſdamme erkan Noſkumſchenne. Nhe atſtayetes nho Luuckſchenne. Vs yemmeetes yums thös ſweetes Bhedaczetiges. Mayoyet labprath. Sweetigeth thös / Kattre yums polga. Sweetiget vnd nhe ladeth. Lyrmoyet yums ar tims Lyrmims / vnde roudeth / ar tims Roudammims. Thurreth wenadige prathe ſtarpan weneotre. Nhe gadath peetcz aurtams Lethams/ Beth thurreetes yums py tems Semmooſkems.

Euangelium am tage der Heimſuchung Mariæ / Luc. 1. Cap.

Eth Maria czheles auram Erkan tims denims/vnde gaya vß to Kalne pepeeſche/vß to Ville Juda/Vnd nätcze erkan tho Namme Zacharia vnde Summenaye Eliſabeth. Vnd thas notickaas / Khad Eliſabeth to Summenaſchenne Marriae czirdeye/lhedtcze thäs Bherns erkan winge Meße. Vnde Eliſabeth tappe tha Sweete Garre pülne / vnde ßout-

eze skannige / Vnde ßatey : Sweetita estu starpan thams Szewams/ vnde sweetez gir thas Auglis touwes Meßes/Vnd no kurrenes nake man tas/ Kha tha Mathe manne Kunge py man nake? Rouge khad es tho Balrne touwes Summenaschennes ezirdeye / lhedteze thas Bherns ar precibe erkan manne Meße. Vnde O Sweeta estu / Kattra tu titezeisse esshe / Aisto thas taps pedueldytez / Katters thow ßatcytez gir nho tho Kunge.



Vnd Maria ßatcy:

MAnna Dhwesel dar lele to Kunge/ Vnde mans Bars lyrmoyas ßow Dewe manne pestitaye.

Aisto tas gir ßouwe semmiske Kalpune vß redtezeis / Rouge no scho laike / man sweete teyr / wuesse Bherno bherne.

Aisto thas gir lele lethe py man darrys / katters tur warens/ vnde tha Wardtez sweetez gir.

Vnde winge Szeelestibe palleck mußige / no wene Radde lidteze Otre / py tems/kattre to bya.

Thas darr warre ar ßouwe Elke/ vnde Iskayse/ kattre tur greesne gir/erkan ßouwe Szirde prathe.

Thas

Thas stumye thös Warrenes nho tho Krheßle/ vnd paauxtena thös Semmoskes.

Thös Ißalcktes pülde thas ar paddome/ Vnde atsthaye thös Baggates tucksches.

Thas pemin thas Szeelestibes/ vnde pallydtcz ßouwam Kalpam Israel auxkam.

Kha thas treßeys gir mußems Thewems/ Abraham/ vnde winge Szhekle mußige.

Vnde Maria pallicke py thas py trims Mhenessims/ vnde peetcz tho gaya tha mayas.

Die Epistel am S. Michaelis Tage auß der Offenbarung Johan. am 14. Cap.



Nde tur paczheles ßöw wena czyxteeschenne exkan Debbes/ Michael vnde winge Engele czyxtey ar to Sathana/ vnde thas Sathanas czyxtey vnde winge Engele/ Vnde neepärwarreye/ Nedtcz tappe arridtczan winge weta wayrs attrasta exkan Debbes. Vnde thas lels Sathanas/ ta weetcza Odze/ Katters dhewe thas Whelns/ Vnde Sathanas/ tappe Ißmhestcz/ Katters tho wüsse Passoule ar wiltibe wadda/ Vnde tappe mhestcz würßon tho Semme/ vnde winge Engel tappe thur arridtczan no mheste.

Vnde es ezirdeye wene lele Balrne / Thas ßateye erkan Debbes : Nu gir tha Peſtyſchenne / Vnde thas Speer / vnde tha Walſtibe / vnde tha Warre muße Dewe / Vnde tha Chriſtus / tappuſſe / peetez tho / Kha thas Ißmheſtez gir / Katters thös apßuudtczeye dene vnde nackte prerkan Dewe. Vnde the gir tho parwarreyſche czour tho Jeere aſſen / Vnde czour tho Wärde ßouwes Ledtczibes / vnde nhe gir ßouwe Cziwibe myleis / Js thay Nawe. Tapeetez lyrmoyet yuus Debbeſſe / vnde kattre tur erkan cziwoye.

Euangelium am S. Michaelis Tage / Matth. 18. Cap.

Han pattan ſtundan gaye the Mätzekle py JEſu vnde ßatcy : Khas gir thas Lelakays erkan Debbeſſe walſtibe ? JEſus aittczenaye wene Bherne py ßöw / Vnde licke tho wüddon ſtarpan thems / vnde ßatcy : Patteſe es ſacke yums / Ja yuus yums nhe apgreſchates / Vnde thopet ka the Bherne / Thad yuus erkan tho Debbeſſe walſtibe nhe näckſteth. Kas ßöw pattim paſtmmoyas kha ſchis Bherns / thas gir thas lelakays erkan Debbeſſe walſtibe. Vnde khas thade wene Bherne vſiem erkan manne Wärde / Tas vß yem man. Beth kas wene nho ſcho wüſſe maſſako apgretczy / Kattre erkan mantitcze / Tham buute tas

labbake /

labbake / Ka wens Czirne ackmens py winge rykle pakaartz tapte / vnd apßlidtczenaatz tapte erkan Juures / kur tha wüsse czilyake gir.

Way tay Passoule thas apgreetczibes peetcz. Tur buus yo apgretczibe näckt / Beth tomher way tham Czilwhekam czour kattre tha Apgreetczibe näck. Beth kad thöw touwa Roka tibe touwe Kaya apgreetczyas / Tad nho czerte tho / vnde mette tho nho thöwim / Tas gir thöw labbaack / kha tu py Cziwoschennes Tyslis / lib wens Kroplis e esse / neeka thöw duewe Rokas / lib Kayas gir / vnde thope erkan tho mußige Vggunne emhesicz. Vnde kad thöw touwa Atcz apgretczyas / Thad pleese tho aran / vnde mhet tho nho thöwim / Tas gir thöw labbaack kha tu wenatczyr py Cziwoschennes e esse / nhe kha thöw duewe Atczes gir / vnde tope erkan tho Helles Vggunne emeesicz.

Perougeth / Kha yuus neewene nho schims pulgageth. Aisto es sack yums: Winge Engele erkä Debbes / redtcz allaßin tho Waige manne Thewe eran Debbes.

Aisto tha Czilwheke Dhels gir nätczys / Sweete warryth thös Passustes.

Euangelium von der Tauffe Christi / Matth. 3. Cap.

Ny tho laike nätcze JEſus aran Galilea py to Jordan py Johanne / kha thas ßöw nho tho kruſtyt lyckte. Beth Johannes ledtcze tham / Vnde ßatey / man gir wayage / kha es nho thöw kruſtytz thope vnde tu nätcze py man? JEſus adbildeye / vnd ßatey / laide nu tho tha buut / Tha peklayas tas mums / wüſſe taiſnibe pepüldyth. Tad pelaide thas to.



Vnde kad JEſus kruſtytz by / ys kape tas dryſe aran tho Vdenne. Vd rouge / Thad atwheres ßöw tas Debbes par tho. Vnde Johannes redtczeye tho Dewe Garre / Lydtcz kha wene Ballode / nho Debbeſſe broudtczote / vnde pär tho nakote. Vnde rouge / wens Balxnis nho Debbeſſe ßatey / Schis gir mans Myleis Dhels / py kattre man labs praatcz gir.

Soli Deo Gloria.